



DE	Wichtige Sicherheitshinweise	2	Technische Daten	70
EN	Important Safety Information	4	Technical Data	70
FR	Consignes de sécurité importantes	6	Données techniques	70
ES	Instrucciones de seguridad importantes	8	Datos Técnicos	70
IT	Importanti informazioni sulla sicurezza	10	Dati tecnici	70
NL	Belangrijke veiligheidsinformatie	12	Technische gegevens	70
PT	Informação de segurança importante	14	Dados técnicos	70
TR	Önemli Güvenlik Bilgileri	16	Teknik Veriler	70
DA	Vigtige sikkerhedsoplysningerne	17	Tekniske data	70
SE	Viktig säkerhetsinformation	19	Tekniska data	70
NO	Viktig sikkerhetsinformasjon	21	Tekniske data	70
RO	Instrucțiuni importante de siguranță	23	Datele tehnice	70
PL	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	25	Dane techniczne	70
CS	Důležité informace týkající se bezpečnosti	27	Technické údaje	70
SK	Dôležité bezpečnostné pokyny	29	Technické údaje	70
HR	Važne sigurnosne informacije	31	Tehnički podaci	70
SL	Pomembne varnostne informacije	33	Tehnični podatki	70
HU	Fontos biztonsági tudnivalók	35	Műszaki adatok	70
ET	Oluline ohutusteave	37	Tehnilised andmed	70
LV	Svarīga informācija par drošību	39	Tehniskie dati	70
LT	Svarbi informacija apie saugą	41	Techniniai duomenys	70
FI	Tärkeitä turvallisuustietoja	42	Tekniset tiedot	70
EL	Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	44	Τεχνικά χαρακτηριστικά	70
RU	Важная информация о безопасности	46	Технические характеристики	70
BG	Важна информация за безопасност	49	Технически данни	70
SR	Важне информације о безбедности	51	Технички подаци	70
UK	Важлива інформація про безпеку	53	Технічні дані	70
UZ	Muhim xavfsizlik ma'lumotlari	55	Texnik ma'lumotlar	70
KA	უბაფრთხოების მითითებები	57	ტექნიკური მონაცემები	70
HY	Անվտանգության Կարևոր Ցուցումներ	60	Տեխնիկական տվյալները	70
JA	重要な安全情報	63	技術データ	70
AR	معلومات السلامة الهامة	67	البيانات التقنية	71

ZWILLING XTEND® CORDLESS HAND MIXER

53118-0

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.

Das Handrührgerät (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Verrühren, Schlagen und Mixen von weichen Nahrungsmitteln und Flüssigkeiten sowie zum Kneten von weichem Teig in haushaltsüblichen Mengen. Das Gerät darf nicht zur Verarbeitung von anderen Substanzen bzw. Gegenständen benutzt werden. Das Zubehör ist nur für die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung geeignet. Das Zubehör niemals für andere Geräte verwenden. Ausschließlich zusammengehörige Teile verwenden.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Dieses Gerät darf nur mit der dafür vorgesehenen Batterie betrieben werden: ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion Batterien (53115).

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie sowohl das Gerät als auch die Batterie von Kindern fern.

Das Gerät darf von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen nur benutzt werden, wenn sie aufmerksam beaufsichtigt werden, zuvor bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie dieses nicht beaufsichtigen.

Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen erfolgen.

Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice (siehe „Kundenservice“). Benutzen Sie nie ein defektes Gerät oder ein fehlerhaftes Zubehör.

Im Falle eines Defekts muss das Gerät repariert werden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Sollte das Gerät defekt sein, kontaktieren Sie Ihren lokalen ZWILLING Kundenservice um zu prüfen, ob eine Reparatur infrage kommt.

Stecken Sie das Zubehör korrekt auf, bevor Sie die Batterie in das Gerät stecken.

Fassen Sie die Batterie niemals mit nassen Händen an. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen in Betrieb oder wenn das Gerät auf nassem Boden liegt.

Tauchen Sie die Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie die Antriebseinheit nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.

Bei Wärme- oder Geruchsentwicklung sowie beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche stellen Sie sofort den Geschwindigkeitsregler auf 0 und entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät.

Beugen Sie ungewollter Inbetriebnahme vor: Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsregler auf 0 steht, bevor Sie die Batterie einsetzen, das Gerät ablegen oder aufnehmen. Das Tragen des Geräts mit eingesetzter Batterie und aktiviertem Geschwindigkeitsregler kann zu Unfällen führen.

Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf 0 und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Zubehör einsetzen oder entnehmen bzw. das Gerät reinigen oder warten., sowie bei fehlender Beaufsichtigung und bei Nichtbenutzung.

Entnehmen Sie die Werkzeuge (Rührbesen, Knet-
haken) aus dem Gerät, bevor Sie sie reinigen.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und neh-
men Sie keine technischen Veränderungen vor.

Es besteht eine potentielle Verletzungsgefahr
durch falschen Gebrauch. Gehen Sie stets vor-
sichtig mit dem Gerät um.

Benutzen Sie nur das im Lieferumfang enthaltene
originale Zubehör. Die Verwendung von Zubehör,
das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft
wird kann zu Feuer, elektrischem Schlag und Ver-
letzungen führen.

Umfassen Sie den Griff des Geräts während der
Benutzung.

Hantieren Sie niemals während der Benutzung mit
Gegenständen im Arbeitsgefäß und fassen Sie
niemals in das laufende Zubehör. Um Verletzun-
gen zu verhindern, müssen Haare, Mund, Zunge,
Hände, Kleidung und Schmuck unbedingt vom
laufenden Zubehör ferngehalten werden.

Vorsicht bei der Verarbeitung von heißen Flüssig-
keiten. Diese können spritzen und es besteht Ver-
brühungsgefahr!

Mixen Sie keine Flüssigkeiten auf einer Wärme-
quelle, z. B. auf dem Herd.

Benutzen Sie ein ausreichend großes und hohes
Arbeitsgefäß, um das Herausspritzen von Flüssig-
keit zu verhindern.

Füllen Sie während des Mixvorgangs nichts in das
Arbeitsgefäß hinzu.

Legen Sie das Gerät niemals auf heißen Ober-
flächen ab.

Stellen Sie das Arbeitsgefäß mit den durch das
Gerät zu bearbeitenden Lebensmitteln auf eine
ebene, feste Fläche.

Im Falle einer automatischen Abschaltung durch
Überhitzung lassen Sie das Gerät vollständig ab-
kühlen, bevor Sie es wieder starten.

Nehmen Sie die Werkzeuge erst nach dem Still-
stand des Geräts aus dem Arbeitsgefäß.

Laden Sie die Batterie ausschließlich mit dem mit-
gelieferten Ladegerät. Verwenden Sie das Lade-
gerät nicht zum Aufladen anderer Produkte.

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.

Achten Sie darauf, dass während der Reinigung
keine Feuchtigkeit in das Gehäuse und insbeson-
dere in den Batterieschacht eindringt.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine har-
ten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine
scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und
kühlen Ort auf, der unzugänglich für Kinder und
Haustiere ist.

Auch wenn der Motor nicht läuft, liegt im Inneren
des Geräts Spannung an, solange die Batterie im
Gerät steckt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Batterie
und insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor
Sie die Batterie verwenden.

Verwendete Symbole



Die Bedienungsanleitung aufmerksam
durchlesen und für späteren Gebrauch
aufbewahren.



VORSICHT! Unfall- und Verletzungsgefahr
sowie schwere Sachschäden möglich.



Schutzklasse III



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die
CE-Kennzeichnung.



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die
ETL-Kennzeichnung.

Entsorgung



Nur für EU-Länder: Das Symbol „durchge-
strichene Mülltonne“ erfordert (gemäß der
Europäischen Richtlinie 2012/19/EU) die
separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Alt-
geräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle,
aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe
enthalten. Diese Produkte sind an einer ausgewie-
senen Sammelstelle für das Recycling von elektri-
schen und elektronischen Geräten abzugeben und
dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt wer-
den. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressour-
cen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen
wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.
Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln
und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs-
bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material
sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise
entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden,

und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

Important Safety Information

Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries.

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. WHEN PASSING THE APPLIANCE ON TO THIRD PARTIES, PLEASE PASS THESE OPERATING INSTRUCTIONS ALONG AS WELL.

The mixer (hereinafter "appliance") is to be used exclusively for stirring, beating and mixing soft foodstuffs and liquids as well as for kneading soft dough in typical household quantities. The appliance must not be used for the preparation of other substances and/or objects. The accessories are only intended for use as described in this manual. Never use the accessories together with other appliances. Only use matching parts.

The appliance is intended for use in the household, not for commercial use.

Any other use is regarded as improper and can lead to serious injuries or damage to the appliance.

This appliance must only be operated with the battery intended to be used with it: ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion batteries (53115).

This appliance must not be used or operated by children. Keep the appliance and the batteries away from children.

This appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are carefully supervised, have been instructed beforehand concerning safe use of the appliance and have understood the dangers resulting from use.

Children are not permitted to play with the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Remove the battery from the appliance if you are not supervising it.

The cleaning and maintenance of the appliance must not be performed by children or by persons

with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge.

Children are not permitted to play with packaging materials. This presents a risk of suffocation.

Inspect the appliance for damage before each use. Should you determine that damages have occurred during shipment, contact customer service immediately (see "Customer Service"). Never use a broken appliance or defective accessories.

If a defect occurs, the appliance must be repaired. The appliance does not contain any components that you can repair yourself. If the device is broken, contact your local ZWILLING customer service to check whether repair is necessary.

Insert the accessories correctly before plugging the battery into the appliance.

Never touch the battery with wet hands. Do not touch the appliance with wet hands when it is in operation or when the appliance is on a wet surface.

Never submerge the drive unit in water or other liquids and do not clean the drive unit under running water or in the dishwasher.

If there is a buildup of heat or smoke or if you notice an unusual odor, set the speed control immediately to 0 and remove the battery from the appliance.

Prevent the appliance from unintentionally starting up: Make sure that the speed control is set to 0 before inserting the batteries, putting the device away or picking it up. Carrying the appliance with the batteries inserted and activated speed control can result in accidents.

Set the speed control to 0 and remove the battery before inserting or removing accessories and/or cleaning or performing maintenance on the appliance, as well as in circumstances in which there is a lack of supervision or if the appliance is not being used.

Remove the tools (whisk, dough hooks) from the appliance before cleaning them.

Never unscrew the appliance and do not perform any technical modifications.

Incorrect use presents a potential risk of injury. Always be careful when handling the appliance.

Only use the original accessories delivered together with the appliance. The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can result in fire, electric shock and personal injuries.

Hold the appliance by the handle during use.

Never try to use any object to pry into or interfere in the working vessel and never touch the accessories while they are in operation. To prevent injuries, hair, mouth, tongue, hands, clothing and jewelry must be kept away from operating accessories.

Take caution when preparing hot liquids. This can splash and accordingly present a risk of scalding!

No not mix liquids on a source of heat, e.g. on the stove.

Use a sufficiently large and tall working vessel in order to prevent liquids from splashing out.

Do not pour or add any additional liquid into the working vessel during the mixing procedure.

Never place the appliance on a hot surface.

Place the working vessel with the foodstuffs to be prepared on a level, sturdy surface.

In the event of an automatic shutdown due to overheating, allow the appliance to cool down completely before starting it again.

Only remove the tools from the working vessel after the appliance has come to a standstill.

Only charge the battery using the charging device included with it in delivery. Do not use the charging device to charge other products.

Clean the appliance after ease use.

Make sure that, during cleaning, no moisture penetrates into the casing and, in particular, into the battery chamber.

Do not use any hard cleaning utensils to clean the appliance, such as steel wool, and do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

Store the appliance in a cool, dry place that cannot be accessed by children or by pets.

Even if the motor is not running, there is still voltage inside the appliance as long as the battery is plugged into the appliance.

Read the operating instructions for the battery and, in particular, the safety instructions, before you use the battery.

Symbols Used



Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.



CAUTION! Possible risk of accident and injury as well as serious property damage.



Protection Class III.



The appliance complies with the guidelines for CE marking.



The appliance complies with the directives for ETL labeling.

Disposal



Only for EU countries: The "crossed out trash can" symbol requires (in accordance with European Guideline 2012/19/EU) separate disposal of electric and electronic old appliances (WEEE). Appliances of this kind can contain valuable but dangerous substances that are harmful to the environment. These products must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electric and electronic appliances and must not be disposed of in the unsorted household trash. In doing so, you contribute to protecting resources and the environment. For further information, please contact your local authorities.

Under no circumstances should children be permitted to play with plastic bags and packaging material since this presents a risk of injury and/or suffocation. Keep materials of this type safely stored away or dispose of them in environmentally-friendly way.

Dispose of used batteries properly. In shops that sell batteries and in municipal collection points, there are containers available for old batteries.

Consignes de sécurité importantes

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE. EN CAS DE TRANSMISSION DE L'APPAREIL À DES TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR DONNER CE MODE D'EMPLOI.

Le mixeur (ci-après dénommé « appareil ») doit être utilisé exclusivement pour remuer, battre et mélanger des aliments mous et des liquides ainsi que pour pétrir des pâtes molles en quantités ménagères typiques. L'appareil ne doit pas être utilisé pour la préparation d'autres substances et/ou objets. Les accessoires sont uniquement destinés à être utilisés conformément à la description de ce manuel. N'utilisez jamais les accessoires avec d'autres appareils. Utilisez uniquement des pièces correspondantes.

Cet appareil est destiné à l'utilisation domestique et non pas à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'appareil.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie prévue à cet effet : Batteries lithium-ion 12 V ZWILLING XTEND (53115).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et les batteries hors de portée des enfants.

Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si elles sont soigneusement surveillées, ont été préalablement instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers résultant de son utilisation.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil. Ils doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Retirez la batterie de l'appareil si vous ne le surveillez pas.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent

pas être effectués par des enfants ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages. Ces derniers comportent des risques de suffocation.

Inspectez l'appareil pour détecter tout dommage avant chaque utilisation. Si vous constatez que des dommages sont survenus pendant le transport, contactez immédiatement le service client (voir « Service client »). N'utilisez jamais un appareil cassé ou des accessoires défectueux.

En cas de panne, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne contient aucun composant que vous pouvez réparer vous-même. Si l'appareil est cassé, contactez votre service client ZWILLING local pour vérifier si une réparation est nécessaire.

Insérez correctement les accessoires avant de brancher la batterie sur l'appareil.

Ne touchez jamais la batterie avec les mains mouillées. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées lorsqu'il est en marche ou lorsqu'il est sur une surface humide.

Ne plongez jamais l'unité d'entraînement dans l'eau ou d'autres liquides et ne nettoyez pas l'unité d'entraînement sous l'eau courante ou au lave-vaisselle.

En cas d'accumulation de chaleur ou de fumée ou si vous remarquez une odeur inhabituelle, réglez immédiatement le contrôle de vitesse sur 0 et retirez la batterie de l'appareil.

Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil : Assurez-vous que le contrôle de vitesse est réglé sur 0 avant d'insérer les batteries, de ranger l'appareil ou de le ramasser. Le transport de l'appareil avec les batteries insérées et le contrôle de vitesse activé peut entraîner des accidents.

Réglez le régulateur de vitesse sur 0 et retirez la batterie avant d'insérer ou de retirer des accessoires et/ou de nettoyer ou d'effectuer des opérations d'entretien sur l'appareil, ainsi qu'en cas de manque de surveillance ou si l'appareil n'est pas utilisé.

Retirez les outils (fouet, crochets pétrisseurs) de l'appareil avant de les nettoyer.

Ne dévissez jamais l'appareil et n'effectuez aucune modification technique.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures. Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez l'appareil.

Utilisez uniquement les accessoires d'origine livrés avec l'appareil. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique et des blessures corporelles.

Tenez l'appareil par la poignée pendant l'utilisation.

N'essayez jamais d'utiliser un objet quelconque pour faire levier ou interférer dans le fonctionnement du récipient et ne touchez jamais les accessoires pendant leur fonctionnement. Pour éviter de vous blesser, les cheveux, la bouche, la langue, les mains, les vêtements et les bijoux doivent être tenus à l'écart des accessoires en fonctionnement.

Faites attention lorsque vous préparez des boissons chauds. Elle peuvent éclabousser et vous brûler !

Ne mélangez pas de liquides sur une source de chaleur, p. ex. sur la cuisinière.

Utilisez un récipient de travail suffisamment grand et haut afin d'éviter les éclaboussures de liquide.

Ne versez ni n'ajoutez aucun liquide supplémentaire dans le récipient de travail pendant la procédure de mélange.

Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.

Placez le récipient de travail contenant les aliments à préparer sur une surface plane et solide.

En cas d'arrêt automatique dû à une surchauffe, attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le redémarrer.

Ne retirez les outils du récipient de travail qu'une fois l'appareil à l'arrêt.

Utilisez uniquement le chargeur fourni avec la batterie pour charger la batterie. N'utilisez pas le chargeur pour charger d'autres produits.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Assurez-vous que, lors du nettoyage, aucune humidité ne pénètre dans le boîtier et, en particulier, dans le compartiment à batteries.

N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage durs pour

nettoyer l'appareil, tels que de la laine d'acier, ni de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Même si le moteur ne tourne pas, il y a toujours de la tension à l'intérieur de l'appareil tant que la batterie est branchée sur l'appareil.

Lisez le mode d'emploi de la batterie et, en particulier, les consignes de sécurité, avant d'utiliser la batterie.

Symboles utilisés



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.



ATTENTION ! Risque possible d'accident et de blessure ainsi que de dommages matériels graves.



Classe de protection III.



L'appareil est conforme aux directives du marquage CE.



Cet appareil est conforme aux directives relatives au marquage ETL.

Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'UE : Le symbole « poubelle barrée » exige (conformément à la directive européenne 2012/19/UE) l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils de ce type peuvent contenir des substances précieuses mais dangereuses qui sont nocives pour l'environnement. Ces produits doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Grâce au recyclage, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales.

Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à jouer avec des sacs en plastique et des matériaux d'emballage, car ils risquent de se blesser ou de s'étouffer. Conservez les matériaux de ce type en lieu sûr ou éliminez-les de manière écologique.

Jetez correctement les batteries usagées. Des conteneurs sont disponibles pour les batteries usagées dans les magasins qui vendent des batteries et dans les points de collecte municipaux.

Instrucciones de seguridad importantes

Lea toda las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMO REFERENCIA EN EL FUTURO. CUANDO ENTREGUE EL APARATO A TERCEROS, ENTREGUE TAMBIÉN ESTAS INSTRUCCIONES DE USO.

La batidora (en adelante, "aparato") debe utilizarse únicamente para agitar, batir y mezclar alimentos blandos y líquidos, así como para amasar masa blanda en cantidades domésticas habituales. El aparato debe utilizarse para la preparación de otras sustancias y/u objetos. Los accesorios están diseñados solo para el uso como se describe en este manual. No utilice nunca los accesorios junto con otros electrodomésticos. Utilice solo piezas a juego.

El aparato está diseñado para el uso en el hogar, no para el uso comercial.

Cualquier otro uso se considera como uso indebido y puede causar lesiones graves o daños al aparato.

Este aparato debe utilizarse solo con la batería destinada a ser utilizada con él: Baterías de iones de litio ZWILLING XTEND de 12 V(53115).

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y las baterías alejados de los niños.

Este aparato solo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento si están cuidadosamente supervisados, han sido instruidos de antemano sobre el uso seguro del aparato y han entendido los peligros resultantes del uso.

No se permite a los niños jugar con el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Retire la batería del aparato si no lo está supervisando.

La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos.

No se permite a los niños jugar con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

Compruebe el aparato en busca de daños antes de cada uso. Si encuentra algún daño causado durante el transporte, contacte inmediatamente con el servicio al cliente (consulte "Servicio al cliente"). No utilice nunca un aparato roto ni accesorios defectuosos.

Si se produce un defecto, el aparato debe repararse. El aparato no contiene ningún componente que usted pueda reparar por su cuenta. Si el dispositivo está averiado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local de ZWILLING para comprobar si es necesario repararlo.

Inserte los accesorios correctamente antes de conectar la batería al aparato.

Nunca toque la batería con las manos mojadas. No toque el aparato con las manos mojadas cuando esté en funcionamiento o esté colocado sobre una superficie mojada.

Nunca sumerja la unidad de accionamiento en agua u otros líquidos ni la limpie con agua corriente ni en el lavavajillas.

Si hay una acumulación de calor o humo o si nota un olor inusual, ajuste el control de velocidad inmediatamente a 0 y retire la batería del aparato.

Evite que el aparato se encienda involuntariamente: Asegúrese de que el control de velocidad esté en la posición 0 antes de insertar las baterías, guardar el dispositivo o transportarlo. Transportar el aparato con las baterías insertadas y el control de velocidad activado puede provocar accidentes.

Ajuste el control de velocidad a 0 y retire la batería antes de insertar o retirar los accesorios y/o limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como en circunstancias en las que no haya supervisión o si el aparato no se está utilizando.

Retire las herramientas (varillas, ganchos para amasar) del aparato antes de limpiarlas.

Nunca desenrosque el aparato ni realice modificaciones técnicas.

El uso incorrecto presenta un riesgo potencial de lesiones. Tenga siempre cuidado al usar el aparato.

Utilice únicamente los accesorios originales que se entregan junto con el aparato. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

Sujete el aparato por el mango durante el uso.

Nunca trate de usar un objeto para manipular o interferir en el recipiente de trabajo ni toque los accesorios mientras están en funcionamiento. Para evitar lesiones debe mantener el pelo, la boca, la lengua, las manos, la ropa y las joyas alejados de los accesorios en funcionamiento.

Tenga cuidado cuando prepare líquidos calientes. ¡Estos pueden salpicar y presentar un riesgo de quemaduras!

No mezcle líquidos en una fuente de calor, por ejemplo, en la estufa.

Utilice un recipiente de trabajo lo suficientemente grande y alto para evitar que los líquidos salpiquen.

No vierta ni añada ningún líquido adicional en el recipiente de trabajo durante el proceso de mezcla.

Nunca coloque el aparato sobre una superficie caliente.

Coloque el recipiente de trabajo con los alimentos a preparar en una superficie nivelada y resistente.

En caso de apagado automático debido a un sobrecalentamiento, deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a encenderlo.

Retire las herramientas del recipiente de trabajo exclusivamente después de que el aparato se haya detenido.

Cargue la batería solo con el dispositivo de carga incluido en la entrega. No utilice el dispositivo de carga para cargar otros productos.

Limpie el aparato después de cada uso.

Asegúrese de que no penetre humedad en la carcasa y, en particular, en la cámara de la batería durante la limpieza.

No utilice utensilios de limpieza rígidos para limpiar el aparato, como estropajos de acero, ni productos de limpieza abrasivos o agresivos.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y mascotas.

Incluso cuando el motor no esté funcionando, todavía hay tensión dentro del aparato mientras la batería esté conectada al aparato.

Lea las instrucciones de uso de la batería y, en particular, las instrucciones de seguridad antes de usar la batería.

Símbolos usados



Lea por completo las instrucciones de uso y consérvelas como referencia en el futuro.



¡PRECAUCIÓN! Posible riesgo de accidentes, lesiones y daños materiales graves.



Clase de protección III.



El aparato cumple con las directivas de marcado CE.



Este aparato cumple con las directivas de etiquetado ETL.

Eliminación



Solo para países de la UE: El símbolo "cubo de basura tachado" exige (de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE) la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos de este tipo pueden contener sustancias valiosas pero peligrosas que son perjudiciales para el medio ambiente. Estos productos deben dejarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y no deben desecharse con los residuos domésticos sin clasificar. Al hacerlo, contribuye a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte con las autoridades locales.

Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que esto presenta un riesgo de lesión y/o asfixia. Mantenga los materiales de este tipo almacenados de forma segura o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Deseche las baterías usadas correctamente. En las tiendas que venden baterías y en los puntos de recogida municipales, hay contenedores disponibles para baterías usadas.

Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro. In caso di cessione dell'apparecchio a parti terze, consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

Il mixer (di seguito detto "apparecchio") deve essere utilizzato esclusivamente per mescolare, sbattere e miscelare alimenti morbidi e liquidi, nonché per impastare impasti morbidi in quantità domestiche tipiche. L'apparecchio non deve essere utilizzato per la preparazione di altre sostanze e/o oggetti. Gli accessori sono destinati esclusivamente all'uso descritto in questo manuale. Non utilizzare mai gli accessori insieme ad altri apparecchi. Utilizzare solo parti compatibili.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non all'uso commerciale.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con la batteria destinata all'uso del prodotto stesso: Batterie agli ioni di litio ZWILLING XTEND da 12 V (53115).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato o messo in funzione dai bambini. Tenere l'apparecchio e le batterie lontano dalla portata dei bambini.

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza solo se attentamente sorvegliate, se sono state precedentemente istruite riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dal suo utilizzo.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio se non si può supervisionare.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini o da persone

con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non hanno esperienza e/o conoscenza.

I bambini non possono giocare con i materiali di imballaggio. Questo comporta il rischio di soffocamento.

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si scopre che si sono verificati danneggiamenti durante la spedizione, contattare immediatamente il servizio clienti (vedere "Servizio clienti"). Non utilizzare mai un apparecchio rotto o accessori difettosi.

Se si verifica un difetto, l'apparecchio deve essere riparato. L'apparecchio non contiene componenti che si possano riparare da soli. Se il dispositivo è rotto, contattare il servizio clienti ZWILLING locale per verificare se è necessaria una riparazione.

Inserire correttamente gli accessori prima di collegare la batteria all'apparecchio.

Non toccare mai la batteria con le mani bagnate. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate quando è in funzione o quando si trova su una superficie bagnata.

Non immergere mai l'unità di azionamento in acqua o altri liquidi e non pulire l'unità di azionamento sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie.

In caso di accumulo di calore o fumo o se si nota un odore insolito, impostare immediatamente il controllo della velocità su 0 e rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente: Assicurarsi che il controllo della velocità sia impostato su 0 prima di inserire le batterie, riporre l'apparecchio o raccoglierlo. Trasportare l'apparecchio con le batterie inserite e il controllo della velocità attivato può causare incidenti.

Impostare il controllo della velocità su 0 e rimuovere la batteria prima di inserire o rimuovere gli accessori e/o pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio, nonché in circostanze in cui vi è una mancanza di supervisione o se l'apparecchio non è in uso.

Rimuovere gli utensili (frusta, ganci per impastare) dall'apparecchio prima di pulirli.

Non tentare mai di svitare l'apparecchio e non eseguite alcuna modifica tecnica.

Un uso improprio presenta un potenziale rischio di lesioni. Prestare sempre attenzione quando si maneggia l'apparecchio.

Utilizzare solo gli accessori originali forniti insieme all'apparecchio. L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

Tenere l'apparecchio per il manico durante l'uso.

Non cercare mai di usare oggetti per fare leva o interferire con il recipiente di lavoro e non toccare mai gli accessori mentre sono in funzione. Per evitare lesioni, capelli, bocca, lingua, mani, vestiti e gioielli devono essere tenuti lontani dagli accessori in funzione.

Prestare attenzione quando si preparano liquidi caldi. Possono schizzare e di conseguenza presentare un rischio di scottature!

Non mescolare liquidi su una fonte di calore, ad esempio sul fornello.

Utilizzare un recipiente di lavoro sufficientemente grande e alto per evitare che i liquidi fuoriescano.

Non versare o aggiungere altri liquidi nel recipiente di lavoro durante la procedura di miscelazione.

Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie calda.

Posizionare il recipiente di lavoro con gli alimenti da preparare su una superficie piana e robusta.

In caso di spegnimento automatico dovuto a surriscaldamento, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riavviarlo.

Rimuovere gli utensili dal recipiente di lavoro solo dopo che l'apparecchio si è fermato.

Caricare la batteria solo utilizzando il caricabatterie incluso nella fornitura. Non utilizzare il carica-batterie per caricare altri prodotti.

Pulire il prodotto dopo l'uso.

Assicurarsi che, durante la pulizia, non penetri umidità nell'involucro e, in particolare, nel vano batteria.

Non utilizzare utensili duri per pulire l'apparecchio, come lana d'acciaio, e non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini o degli animali domestici.

Anche se il motore non è in funzione, all'interno dell'apparecchio c'è ancora tensione finché la batteria è collegata all'apparecchio.

Leggere le istruzioni per l'uso dedicate e, in particolare, le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare la batteria.

Simboli utilizzati



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.



ATTENZIONE! Possibile rischio di incidenti, lesioni e gravi danni materiali.



Classe di protezione III.



L'apparecchio è conforme alle linee guida per la marcatura CE.



L'apparecchio è conforme alle direttive per la marcatura ETL.

Smaltimento



Solo per i paesi UE: Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE) lo smaltimento separato di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). Apparecchi di questo tipo possono contenere sostanze preziose ma pericolose che sono dannose per l'ambiente. Questi prodotti devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici indifferenziati. Così facendo, si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

In nessun caso si deve consentire ai bambini di giocare con sacchetti di plastica e materiale di imballaggio poiché ciò comporta un rischio di lesioni e/o soffocamento. Conservare materiali di questo tipo in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

Smaltire correttamente le batterie usate. Nei negozi che vendono batterie e nei punti di raccolta comunali sono disponibili contenitori per le batterie usate.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

De staafmixer (hierna "apparaat" genoemd) mag uitsluitend worden gebruikt voor het roeren, kloppen en mixen van zachte levensmiddelen en vloeistoffen en voor het kneden van zacht deeg in typische huishoudelijke hoeveelheden. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor de bereiding van andere stoffen en/of voorwerpen. De accessoires zijn alleen bedoeld voor gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik de accessoires nooit samen met andere apparaten. Gebruik alleen bijpassende onderdelen.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de accu die ervoor bedoeld is: ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion accu (53115).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt of bediend door kinderen. Houd het apparaat en de accu's uit de buurt van kinderen.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder zorgvuldig toezicht staan, vooraf zijn geïnstrueerd over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik met zich meebrengt hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Verwijder de accu uit het apparaat als u er geen toezicht op houdt.

De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of men-

talevaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis.

Kinderen mogen niet met verpakkingsmateriaal spelen. Dit brengt verstikkingsgevaar met zich mee.

Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen. Mocht u vaststellen dat er tijdens de verzending schade is ontstaan, neem dan onmiddellijk contact op met de klantenservice (zie "Klantenservice"). Gebruik nooit een kapot apparaat of defecte accessoires.

Als er een defect optreedt, moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als het apparaat kapot is, neem dan contact op met uw lokale ZWILLING-klantenservice om te vragen of reparatie nodig is.

Plaats de accessoires op de juiste manier voordat u de accu in het apparaat steekt.

Raak de accu nooit aan met natte handen. Raak het apparaat niet aan met natte handen wanneer het in werking is of wanneer het apparaat op een nat oppervlak staat.

Dompel de aandrijfeenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen en reinig de aandrijfeenheid niet onder stromend water of in de vaatwasser.

Als er hitte of rook ontstaat of als u een ongebruikelijke geur waarneemt, zet u de snelheidsregeling onmiddellijk op 0 en verwijdert u de accu uit het apparaat.

Vorkom dat het apparaat per ongeluk opstart: Zorg ervoor dat de snelheidsregeling op 0 staat voordat u de accu plaatst, het apparaat opbergt of oppakt. Het dragen van het apparaat met geplaatste accu en geactiveerde snelheidsregeling kan leiden tot ongelukken.

Zet de snelheidsregelaar op 0 en verwijder de accu voordat u accessoires plaatst of verwijdert en/of het apparaat reinigt of onderhoudt, evenals in omstandigheden waarin er geen toezicht is of als het apparaat niet wordt gebruikt.

Haal het gerei (garde, kneedhaken) uit het apparaat voordat u het schoonmaakt.

Schroef het apparaat nooit los en voer geen technische aanpassingen uit.

Bij onjuist gebruik bestaat het risico op letsel. Wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

Gebruik alleen de originele accessoires die samen met het apparaat zijn geleverd. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel.

Houd het apparaat tijdens gebruik bij de hand-greep vast.

Probeer nooit met een voorwerp in de kom te wriken of het te verstoren en raak de accessoires nooit aan terwijl ze in werking zijn. Haar, mond, tong, handen, kleding en sieraden moeten uit de buurt van de bedieningsaccessoires worden gehouden om letsel te voorkomen.

Wees voorzichtig bij het bereiden van hete vloeistoffen. Dit kan spatten en dus een risico op brandwonden vormen!

Mix vloeistoffen niet op een warmtebron, bijv. op de kookplaat.

Gebruik een kom die groot en hoog genoeg is om te voorkomen dat vloeistoffen eruit spatten.

Giet tijdens het mixen geen extra vloeistof in de kom en voeg er ook geen toe.

Plaats het apparaat nooit op een heet oppervlak.

Plaats de kom met de te bereiden levensmiddelen op een vlakke, stevige ondergrond.

In het geval van een automatische uitschakeling wegens oververhitting, moet u het apparaat volledig laten afkoelen voordat u het opnieuw start.

Verwijder het gereedschap pas uit de kom nadat het apparaat tot stilstand is gekomen.

Laad de accu alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat. Gebruik het oplaadapparaat niet om andere producten op te laden.

Reinig het apparaat na elk gebruik.

Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen vocht in de behuizing dringt en vooral niet in het accucompartiment.

Gebruik geen harde voorwerpen om het apparaat schoon te maken, zoals staalwol, en gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plek waar kinderen of huisdieren niet bij kunnen.

Zelfs als de motor niet draait, is er nog steeds spanning in het apparaat zolang de accu op het apparaat is aangesloten.

Lees de gebruiksaanwijzing van de accu en in het bijzonder de veiligheidsinstructies voordat u de accu gebruikt.

Gebruikte symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



LET OPI! Mogelijk risico op ongevallen en letsel, evenals ernstige materiële schade.



Beschermingsklasse III.



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor ETL-labeling.

Verwijdering



Alleen voor EU-landen: Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" vereist (in overeenstemming met Europese Richtlijn 2012/19/EU) gescheiden afvoer van elektrische en elektronische oude apparaten (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Deze producten moeten worden afgegeven bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en mogen niet bij het ongesorteerde huisvuil worden gooid. Zo draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Kinderen mogen in geen geval spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal, aangezien dit een risico op verwonding en/of verstikking vormt. Berg dit soort materialen veilig op of gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.

Gooi gebruikte accu's op de juiste manier weg. In winkels die accu's verkopen en bij gemeentelijke inzamelpunten zijn containers beschikbaar voor oude accu's.

Informação de segurança importante

Leia toda a informação de segurança e instruções. O não cumprimento da informação de segurança e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio, e/ou graves ferimentos.

Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência. Quando transmite o aparelho a terceiros, transmita também setas instruções de funcionamento.

A misturadora (doravante, o “aparelho”) deve ser utilizada exclusivamente para agitar, bater e misturar alimentos suaves e líquidos, assim como bater massa mole em quantidades domésticas normais. O aparelho não deve ser utilizado para a preparação de outras substâncias e/ou objetos. Os acessórios destinam-se apenas a serem utilizados conforme descrito neste manual. Nunca utilize os acessórios juntos com outros aparelhos. Utilize apenas as peças correspondentes.

O aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e não para uso comercial.

Qualquer outro uso é considerado inapropriado e pode levar a graves ferimentos ou danos ao aparelho.

Este aparelho só deve ser operado com a bateria destinada para tal uso: Baterias de íões de lítio ZWILLING XTEND de 12 V (53115).

Este aparelho não deve ser utilizado nem operado por crianças. Mantenha o aparelho e as baterias afastadas de crianças.

Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimento se forem cuidadosamente supervisionados, tenham sido instruídos antes em relação ao uso seguro do aparelho e tenham entendido os perigos resultantes da utilização.

As crianças não têm permissão para brincar com o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Remova a bateria do aparelho, se não for supervisionar a sua utilização.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais redu-

zidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento.

As crianças não têm permissão para brincar com os materiais de embalagem. Isto apresenta um risco de asfixia.

Inspeccione o aparelho quanto a danos antes de cada utilização. Se determinar que ocorreram danos durante o transporte, contacte imediatamente o serviço ao cliente (consulte “Serviço ao cliente”). Nunca utilize um aparelho quebrado ou acessórios com defeito.

Se ocorrer um defeito, o aparelho deve ser reparado. O aparelho não contém quaisquer componentes que tenha de reparar você mesmo. Se o aparelho estiver quebrado, contacte o serviço ao cliente ZWILLING local para verificar se é necessária a reparação.

Insira os acessórios corretamente antes de ligar a bateria ao aparelho.

Nunca toque na bateria com as mãos molhadas. Não toque no aparelho com as mãos molhadas quando estiver em funcionamento ou quando o aparelho estiver numa superfície molhada.

Nunca mergulhe a unidade de acionamento em água ou outros líquidos e não limpe debaixo de água corrente ou na máquina de lavar louça.

Caso haja acumulação de calor ou fumo ou se observar um odor estranho, coloque o controlo de velocidade imediatamente em 0 e remova a bateria do aparelho.

Evite que o aparelho se inicie acidentalmente: Certifique-se de que o controlo de velocidade está na posição 0 antes de inserir as baterias, guardar o aparelho ou pegar no mesmo. Transportar o aparelho com as baterias inseridas e controlo de velocidade ativado pode resultar em acidentes.

Defina o controlo de velocidade para 0 e remova a bateria antes de inserir ou remover acessórios e/ou limpar ou efetuar a manutenção no aparelho, assim como em circunstâncias em que haja uma falta de supervisão ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.

Remova os acessórios (varas de bater, varas de massa) do aparelho antes de limpar.

Nunca desaparafuse o aparelho e não efetue quaisquer modificações técnicas.

O uso incorreto apresenta um potencial risco de ferimentos. Tenha sempre cuidado quando manuseia o aparelho.

Utilize apenas os acessórios originais entregues com o aparelho. O uso de acessórios que não sejam recomendados ou vendidos pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais.

Durante a utilização, segure o aparelho pela pega.

Nunca tente utilizar qualquer objeto para forçar ou interferir no compartimento de funcionamento e nunca toque nos acessórios durante o seu funcionamento. Para evitar ferimentos, deve manter afastado dos acessórios de funcionamento o cabelo, a boca, língua, mãos, peças de vestuário e joalheria.

Tenha cuidado quando prepara líquidos quentes. Estes podem salpicar e apresentam portanto risco de queimadura!

Não misture líquidos numa fonte de calor, por exemplo, no forno.

Utilize uma taça suficientemente grande e alta para evitar que os líquidos salpiquem.

Não verta nem adicione líquidos adicionais na taça durante o procedimento de mistura.

Nunca coloque o aparelho numa superfície quente.

Coloque a taça com os alimentos a serem preparados numa superfície nivelada e resistente.

No caso de desligamento automático devido a sobreaquecimento, permita que o aparelho arrefeça por completo antes de voltar a ligar.

Remova os acessórios da taça apenas depois de o aparelho estar completamente parado.

Carregue a bateria apenas com o dispositivo de carregamento incluído com o aparelho na entrega. Não utilize o dispositivo de carregamento para carregar outros produtos.

Limpe o aparelho após cada utilização.

Certifique-se de que, durante a limpeza, não entra humidade na estrutura e, em particular, na câmara da bateria.

Não utilize quaisquer utensílios de limpeza abrasivos para limpar o aparelho, como lâ de aço, e não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos.

Guarde o aparelho num local fresco e seco que não possa ser acedido por crianças ou animais de estimação.

Mesmo se o motor não estiver a funcionar, continua a haver tensão no interior do aparelho, desde que a bateria esteja ligada ao aparelho.

Leia as instruções de funcionamento para a bateria e, em particular, as instruções de segurança antes de utilizar a bateria.

Símbolos utilizados



Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.



CUIDADO! Possível risco de acidente e ferimentos, assim como graves danos à propriedade.



Classe de proteção III.



O aparelho está em conformidade com as diretivas para a marcação CE.



O aparelho está em conformidade com as diretivas para as marcas ETL.

Eliminação



Apenas para os países da UE: O símbolo "caixote do lixo cruzado" requer (de acordo com a Diretriz europeia 2012/19/UE) a eliminação em separado dos aparelhos antigos elétricos e eletrónicos (REEE). Os aparelhos deste tipo podem conter substâncias valiosas mas perigosas que são prejudiciais ao ambiente. Esses produtos devem ser colocados num ponto de recolha designado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos e não devem ser eliminados junto do lixo doméstico. Ao fazer isso, contribui para a proteção de recursos e do ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais.

Sob nenhuma circunstância devem as crianças ter permissão para brincar com sacos de plástico e materiais de embalagens, uma vez que apresentam o risco de ferimentos e/ou de asfixia. Mantenha os materiais deste tipo guardados ou elimine de uma forma amiga do ambiente.



Elimine as baterias usadas devidamente. Em lojas que vendam baterias e em pontos de recolha

municipais, existem recipientes disponíveis para pilhas usadas.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun Güvenlik bilgilerine ve talimatlarına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara devrederken lütfen bu kullanım kılavuzunu da devredin.

Mikser (bundan sonra "cihaz" olarak anılacaktır) sadece yumuşak gıda maddelerini ve sıvıları karıştırmak, çırpma ve tipik ev tipi miktarlarda yumuşak hamur yoğurmak için kullanılmalıdır. Cihaz, başka maddelerin ve/veya nesnelerin hazırlanması için kullanılmamalıdır. Aksesuarlar sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Aksesuarları asla başka cihazlarla birlikte kullanmayın. Sadece eşleşen parçaları kullanın.

Cihaz evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, ticari kullanım için değildir.

Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve ciddi yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

Bu cihaz yalnızca onunla birlikte kullanılması amaçlanan batarya ile çalıştırılmalıdır: ZWILLING XTEND 12V Lityum-İyon bataryaylaler (53115).

Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. Cihazı ve bataryaylaleri çocuklardan uzak tutun.

Bu cihaz yalnızca fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından dikkatli bir şekilde denetlenmeli, cihazın güvenli kullanımı konusunda önceden bilgilendirilmeleri ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Eğer gözetiminiz altında değilse, bataryayı cihazdan çıkarın.

Cihazın temizliği ve bakımı çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya dene-

yim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yapılmamalıdır.

Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin verilmez. Bu, boğulma riski oluşturur.

Her kullanımdan önce cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin. Sevkiyat sırasında hasar oluştuğunu tespit ederseniz, derhal müşteri hizmetleriyle iletişime geçin (bkz. "Müşteri Hizmetleri"). Kırık bir cihazı veya kusurlu aksesuarları asla kullanmayın.

Bir arıza meydana gelirse, cihaz onarılmalıdır. Cihaz, kendi başınıza onarabileceğiniz herhangi bir bileşen içermez. Cihaz bozulursa, onarım gerekip gerekmediğini kontrol etmek için yerel ZWILLING müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

bataryayı cihaza takmadan önce aksesuarları doğru şekilde takın.

Bataryaya asla ıslak ellerle dokunmayın. Cihaz çalışırken veya cihaz ıslak bir yüzey üzerindeyken ıslak ellerle cihaza dokunmayın.

Tahrik ünitesini asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın ve tahrik ünitesini akan su altında veya bulaşık makinesinde temizlemeyin.

Isı veya duman oluşumu varsa veya olağandışı bir koku fark ederseniz, hız kontrolünü hemen O'a ayarlayın ve bataryayı cihazdan çıkarın.

Cihazın istem dışı çalışmasını önleyin: Bataryaları takmadan, cihazı kaldırmadan veya elinize almadan önce hız kontrolünün O'a ayarlandığından emin olun. Cihazın bataryaları takılı ve hız kontrolü etkin haldeyken taşınması kazalara neden olabilir.

Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan ve/veya cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce ve ayrıca gözetimin olmadığı veya cihazın kullanılmadığı durumlarda hız kontrolünü O'a ayarlayın ve bataryayı çıkarın.

Temizlemeden önce aletleri (çırpma teli, hamur kancaları) cihazdan çıkarın.

Cihazı asla sökmeyin ve herhangi bir teknik değişiklik yapmayın.

Yanlış kullanım potansiyel bir yaralanma riski oluşturur. Cihazı kullanırken her zaman dikkatli olun.



Sadece cihazla birlikte verilen orijinal aksesuarları kullanın. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya satılmayan aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Kullanım sırasında cihazı sapından tutun.

Asla herhangi bir cisimle çalışma kabına girmeye veya müdahale etmeye çalışmayın ve çalışır durumda aksesorilere dokunmayın. Yaralanmaları önlemek için saç, ağız, dil, eller, giysiler ve takılar çalışan aksesuarlardan uzak tutulmalıdır.

Sıcak sıvılar hazırlarken dikkatli olun. Bu sıvılar sıçrayabilir ve dolayısıyla haşlanma riski oluşturabilir!

Sıvıları ocak gibi bir ısı kaynağı üzerinde karıştırmayın.

Sıvıların dışarı sıçramasını önlemek için yeterince büyük ve yüksek bir çalışma kabı kullanın.

Karıştırma işlemi sırasında çalışma kabına ilave sıvı dökmeyin veya eklemeyin.

Cihazı asla sıcak bir yüzeyin üzerine koymayın.

Çalışma kabını hazırlanacak gıda maddeleriyle birlikte düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.

Aşırı ısınma nedeniyle otomatik kapanma durumunda, tekrar çalıştırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

Aletleri sadece cihaz durduktan sonra çalışma kabından çıkarın.

Bataryayı sadece teslimat sırasında verilen şarj cihazı ile şarj edin. Şarj cihazını başka ürünleri şarj etmek için kullanmayın.

Kolay kullanımdan sonra cihazı temizleyin.

Temizlik sırasında gövdenin ve özellikle bataryayla haznesinin içine nem girmedikten emin olun.

Cihazı temizlemek için çelik yünü gibi sert temizlik aletleri kullanmayın ve agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Cihazı çocukların veya evcil hayvanların erişemeyeceği serin ve kuru bir yerde saklayın.

Vigtige sikkerhedsoplysningerne

Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Motor çalışmıyor olsa bile, bataryaya cihaza takılı olduğu sürece cihazın içinde hala voltaj vardır.

Bataryayı kullanmadan önce bataryanın kullanım talimatlarını ve özellikle güvenlik talimatlarını okuyun.

Kullanılan Semboller



Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.



DİKKAT! Olası kaza ve yaralanma tehlikesi ve ciddi maddi hasar.



Koruma Sınıfı III.



Cihaz, CE işareti ile ilgili yönergelere uygundur.



Cihaz, ETL etiketleme yönergelerine uygundur.

Bertaraf



Yalnızca AB ülkeleri için: "Üzeri çizili çöp kutusu" sembolü (Avrupa Yönergesi 2012/19/AB'ye göre) elektrikli ve elektronik eski cihazların (WEEE) ayrı olarak imha edilmesini gerektirir. Bu tür cihazlar, değerli ancak çevreye zararlı olabilecek tehlikeli maddeler içerebilir. Bu ürünler, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına bırakılmalıdır ve evsel atıklarla karıştırılmamalıdır. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunursunuz. Daha fazla bilgi için yerel yetkililerle iletişime geçin.

Hiçbir durumda çocukların plastik torbalar ve ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin verilmelidir, çünkü bu yaralanma ve/veya boğulma riski taşır. Bu tür malzemeleri güvenli bir şekilde saklayın veya çevre dostu bir şekilde imha edin.

Kullanılmış bataryaları uygun şekilde imha edin. Batarya satan mağazalarda ve belediye toplama noktalarında eski bataryalar için konteynerler mevcuttur.

Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug. Hvis du overdrager apparatet til en tredjepart, skal denne brugsanvisning også følge med.

Håndmikseren (herefter "apparatet") er alene beregnet til at røre, piske og mikse bløde fødevarer og væsker samt til at ælte blød dej i mængder, som bruges i en typisk privat husholdning. Apparatet må ikke bruges til tilberedning af andre ingredienser og/eller genstande. Tilbehørsdelene er alene beregnet til brug som beskrevet i denne brugsanvisning. Brug aldrig tilbehørsdelene sammen med andre apparater. Brug kun matchende tilbehør.

Apparatet er beregnet til brug i private husholdninger, ikke til erhvervsbrug.

Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt og kan medføre alvorlige kvæstelser eller beskadigelse af apparatet.

Apparatet må kun bruges med det batteri, som er specifikt beregnet til det: ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion-batteri (53115).

Apparatet må ikke anvendes af børn. Apparatet og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn.

Dette apparat må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges, på forhånd har modtaget vejledning om brug af apparatet på en sikker måde og forstår de potentielle farer ved brug af apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet. Børn bør være under opsyn for at undgå, at de leger med apparatet.

Fjern batteriet fra apparatet, hvis du efterlader det uden opsyn.

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn eller af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som ikke har den fornødne erfaring og/eller viden.

Børn må ikke lege med emballage. Det indebærer en risiko for kvælning.

Efterse apparatet for skader inden hver brug. Hvis du opdager, at der er sket skader under forsendelsen, skal du omgående kontakte kundeservice (se "Kundeservice"). Du må aldrig bruge et defekt apparat eller defekt tilbehør.

Hvis apparatet eller tilbehøret er defekt, skal det repareres. Apparatet rummer ingen komponenter, som du selv kan reparere. Hvis apparatet er itu, skal du kontakte ZWILLING kundeservice for at finde ud af, om det er nødvendigt at reparere den.

Isæt tilbehørsdele korrekt, før du sætter batteriet i apparatet.

Du må aldrig røre ved batteriet med våde hænder. Undgå at røre ved apparatet med våde hænder, mens det er i drift, eller når apparatet står på en våd overflade.

Nedsænk aldrig motordelen i vand eller andre væsker, og rengør ikke motordelen under rindende vand eller i opvaskemaskine.

Hvis der opstår røg, varme eller unormal lugt under brug, skal du omgående indstille hastighedsvælgeren på 0 og fjerne batteriet fra apparatet.

Undgå at apparatet tændes utilsigtet: Sørg for, at apparatets hastighedsvælger er indstillet til 0, før du isætter batteriet, løfter apparatet op eller lægger det til opbevaring. Hvis du bærer apparatet med batteriet isat og kommer til at aktivere hastighedsvælgeren, kan det medføre ulykker.

Indstil hastighedsvælgeren til 0, og fjern batteriet, før du isætter eller fjerner tilbehør og/eller rengør eller vedligeholder apparatet, eller, hvis du efterlader apparatet uden opsyn, eller hvis du ikke skal bruge apparatet.

Fjern tilbehørsdelene (piskeris, dejkroge) fra apparatet, før du rengør dem.

Du må aldrig adskille apparatet, og du må ikke udføre tekniske modifikationer.

Forkert brug medfører altid risiko for personskade. Vær altid forsigtig, når du håndterer apparatet.

Brug kun de originale tilbehørsdele, som fulgte med apparatet. Hvis du bruger uoriginalt tilbehør eller tilbehør, som ikke anbefales eller sælges af producenten, kan det medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.

Hold altid apparatet i håndtaget under brug.

Før aldrig redskaber ned i røreskålen, og rør aldrig ved tilbehørsdelene, mens du bruger apparatet. Hold hår, mund, tunge, hænder, tøj og smykker på sikker afstand af tilbehørsdelene, når du bruger apparatet, for at undgå risiko for personskade.

Vær forsigtig, hvis du arbejder med varme væsker. Stænk og sprøjt fra varme væsker kan medføre risiko for skoldning!

Miks aldrig væsker direkte i en gryde, som står på en tændt kogeplade.

Brug en tilstrækkeligt stor beholder, så væsker m.m. ikke kan slynges ud af den.

Hæld og tilsæt ikke yderligere væske i beholderen, mens du bruger apparatet.

Anbring aldrig apparatet på en varm flade.

Anbring beholderen med fødevarerne på en plan og stabil flade.

Hvis apparatet automatisk slår fra på grund af overophedning, skal du lade det køle helt af, inden du genoptager arbejdet.

Lad apparatet standse helt, inden du løfter tilbehørsdelene op af røreskålen.

Oplad kun batteriet med den medfølgende oplader. Brug ikke opladeren til andre produkter.

Rengør apparatet efter hver brug.

Pas på, at der ikke trænger væske eller fugt ind i apparatet (især batterirummet) under rengøring.

Anvend ikke hårde rengøringsredskaber til at rengøre apparatet, f.eks. ståluld, og anvend ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler.

Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, som børn og kæledyr ikke har adgang til.

Selv om motoren ikke kører, er der stadig strøm på apparatet, så længe batteriet er isat.

Læs vejledningen og især sikkerhedsforskrifterne for batteriet, inden du bruger det.

Anvendte symboler



Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.



FORSIGTIG! Der er risiko for ulykker og kvæstelser samt alvorlige tingsskader.



Beskyttelsesklasse III



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for CE-mærkning.



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for ETL-mærkning.

Bortskaffelse



Kun for EU-lande: Symbolet med den "overkrydsede affaldsspand" betyder, at udtjente elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE). Denne type apparater kan indeholde skadelige stoffer, som kan være farlige for miljøet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal i stedet indleveres på genbrugsstationer til genvinding. Når du gør det, er du med til at beskytte ressourcerne og miljøet. Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

Børn må under ingen omstændigheder lege med plastposer eller emballagemateriale, da det kan medføre risiko for personskade og/eller kvælning. Denne slags materialer skal være utilgængelige for børn og skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

Bortskaf udtjente batterier forsvarligt. Du kan indlevere udtjente batterier på din genbrugsstation eller i forretninger, som forhandler batterier.

Viktig säkerhetsinformation

Spara all säkerhetsinformation och anvisningar för framtida referens. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

All säkerhetsinformation och anvisningar ska kvarhållas för framtida referens. Vid överlåtelse av apparaten till tredje part, skicka även med denna bruksanvisning.

Blandaren (nedan "apparat") ska endast användas för att röra, vispa och blanda mjuka livsmedel och vätskor samt knådning av mjuk deg i typiska hushållsmängder. Apparaten ska inte användas för beredning av andra ämnen och/eller föremål. Tillbehören är endast avsedda för användning som beskrivs i denna manual. Tillbehören ska användas tillsammans med andra apparater. Använd endast matchande delar.

Apparaten är avsedd att användas i hushållet, men inte för kommersiellt bruk.

All annan användning anses otillbörligt och kan leda till allvarliga skador eller skador på apparaten.

Apparaten får endast användas med batteriet som är avsett att användas med: ZWILLING XTEND 12V litiumjonbatterier (53115).

Denna apparat ska inte användas eller hanteras av barn. Apparaten och batterierna ska hållas borta från barn.

Apparaten får endast användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de är noggrant övervakade, har blivit instruerade i förväg om säker användning av apparaten och har förstått farorna med användningen.

Barn ska inte leka med apparaten. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Plocka bort batteriet från apparaten om du inte övervakar det.

Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas.

Barn ska inte leka med förpackningsmaterial. Detta utgör risk för kvävning.

Före första användning ska apparaten kontrolleras för skador. Anser du att skador på produkten uppstått under transporten, ska du kontakta kundservice omedelbart (se "Kundservice"). En skadad apparat eller defekta tillbehör ska aldrig användas.

Om en defekt visar sig, ska apparaten repareras. Apparaten innehåller inga komponenter som du själv kan reparera. Är enheten trasig, kontakta din lokala ZWILLING kundtjänst för att kontrollera om reparation är nödvändig.

Sätt i tillbehören på korrekt sätt innan batteriet ansluts till apparaten.

Rör aldrig batteriet med blöta händer. Rör inte apparaten med blöta händer när den används eller när apparaten står på en våt yta.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor och rengör inte drivenheten under rinnande vatten eller i diskmaskinen.

Ansamlas värme eller rök eller om du märker en ovanlig lukt, ställ omedelbart in hastighetsreglaget till 0 och plocka bort batteriet från apparaten.

Förhindra att apparaten startar oavsiktligt: Säkerställ att hastighetskontrollen är inställd på 0 innan du sätter i batterierna, lägger undan enheten eller plockar upp den. Bär du apparaten med batterierna isatta och aktiverad hastighetskontroll kan det leda till olyckor.

Ställ in hastighetsreglaget på 0 och plocka bort batteriet innan du sätter i eller tar bort tillbehör och/eller rengör eller utför underhåll på apparaten, samt under omständigheter där det råder brist på övervakning eller om apparaten inte används.

Ta bort verktygen (visp, degkrokar) från apparaten innan du rengör dem.

Plocka aldrig isär apparaten och utför inga tekniska modifieringar.

Felaktig användning utgör en potentiell risk för skador. Var alltid försiktig när du hanterar apparaten.

Använd endast de originaltillbehör som levereras tillsammans med apparaten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar och personsador.

Håll apparaten i handtaget under användning.

Försök aldrig använda något föremål för att bända eller göra ingrepp på arbetskarlet och rör aldrig tillbehören medan de är i drift. För att förhindra skador ska hår, mun, tunga, händer, kläder och smycken hållas borta från tillbehör i drift.

Var försiktig när du bereder heta vätskor. Dessa kan stänka och därmed utgöra risk för skällning!

Blanda inte vätskor på en värmekälla, t.ex. på spisen.

Använd ett tillräckligt stort och högt arbetskarl för att förhindra att vätskor stänker ut.

Häll eller tillsätt inte ytterligare vätska i arbetskarlet under blandningsproceduren.

Apparaten ska aldrig placeras på en het yta.

Placera arbetskarlet med maten som ska tillagas på en jämn, stadig yta.

I händelse av en automatisk avstängning på grund av överhettning, låt apparaten svalna helt innan du startar den igen.

Ta endast bort verktygen från arbeidskärlet efter att apparaten har stannat.

Ladda endast batteriet med den laddningsenhet som medföljer i leveransen. Använd inte laddningsenheten för att ladda andra produkter.

Rengör apparaten efter varje användning.

Se till att ingen fukt tränger in i höljet och i synnerhet in i batteriets kammare under rengöringen.

Använd inte hårda rengöringsredskap, som stålull, förr att rengöra apparaten och använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel.

Förvara apparaten på en sval, torr plats som inte barn eller husdjur kommer åt.

Även om motorn inte är igång finns det fortfarande spänning inuti apparaten så länge som batteriet är anslutet till apparaten.

Läs bruksanvisningen för batteriet och särskilt säkerhetsanvisningarna innan batteriet används.

Symboler som används



Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.



FÖRSIKTIGHET! Möjlig risk för olycka och personskador samt skador på egendom.



Skyddsklass III.



Apparaten uppfyller riktlinjerna för CE-märkning.



Apparaten uppfyller direktiven för ETL-märkning.

Kassering



Endast för EU-länder: Symbolen "överkryssad soptunna". kräver (i enlighet med Europeiska riktlinjer 2012/19/EU) separat kassering av elektriska och elektroniska förbrukade apparater (WEEE). Apparater av detta slag kan innehålla värdefulla men farliga ämnen som är skadliga för miljön. Dessa produkter ska lämnas på en anvisad samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater och får inte kasseras i osorterade hushållssopor. Genom att göra det bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Under inga omständigheter ska barn tillåtas leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom dessa utgör en risk för skada och/eller kvävning. Förvara material av denna typ på ett säkert sätt eller kassera dem på ett miljövänligt sätt.

Kassera använda batterier på korrekt sätt. I butiker som säljer batterier och på kommunala samlingsställen finns behållare för förbrukade batterier.

Viktig säkerhetsinformation

Les all säkerhetsinformationen och alle instruksjonene. Manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene for fremtidig referanse. Når du overleverer dette apparatet til tredjeparter, må du også overlevere denne bruksanvisningen.

Mikseren (heretter "apparatet") skal utelukkende brukes til å røre, piske og vispe myke matvarer og væsker samt for elting av myk deig i vanlige

husholdningsmengder. Apparatet må ikke brukes til tilberedning av andre stoffer og/eller gjenstander. Tilbehøret er kun tiltenkt brukt som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk aldri tilbehøret sammen med andre apparater. Bruk bare matchende deler. Apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger, ikke for kommersiell bruk.

All annen bruk anses som upassende og kan føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

Dette apparatet skal kun betjenes med batteriet som er tiltenkt brukt med det. ZWILLING XTEND 12 V Litium-ion-batterier (531 15).

Dette apparatet må ikke brukes eller betjenes av barn. Hold apparatet og batteriene unna barn.

Dette apparatet kan bare brukes av personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper hvis de har tilsyn, har blitt instruert på forhånd angående sikker bruk av apparatet og har forstått farene som oppstår fra bruk.

Barn skal ikke leke med apparatet. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Ta ut batteriet fra apparatet hvis du ikke har det under tilsyn.

Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn eller av personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller som mangler erfaring og/eller kunnskap.

Barn skal ikke leke med emballasjematerialet. Dette utgjør en kvelningsfare.

Inspiser apparatet for skader før hver bruk. Dersom du oppdager at det har oppstått skader under forsendelsen, må du kontakte kundeservice umiddelbart (se "Kundeservice"). Bruk aldri et ødelagt apparat eller defekt tilbehør.

Hvis det oppstår en defekt, må apparatet repareres. Apparatet inneholder ingen komponenter du kan reparere selv. Hvis enheten er ødelagt, må du kontakte din lokale ZWILLING kundeservice for å forhøre deg om reparasjon er nødvendig.

Sett inn tilbehørene på riktig måte før du setter batteriet inn i apparatet.

Ta aldri på batteriet med våte hender. Ikke ta på apparatet med våte hender mens det er i bruk eller når apparatet står på en våt overflate.

Senk aldri drivenheten i vann eller andre væsker og rengjør ikke drivenheten under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

Hvis det er oppbygging av varme eller røyk eller hvis du legger merke til uvanlig lukt, må du umiddelbart stille hastighetskontrollen til 0 og fjerne batteriet fra apparatet.

Forhindre at apparatet utilsiktet starter opp: Forsikre deg om at hastighetskontrollen er satt til 0 før du setter inn batteriene, legger bort enheten eller

plukker den opp. Hvis du bærer apparatet med batteriene i og med aktivert hastighetskontroll kan det føre til ulykker.

Still hastighetskontrollen til 0 og fjern batteriet før du setter inn eller fjerner tilbehør og/eller rengjør eller utfører vedlikehold på apparatet, samt under omstendigheter der det er mangel på tilsyn eller hvis apparatet ikke blir brukt.

Fjern utstyret (visper, deigkroker) fra apparatet før du rengjør dem.

Skru aldri opp apparatet og utfør ingen tekniske modifikasjoner.

Feil bruk utgjør en potensiell risiko for skader. Vær alltid forsiktig når du håndterer apparatet.

Bruk bare det originale tilbehøret som ble levert sammen med apparatet. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten kan føre til brann, elektrisk støt og personskader.

Hold apparatet etter håndtaket under bruk.

Prøv aldri å bruke et objekt til å lirke inn i eller gripe inn i arbeidsutstyr og ta aldri på tilbehøret mens det er i bruk. For å forhindre skade må hår, munn, tunge, hender, klær og smykker holdes unna tilbehør i bruk.

Vær forsiktig når du tilbereder varme væsker. Disse kan sprute og medføre en risiko for skålding!

Bland ikke væsker på en varmekilde, f.eks. på ovnen.

Bruk en stor og høy nok beholder for å forhindre at væsker spruter ut.

Ikke hell eller tilfør ekstra væske til en beholder under mikseprosedyren.

Plasser aldri apparatet på en varm overflate.

Plasser beholderen med mat som skal tilberedes på en plan og solid overflate.

Ved en automatisk nedstenging på grunn av overoppheting, må du la apparatet kjøle seg helt ned før du starter det igjen.

Fjern bare verktøyene fra beholderen etter at apparatet har stoppet helt.

Lad bare batteriet med bruk av ladeenheten som var inkludert ved levering. Bruk ikke ladeenheten til å lade andre produkter.

Rengjør apparatet etter hver bruk.

Forsikre deg om at ikke fuktighet trenger inn i apparatet, spesielt inn i batterikammeret, under rengjøring.

Ikke bruk noen harde redskaper til å rengjøre apparatet, som stålull, og ikke bruk aggressive eller skurende rengjøringsmidler.

Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted som ikke barn og dyr har tilgang til.

Selv om motoren ikke er i gang, er det fortsatt spenning inne i apparatet så lenge batteriet er satt i det.

Les bruksanvisningen for batteriet og, spesielt, sikkerhetsinstruksjonene før du bruker batteriet.

Brukte symboler



Les bruksanvisningen nøye i sin helhet og ta vare på dem for fremtidig bruk.



FORSIKTIG! Mulig risiko for uhell og personskade, samt alvorlig skade på utstyret.



Beskyttelsesklasse III.



Apparatet overholder retningslinjene for CE-merking.



Apparatet overholder direktiver for ETL-merking.

Kassering



Kun for EU-land: Symbolet med "utkrysset søppelkasse" krever (i samsvar med europeisk forordning 2012/19/EU) separat kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Apparater av denne typen kan inneholde verdifulle, men farlige stoffer, som kan være skadelige for miljøet. Disse produktene må kasseres ved et designert oppsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater og må ikke kasseres sammen med usortert husholdningsavfall. Ved å gjøre dette bidrar du til å beskytte ressursene og miljøet. Kontakt lokale myndigheter for ytterligere informasjon.

Ikke under noen omstendigheter skal barn få leke med plastposer og emballasjematerialer ettersom dette utgjør en fare for skader og/eller kvelning. Hold materialer av denne typen trygt oppbevart eller kasser dem på en miljøvennlig måte.

Kasser brukte batterier på riktig måte. I butikker som selger batterier og i kommunale oppsamlingssteder, er det beholdere tilgjengelig for gamle

batterier.

Instrucțiuni importante de siguranță

Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, foc și/sau vătămări grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Când transmiteți aparatul unor terți, transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul.

Mixerul (denumit în continuare „aparatul”) se folosește exclusiv pentru amestecarea, baterea și mixarea alimentelor și lichidelor, cât și pentru frământarea aluatului moale în cantități obișnuite pentru gospodărie. Aparatul nu trebuie folosit la prepararea altor substanțe și/sau obiecte. Accesoriile sunt destinate doar utilizărilor descrise în acest manual. Nu folosiți niciodată accesoriile la alte aparate. Folosiți doar piese care se potrivesc.

Aparatul este destinat utilizării în gospodărie, nu pentru uz comercial.

Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la vătămări grave sau la defectarea aparatului.

Aparatul trebuie utilizat doar cu bateria special destinată pentru acesta: Baterii litiu-ion de 12 V ZWILLING XTEND (53115).

Acest aparat nu trebuie folosit de către copii. Nu lăsați aparatul și bateriile la îndemâna copiilor.

Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale și cognitive reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe doar dacă acestea sunt atent supravegheate, au fost instruite anterior cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolul folosirii acestuia.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Scoateți bateria din aparat dacă nu îl utilizați.

Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiența și/sau cunoștințele necesare.

Copiii nu au voie să se joace cu materialul de ambalare. Există pericolul de sufocare.

Verificați aparatul de defecte înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați că au apărut defecte în timpul transportului, contactați imediat serviciul pentru clienți (a se consulta „Serviciul pentru clienți”). Nu folosiți niciodată un aparat care nu funcționează corect sau are accesorii defecte.

Dacă apare o defecțiune, aparatul trebuie reparat. Aparatul nu conține piese pe care le puteți repara pe cont propriu. Dacă încărcătorul este defect, contactați serviciul local pentru clienți ZWILLING pentru a verifica dacă este necesară repararea.

Introduceți corect accesoriile înainte de introducerea bateriei în aparat.

Nu atingeți niciodată bateria cu mâinile umede.

Nu atingeți aparatul cu mâinile ude când este în funcțiune sau când aparatul se află pe o suprafață umedă.

Nu scufundați niciodată corpul aparatului în apă sau în alte lichide și nu curățați corpul aparatului sub jet de apă sau în mașina de spălat vase.

Dacă aparatul se supraîncălzește sau se generează fum, sau dacă simțiți un miros neobișnuit, fixați imediat butonul de control al vitezei la 0 și scoateți bateria din aparat.

Asigurați aparatul împotriva pornirii accidentale: asigurați-vă că butonul de control al vitezei este fixat la 0 înainte de introducerea bateriilor, de depozitarea aparatului sau înainte de folosire. Transportul aparatului cu bateriile introduse și cu butonul de control al vitezei activat poate cauza accidente.

Fixați butonul de control al vitezei la 0 și scoateți bateria înainte de a introduce sau scoate accesorii și/sau înainte de curățarea sau întreținerea aparatului, precum și în situațiile în care nu există supraveghere sau dacă aparatul nu este folosit.

Scoateți accesoriile (telul, cârligele de frământat) din aparat înainte de a le curăța.

Nu desfaceți niciodată aparatul și nu efectuați nici o modificare tehnică.

Folosirea incorectă prezintă riscul de posibilă vătămare corporală. Fiți precaut(ă) întotdeauna când manevrați aparatul.

Folosiți doar accesoriile originale, livrate împreună cu aparatul. Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau comercializate de producător poate conduce la incendiu, electrocutare și vătămări corporale.

Țineți aparatul de mâner în timpul folosirii.

Nu încercați niciodată să folosiți un obiect pentru a examina sau a interveni în vasul de lucru și nu atingeți niciodată accesoriile în timp ce acestea sunt în funcțiune. Pentru a preveni rănirile, părul, gura, limba, mâinile, hainele și bijuteriile trebuie ținute la distanță de accesoriile în funcțiune.

Fiți precaut(ă) când preparați lichide fierbinți. Din acestea pot sări stropi și prin urmare există riscul de opărire!

Nu mixați lichide aflate pe o sursă de căldură, de ex., pe plită.

Folosiți un vas de lucru suficient de mare și de înalt pentru a preveni împrăscarea stropilor din lichid.

Nu turnați sau nu adăugați lichid suplimentar în vasul de lucru în timpul procesului de mixare.

Nu amplasați niciodată aparatul pe o suprafață fierbinte.

Amplasați vasul de lucru cu alimentele ce urmează a fi preparate pe o suprafață plană, solidă.

În cazul unei opriri automate din cauza supraîncălzirii, lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l porni din nou.

Scoateți accesoriile din vasul de lucru doar după ce aparatul s-a oprit.

Încărcați bateria folosind doar dispozitivul de încărcare inclus alături de aceasta în pachet. Nu folosiți încărcătorul pentru a încărca alte produse.

Curățați aparatul după fiecare folosire.

Asigurați-vă că în timpul curățării nu pătrunde umezeală în carcasa aparatului, în special în compartimentul pentru baterii.

Nu folosiți ustensile dure pentru a curăța aparatul, cum ar fi buretele de sârmă și nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.

Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat, care nu poate fi accesat de către copii sau de animalele de companie.

Chiar dacă motorul nu este în funcțiune, în aparat există încă tensiune electrică atât timp cât bateriile sunt cuplate în aparat.

Citiți instrucțiunile de utilizare pentru baterii și, în special, instrucțiunile de siguranță, înainte să folosiți bateria.

Simboluri folosite



Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.



ATENȚIE! Posibil risc de accidentare și rănire, precum și de daune materiale importante.



Clasa de protecție III.



Aparatul respectă directivele pentru marcajul CE.



Aparatul respectă directivele pentru etichetarea ETL.

Eliminarea



Doar pentru statele din UE: Simbolul „pu-belă barată cu două linii” impune (con-form Directivei europene 2012/19/UE) eliminarea separată a aparatelor vechi electrice și electronice (DEEE). Aparatele de acest tip pot con-ține substanțe valoroase, dar periculoase care sunt nocive pentru mediu. Aceste produse trebuie elimi-nate la un punct de colectare special desemnat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile mena-jere nesortate. În acest fel contribuiți la protejarea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimenta-re, contactați autoritățile locale din regiunea dvs.

Sub nicio formă nu li se va permite copiilor să se joace cu pungile de plastic și cu ambalajele întru-cât există riscul de vătămare și/sau sufocare. Pă-străți materialele de acest tip depozitate în siguranță sau eliminați-le în mod ecologic.

Eliminați bateriile uzate în mod adecvat. În maga-zinele care comercializează baterii și la punctele de colectare municipale există containere pentru baterii uzate.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje doty-czące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bez-pieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przy-szości. Przekazując urządzenie stronom trzecim, wraz z nim przekaz również tę instrukcję obsługi.

Mikser (dalej „urządzenie”) jest przeznaczony wyłącznie do mieszania, ubijania i miksowania miękkich produktów żywnościowych i płynów oraz do ugniatania miękkiego ciasta w typowych ilościach domowych. Urządzenia nie można uży-wać do przygotowywania jakichkolwiek innych substancji lub przedmiotów. Akcesoria są przerna-czone wyłącznie do użytku w sposób opisany w tej instrukcji. Nigdy nie należy używać akcesoriów z innymi urządzeniami. Należy używać wyłącznie pasujących części.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowe-go, a nie komercyjnego.

Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Urządzenia należy używać wyłącznie z typem baterii przeznaczonym dla niego: Baterie litowo-jo-nowe ZWILLING XTEND 12 V (53115).

Dzieci nie mogą używać ani obsługiwać tego urządzenia. Trzymać urządzenie i baterie poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, senso-rycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i po uprzednim poinstruowaniu ich w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wykazaniu przez nie, że rozumieją wynikające z tego ryzyka i zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie znajduje się ono pod Twoim nadzorem.

Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą przeprowadzać dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy.

Dzieciom nie wolno bawić się materiałami opakowaniowymi. Grozi to uduszeniem.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzisz, że podczas transportu doszło do uszkodzeń, natychmiast skontaktuj się z obsługą klienta (patrz „Obsługa klienta”). Nigdy nie używaj zepsutego urządzenia ani wadliwych akcesoriów.

Jeżeli wystąpi usterka, urządzenie należy naprawić. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które można naprawić samodzielnie. Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, skontaktuj się z lokalną obsługą klienta ZWILLING, aby dowiedzieć się, czy jest konieczna naprawa.

Załącz akcesoria poprawnie przed włożeniem do urządzenia baterii.

Nigdy nie dotykaj baterii mokrymi rękami. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami, gdy jest włączone lub gdy stoi na mokrej powierzchni.

Nigdy nie zanurzaj jednostki napędowej w wodzie ani innych płynach oraz nie myj jednostki napędowej pod bieżącą wodą ani w zmywarce.

Jeśli urządzenie zacznie się nagrzewać lub pojawi się dym albo jeśli wyczujesz nietypowy zapach, natychmiast ustaw regulator prędkości na 0 i wyjmij baterię z urządzenia.

Nie pozwól, aby urządzenie zostało włączone przypadkowo: Przed włożeniem baterii, odłożeniem urządzenia lub wzięciem go do ręki upewnij się, że regulator prędkości jest ustawiony na 0. Przenoszenie urządzenia z włożoną baterią i regulatorem prędkości ustawionym na obroty grozi wypadkiem.

Ustaw regulator prędkości na 0 i wyjmij baterię przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych na urządzeniu, jak również

w sytuacji, gdy nie ma nadzoru lub urządzenie nie jest używane.

Odcłącz przyrządy (ubijaczkę, haki ugniatające) od urządzenia przed ich wyczyszczeniem.

Nigdy nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj żadnych modyfikacji technicznych.

Niewłaściwe wykorzystanie grozi zranieniem. Zawsze należy ostrożnie obchodzić się z urządzeniem.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych z urządzeniem. Użycie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może prowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub zranienia.

Podczas pracy trzymaj urządzenie za uchwyt.

Nigdy nie podkładaj żadnych przedmiotów do naczynia roboczego ani nie dotykaj akcesoriów podczas pracy. Aby zapobiec obrażeniom, trzymaj z dala od pracujących akcesoriów włosy, usta, język, dłonie, ubrania i biżuterię.

Zachowaj ostrożność podczas przygotowywania gorących płynów. Mogą zostać rozchłapane, stwarzając ryzyko oparzenia!

Nie mieszaj płynów na źródle ciepła, np. kuchen-ce gazowej.

Użyj wystarczająco dużego i wysokiego naczynia, aby uniemożliwić rozchłapywanie płynów.

Nie wlewaj ani nie dodawaj płynu do naczynia podczas mieszania.

Nigdy nie kładź urządzenia na gorącej powierzchni.

Naczynie robocze z produktami żywnościowymi do przetworzenia umieść na poziomej i stabilnej powierzchni.

W przypadku automatycznego wyłączenia spowodowanego przegrzaniem pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć zanim włączysz je ponownie.

Urządzenie wyjmij z naczynia roboczego dopiero po całkowitym zatrzymaniu przyrządów.

Baterię należy ładować wyłącznie z pomocą ładowarki dołączonej w zestawie. Nie ładuj tą ładowarką innych urządzeń.

Wyczyść urządzenie po każdym użyciu.

Podczas czyszczenia pilnuj, aby do obudowy, a w szczególności do baterii, nie dostała się woda.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać twardych przyborów czyszczących, takich jak włna stalowa, ani agresywnych lub ściernych środków czyszczących.

Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci ani zwierzęta domowe.

Nawet jeśli silnik się nie obraca w urządzeniu nadal jest obecne napięcie dopóki znajduje się w nim bateria.

Przed użyciem baterii przeczytaj instrukcję obsługi baterii i, w szczególności, instrukcje bezpieczeństwa.

Używane symbole



Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.



OSTROŻNIE! Ryzyko wypadku i obrażeń, a także poważnych szkód materialnych.



Klasa ochrony III.



Urządzenie jest zgodne z wytycznymi dotyczącymi oznakowania CE.



Urządzenie spełnia wymogi określone w dyrektywach dotyczących oznakowania ETL.

Utylizacja



Dotyczy tylko krajów UE: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza wymóg (zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE) wyrzucania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do osobnego pojemnika (WEEE). Urządzenia tego rodzaju mogą zawierać cenne ale niebezpieczne substancje, które są szkodliwe dla środowiska. Te produkty należy odnieść do wyznaczonego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu i nie można ich wyrzucać do niesortowanych śmieci domowych. Przestrzegając tego wymogu przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami.

W żadnym wypadku dzieci nie powinny móc bawić się torebkami plastikowymi ani materiałami opakowaniowymi, ponieważ stwarza to ryzyko zranienia lub uduszenia. Materiały tego rodzaju należy przechowywać w bezpiecznym miejscu lub utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zużyte baterie należy poprawnie zutylizować. W sklepach sprzedających baterie i w komunalnych punktach zbiórki znajdują się pojemniki na stare baterie.

Důležité informace týkající se bezpečnosti

Přečtěte si všechny informace a pokyny týkající se bezpečnosti. Nerespektování informací a pokynů týkajících se bezpečnosti může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažná zranění.

Ušchovejte si veškeré informace a pokyny týkající se bezpečnosti k budoucímu nahlédnutí. Pokud spotřebič předáváte řetím osobám, předejte jim také tento návod k obsluze.

Mixér (dále „spotřebič“) je určen výhradně k míchání, šlehání a mísení měkkých potravin a tekutin a k hnětení měkkého těsta v běžném množství pro domácnost. Spotřebič se nesmí používat k přípravě jiných substancí a/nebo předmětů. Příslušenství je určeno pouze k použití, které je popsáno v tomto

návodu. Nikdy nepoužívejte příslušenství s jinými spotřebiči. Používejte pouze odpovídající díly.

Spotřebič je určen pro použití v domácnostech, nikoli pro komerční použití.

Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a může vést k závažným poraněním nebo poškození spotřebiče.

Tento spotřebič smí být provozován pouze s baterií, která je pro něj určena: ZWILLING XTEND 12V Lithium-iontové baterie (53115).

Tento spotřebič nesmí používat ani obsluhovat děti. Spotřebič a baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schop-

nostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pouze pokud jsou pod pečlivým dohledem, byly předem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily nebezpečí vyplývající z jeho používání.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Pokud nemáte spotřebič pod dohledem, vyjměte z něj baterii.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí.

Děti si nesmí hrát s obalovými materiály. Tyto materiály představují riziko udušení.

Před každým použitím spotřebič zkontrolujte s ohledem na poškození. Pokud zjistíte, že během přepravy došlo k poškození, kontaktujte neprodleně zákaznický servis (viz „Zákaznický servis“). Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič nebo vadné příslušenství.

V případě poruchy je nutné spotřebič opravit. Spotřebič neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravit sami. Pokud je přístroj poškozený, obraťte se na místní zákaznický servis společnosti ZWILLING, a zjistěte, zda je oprava nutná.

Před zapojením baterie do spotřebiče správně vložte příslušenství.

Nikdy se nedotýkejte baterie mokřýma rukama. Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama, když je v provozu nebo když se nachází na mokřém povrchu.

Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin a nečistěte ji pod tekoucí vodou ani v myčce nádobí.

Pokud dojde k přehřátí nebo se uvolňuje kouř nebo zaznamenáte neobvyklý zápach, okamžitě nastavte otáčky na 0 a vyjměte baterii ze spotřebiče.

Zabraňte neúmyslnému spuštění spotřebiče: Před vložením baterií, uložením přístroje nebo jeho zvednutím se ujistěte, že je regulátor otáček nastaven na 0. Přenášení spotřebiče s vloženými bateriemi a aktivovaným regulátorem otáček může vést k nehodám.

Před vložením nebo vyjmutím příslušenství a/ nebo čištěním či prováděním údržby spotřebiče, jakož i za okolností, kdy chybí dohled nebo kdy se spotřebič nepoužívá, nastavte regulátor otáček na 0 a vyjměte baterie.

Před čištěním vyjměte ze spotřebiče příslušenství (šlehací metly, háky na těsto).

Nikdy spotřebič nerozebírejte ani neprovádějte jakékoli technické úpravy.

Nesprávné použití představuje potenciální riziko poranění. Při manipulaci se spotřebičem buďte vždy opatrní.

Používejte pouze originální příslušenství dodané se spotřebičem. Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.

Během používání držte spotřebič za rukojeť.

Nikdy se nepokoušejte jakýmkoli předmětem vniknout do pracovní nádoby nebo do ní zasahovat a nikdy se nedotýkejte příslušenství, pokud je v provozu. Abyste předešli úrazům, je nutné udržovat vlasy, ústa, jazyk, ruce, oděv a šperky v dostatečné vzdálenosti od pracujícího příslušenství.

Při přípravě horkých tekutin dbejte zvýšené opatrnosti. Ty mohou vystříknout a představují tak nebezpečí opaření!

Nemíchejte tekutiny na zdroji tepla, např. na sporáku.

Používejte dostatečně velkou a vysokou pracovní nádobu, aby nedošlo k vystříknutí kapalin.

Během míchání do pracovní nádoby nelijte ani nepřidávejte další kapaliny.

Spotřebič nikdy nepokládejte na horký povrch.

Pracovní nádobu s připravovanými potravinami postavte na rovný a stabilní povrch.

V případě automatického vypnutí z důvodu přehřátí nechte spotřebič před opětovným spuštěním zcela vychladnout.

Pracovní příslušenství vyjměte z pracovní nádoby až poté, co se spotřebič zastaví.

Baterii nabíjejte pouze pomocí nabíjecího zařízení, které je součástí dodaného spotřebiče. Nabíjecí zařízení nepoužívejte k nabíjení jiných výrobků.

Po každém použití spotřebič vyčistěte.

Dbejte na to, aby při čištění nevnikla do krytu spotřebiče a zejména do prostoru baterie žádná vlhkost.

Nepoužívejte k čištění spotřebiče tvrdé čisticí pomůcky, jako jsou drátěnky, ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Spotřebič skladujte na chladném, suchém místě mimo přístup dětí a domácích mazlíčků.

I když motor neběží, je uvnitř spotřebiče stále napětí, dokud je baterie připojena ke spotřebiči.

Před použitím baterie si přečtěte návod k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny.

Použité symboly



Důkladně si přečtěte kompletní provozní pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.



UPOZORNĚNÍ! Hrozí riziko nehody a zranění a také závažných škod na majetku.



Třída ochrany III.



Spotřebič vyhovuje směrnicím ohledně CE značení.



Spotřebič vyhovuje směrnicím ohledně ETL značení.

Likvidace



Pouze pro země EU: Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU) oddělenou likvidaci starých elektrických a elektronických spotřebičů (OEEZ). Spotřebiče tohoto druhu mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Tyto výrobky musí být odevzdány na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů a nesmí být vyhozeny do netříděného domovního odpadu. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Pro další informace kontaktujte místní úřady.

V žádném případě nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože představují riziko poranění a/nebo udušení.

Materiály tohoto typu bezpečně uložte nebo je zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Použité baterie řádně zlikvidujte. V obchodech, které prodávají baterie, a na sběrných místech obcí jsou k dispozici kontejnery na staré baterie.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovejte pre budúce použitie. Pri odovzdávaní spotrebiča tretím stranám odovzdajte aj tento návod na obsluhu.

Miešač (ďalej len „spotrebič“) sa má používať iba na miešanie a šľahanie mäkkých potravín a tekutín, ako aj na miesenie mäkkého cesta v množstvách typických pre domácnosť. Spotrebič sa nesmie používať na prípravu iných látok a/alebo predmetov. Príslušenstvo možno používať iba spôsobom opísaným v tomto návode. Nikdy nepoužívajte príslušen-

stvo spolu s inými spotrebičmi. Spoločne používajte iba diely, ktoré k sebe patria.

Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, nie na komerčné použitie.

Akokoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k vážnym úrazom alebo poškodeniu spotrebiča.

Tento spotrebič možno používať iba s určenou batériou: ZWILLING XTEND 12V lítium-iónové batérie (53115).

Tento spotrebič nesmú používať ani obsluhovať deti. Spotrebič a batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami môžu používať tento spotrebič, iba ak sú pod starostlivým dohľadom, boli vopred poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili nebezpečenstvá vyplývajúce z používania spotrebiča.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Ak spotrebič nie je pod dohľadom, vyberte batériu zo spotrebiča.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a/alebo znalostí.

Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Predstavuje to riziko udusenía.

Pred každým použitím spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. Ak zistíte, že počas prepravy došlo k poškodeniu, okamžite kontaktujte zákaznícky servis (pozri časť „Zákaznícky servis“). Nikdy nepoužívajte pokazený spotrebič alebo chybné príslušenstvo.

Ak sa vyskytne porucha, spotrebič sa musí opraviť. Spotrebič neobsahuje žiadne komponenty, ktoré by ste mohli opraviť sami. Ak je zariadenie poškodené, obráťte sa na miestne stredisko služieb zákazníkom spoločnosti ZWILLING a zistíte, či je potrebná oprava.

Pred zapojením batérie správne vložte príslušenstvo do spotrebiča.

Nikdy sa nedotýkajte batérie mokrými rukami. Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými rukami, keď je v prevádzke alebo keď je spotrebič na mokrom povrchu.

Hnaciú jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín a hnaciú jednotku nečistite pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu.

Ak sa spotrebič nadmerne zahrieva alebo z neho uniká dym alebo ak spozorujete neobvyklý zápach, okamžite nastavte regulátor otáčok do polohy 0 a vyberte batériu zo spotrebiča.

Zabráňte neúmyselnému spusteniu spotrebiča: Pred vloženíím batérií, odložením zariadenia alebo jeho vyzdvihnutím sa uistite, že regulátor otáčok je nastavený na polohu 0. V prípade prenášania

spotrebiča s vloženými batériami a zapnutým regulátorom otáčok hrozí nebezpečenstvo nehody.

Nastavte regulátor otáčok do polohy 0 a vyberte batériu zo spotrebiča a až potom vkladajte alebo vyberajte príslušenstvo a/alebo čistite alebo vykonávajte údržbu spotrebiča, a takisto v prípade, keď nie je k dispozícii osoba zodpovedná za dohľad alebo ak sa spotrebič nepoužíva.

Pred čistením vyberte nástroje (metlička, háky na cesto) zo spotrebiča.

Nikdy spotrebič nerozoberajte a nevykonávajte žiadne technické úpravy.

Pri nesprávnom používaní hrozí riziko zranenia. Pri manipulácii so spotrebičom buďte vždy opatrní.

Používajte iba originálne príslušenstvo dodané spolu so spotrebičom. Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča alebo nepredáva, môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom a zranenia osôb.

Počas používania držte spotrebič za rukoväť.

Nikdy nepoužívajte žiadne predmety na páčenie pracovnej nádoby alebo manipuláciu s ňou a nikdy sa nedotýkajte príslušenstva, keď je v prevádzke. Vlasy, ústa, jazyk, ruky, oblečenie a šperky udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od príslušenstva v prevádzke.

Počas prípravy horúcich kvapalín buďte opatrní. Horúca kvapalina môže vystreknúť a hrozí riziko obarenia!

Kvapaliny nemiešajte na zdroji tepla, napr. na sporáku.

Použite dostatočne veľkú a vysokú pracovnú nádobu, aby ste zabránili vyšplechnutiu tekutín.

Počas miešania do pracovnej nádoby nevlievajte ani nepridávajte žiadnu ďalšiu kvapalinu.

Nikdy neumiestňujte spotrebič na horúci povrch.

Pracovnú nádobu s potravinami, ktoré sa majú pripravovať, umiestnite na rovný a pevný povrch.

V prípade automatického vypnutia v dôsledku prehriatia nechajte spotrebič úplne vychladnúť a až potom ho znovu zapnite.

Nástroje vyberte z pracovnej nádoby až po zastavení spotrebiča.

Bateriu nabíjajte iba pomocou nabíjacieho zariadenia, ktoré je súčasťou dodávky. Nabíjacie zariadenie nepoužívajte na nabíjanie iných produktov.

Po jednoduchom používaní vyčistite spotrebič.

Uistite sa, že počas čistenia do puzdra nepreniká vlhkosť, najmä nie do priestoru batérie.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte žiadne drsné čistiace pomôcky, napríklad drôtenku, a nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti ani domáce zvieratá.

Aj keď motor nebeží, vo vnútri spotrebiča je stále prítomné napätie, keď je batéria zapojená do spotrebiča.

Pred použitím batérie si prečítajte návod na jej obsluhu a najmä bezpečnostné pokyny.

Použité symboly



Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho na ďalšie použitie.



UPOZORNENIE! Možné riziko nehody a poranenia, ako aj vážneho poškodenia majetku.



Trieda ochrany III.



Spotrebič je v súlade s pokynmi pre označenie CE.



Spotrebič je v súlade s pokynmi pre označenie ETL.

Likvidácia



Iba pre krajiny EÚ: V prípade výrobkov označených symbolom „prečiarknutého odpadkového koša“ sa vyžaduje (v súlade s európskou Smernicou č. 2012/19/EÚ) oddelená likvidácia starých elektrických a elektronických spotrebičov (OEEZ). Spotrebiče tohto typu môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Tieto výrobky treba odovzdať na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov a nesmú sa zlikvidovať spolu s netriedeným domovým odpadom. Týmto spôsobom prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

Deti sa za žiadnych okolností nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože im hrozí riziko zranenia a/alebo udusenia. Materiály tohto typu bezpečne skladujte mimo dosahu nepovoláných osôb alebo ich zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Použité batérie zlikvidujte správnym spôsobom. V obchodoch, ktoré predávajú batérie a na obecných zberných miestach, sú k dispozícii kontajnery na staré batérie.

Važne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute. Nepridržavanje sigurnosnih informacija i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za budući osvr. Prilikom prodaje uređaja trećim stranama, molimo vas da sa sobom predate i ove upute za uporabu.

Mikser (u daljnjem tekstu “uređaj”) koristiti isključivo za mućenje, mućenje i miješanje mekih namirnica i tekućina te za miješanje mekog tijesta u uobičajenim količinama za kućanstvo. Uređaj se ne smije koristiti za pripremu drugih tvari i/ili predmeta.

Pribor je namijenjen samo za korištenje kako je opisano u ovom priručniku. Nikada ne koristite pribor zajedno s drugim uređajima. Koristite samo odgovarajuće dijelove.

Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu, a ne za komercijalnu uporabu.

Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.

Ovaj uređaj smije raditi samo s baterijom namijenjenom za korištenje s njim: ZWILLING XTEND 12V litij-ionske baterije (53115).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti niti njime upravljati djeca. Uređaj i baterije držite na sigurnoj udaljenosti od djece.

Ovaj uređaj smiju koristiti samo osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pažljivo nadzirane, ako su prethodno upućene u sigurno korištenje uređaja i ako su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Izvadite bateriju iz uređaja ako nije pod nadzorom.

Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i/ili znanja.

Djeca se ne smiju igrati s materijalima za pakiranje. To predstavlja opasnost od gušenja.

Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen. Ako utvrdite da je tijekom transporta došlo do oštećenja, odmah se obratite službi za korisnike (pogledajte "Služba za korisnike"). Nikada nemojte koristiti pokvareni ili oštećeni uređaj ili neispravne dodatne dijelove.

Ako dođe do kvara, uređaj se mora popraviti. Uređaj ne sadrži komponente koje možete sami popraviti. Ako je uređaj pokvaren, obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke ZWILLING kako biste provjerili je li potreban popravak.

Pravilno umetnite dodatke prije nego što priključite bateriju u uređaj.

Nikada ne dirajte bateriju mokrim rukama. Ne dodirujte uređaj mokrim rukama dok radi ili kada je uređaj na mokroj površini.

Nikada ne potapajte pogonsku jedinicu u vodu ili druge tekućine i ne čistite pogonsku jedinicu pod tekućom vodom ili u perilici posuđa.

Ako dođe do nakupljanja topline ili dima ili ako primijetite neobičan miris, odmah postavite kontrolu brzine na 0 i izvadite bateriju iz uređaja.

Spriječite nenamjerno pokretanje uređaja: Provjerite je li kontrola brzine postavljena na 0 prije nego što umetnete baterije, odložite uređaj ili ga podignite. Nošenje uređaja s umetnutim baterija-

ma i aktiviranom kontrolom brzine može dovesti do nezgoda.

Postavite kontrolu brzine na 0 i izvadite bateriju prije umetanja ili uklanjanja dodataka i/ili čišćenja ili održavanja uređaja, kao i u okolnostima u kojima nema nadzora ili ako se uređaj ne koristi.

Izvadite alat (metlicu, kuke za tijesto) iz uređaja prije čišćenja.

Nikada nemojte odvrtati uređaj i nemojte izvoditi nikakve tehničke izmjene.

Nepravilna uporaba predstavlja potencijalni rizik od ozljeda. Uvijek budite oprezni prilikom rukovanja uređajem.

Koristite samo originalni pribor isporučen s uređajem. Korištenje pribora koji nije preporučeno ili prodano od strane proizvođača može rezultirati požarom, strujnim udarom i osobnim ozljedama.

Tijekom uporabe uređaj držite za ručku.

Nikada ne pokušavajte upotrijebiti bilo koji predmet da zabadate u radnu posudu ili da se miješate u nju i nikada ne dirajte dodatke dok su u radu. Kako biste spriječili ozljede, kosa, usta, jezik, ruke, odjeća i nakit moraju se držati dalje od radnog pribora.

Budite oprezni pri pripremi vrućih tekućina. Tekućina može prskati i stoga predstavlja opasnost od opekotina!

Ne, nemojte miješati tekućine na izvoru topline, npr. na štednjaku.

Koristite dovoljno veliku i visoku radnu posudu kako biste spriječili prskanje tekućine.

Nemojte ulijevati ili dodavati nikakvu dodatnu tekućinu u radnu posudu tijekom postupka miješanja.

Uređaj nikada ne stavljajte na vruću površinu.

Postavite radnu posudu s namirnicama koje pripremate na ravnu i čvrstu površinu.

U slučaju automatskog isključivanja zbog pregrijavanja, pustite uređaj da se u potpunosti ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

Uklonite nastavak za miješanje iz radne posude tek nakon što se uređaj zaustavi.

Punite bateriju samo pomoću uređaja za punjenje koji je isporučen s njom. Nemojte koristiti punjač za punjenje drugih proizvoda.

Nakon svake uporabe obavezno očistite uređaj.

Pazite da tijekom čišćenja vlaga ne proдре u kućište, a posebno u pretinac za baterije.

Za čišćenje uređaja nemojte koristiti tvrdi pribor za čišćenje, poput čelične vune, i nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu kojemu djeca ili kućni ljubimci ne mogu pristupiti.

Čak i ako motor ne radi, još uvijek postoji napon unutar uređaja sve dok je baterija priključena na uređaj.

Prije uporabe baterije pročitajte upute za uporabu baterije, a posebno sigurnosne upute.

Korišteni simboli



Pažljivo pročitajte upute za uporabu u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.



OPREZ! Moguća opasnost od nesreće i ozljeda kao i ozbiljne materijalne štete.



Razred zaštite III.



Uređaj je u skladu sa smjernicama za CE oznaku.



Uređaj je u skladu sa smjernicama za ETL označavanje.

Odlaganje



Samo za države članice EU: Simbol "pretrane kante za smeće" zahtijeva (u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU) odvojeno zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja (WEEE). Uređaji ove vrste mogu sadržavati vrijedne, ali opasne tvari koje su štetne za okoliš. Ovi se proizvodi moraju ostaviti na određenom sabirnom mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja i ne smiju se odlagati u nerazvrstani kućni otpad. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za daljnje informacije obratite se lokalnim vlastima.

Djeca se ni pod kojim okolnostima ne smije dopustiti da se igraju plastičnim vrećicama i materijalom za pakiranje jer to predstavlja opasnost od ozljeda i/ili gušenja. Držite materijale ove vrste na sigurnom mjestu ili ih zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Iskorištene baterije pravilno odložite. U trgovinama koje prodaju baterije i na gradskim sabirnim mjestima postoje spremnici za stare baterije.

Pomembne varnostne informacije

Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali resne poškodbe.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če aparat predate tretjim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.

Ročni mešalnik (v nadaljevanju »aparat«) je namenjen izključno umešanju, stepanju in mešanju mehkih živil in tekočine ter za gnetenje mehkega testa v običajnih gospodinjskih količinah. Aparata ni dovoljeno uporabljati za pripravo drugih snovi in/ali predmetov. Dodatna oprema je primerna samo za uporabo, opisano v tem priročniku. Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme skupaj z drugimi aparati. Uporabljajte samo ujemajoče dele.

Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu, ne za komercialno uporabo.

Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na aparatu.

Ta aparat smete uporabljati samo z baterijo, ki je namenjena uporabi z njo: 12 V litij ionske baterije (53115) ZWILLING XTEND.

Aparata ne smejo uporabljati in upravljati otroci. Aparat in baterije hranite stran od otrok.

Ta aparat smejo uporabljati samo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod skrbnim nadzorom, so bile predhodno poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe.

Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroke je treba nadzirati, in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.

Odstranite baterijo iz aparata, če ga ne nadzorujete.

Aparata ne smejo čistiti in vzdrževati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali brez izkušenj in/ali znanja.

Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

Pred vsako uporabo preverite, ali je aparat poškodovan. Če ugotovite, da je med pošiljanjem prišlo do poškodb, se nemudoma obrnite na službo za stranke (glej »Služba za stranke«). Nikoli ne uporabljajte pokvarjenega aparata ali okvarjene dodatne opreme.

V primeru okvare je potrebno aparat popraviti. Aparat ne vsebuje nobenih sestavnih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Če je naprava pokvarjena, se obrnite na lokalno službo za stranke podjetja ZWILLING, da preverite, ali je potrebno popravilo.

Preden baterijo vstavite v aparat, pravilno priključite dodatno opremo.

Baterije se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Aparat se ne dotikajte z mokrimi rokami med delovanjem ali ko je na mokri površini.

Pogonske enote nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in je ne čistite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.

Če pride do kopičenja vročine ali dima ali če opazite nenavaden vonj, takoj nastavite krmilnik hitrosti na 0 in odstranite baterijo iz aparata.

Preprečite nenameren zagon aparata: Prepričajte se, da je krmilnik hitrosti nastavljen na 0 preden vstavite baterije, odložite aparat ali ga dvignete. Prenašanje aparata z vstavljenimi baterijami in aktiviranim krmilnikom hitrosti lahko privede do nesreče.

Nastavite krmilnik hitrosti na 0 in odstranite baterijo preden priključite ali odstranite dodatno opremo in/ali pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata ter ob odsotnosti nadzora in ob uporabi aparata.

Pred čiščenjem odstranite orodje (metlica, kavljci za gnetenje) iz aparata.

Aparata nikoli ne odvijajte in ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.

Zaradi nepravilne uporabe obstaja morebitna nevarnost poškodbe. Z aparatom vedno ravnajte previdno.

Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki je vključena v obseg dobave. Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

Med uporabo držite aparat za ročaj.

Nikoli ne poskušajte z nobenim predmetom suniti v delovno posodo ali posegati vanjo in se nikoli ne

dotikajte dodatne opreme, medtem ko ta deluje. Da preprečite poškodbe, morate lase, usta, jezik, roke, oblačila in nakit držati stran od dodatne opreme med delovanjem.

Bodite previdni pri obdelavi vročih tekočin. Lahko se razpršijo in zato predstavljajo nevarnost opeklin!

Ne mešajte tekočin na viru toplote, npr. na pečici.

Uporabite dovolj veliko in visoko delovno posodo, da preprečite brizganje tekočin.

Med postopkom mešanja v delovno posodo ne nalivajte ali dodajajte kakršne koli dodatne tekočine.

Aparata nikoli ne postavljajte na vročo površino.

Delovno posodo z živili za obdelovanje postavite na ravno, trdo površino.

V primeru samodejnega izklopa zaradi pregretja počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga znova zaženete.

Orodje odstranite iz delovne posode šele, ko se aparat zaustavi.

Baterijo polnite samo s polnilno napravo, ki je vključena v dobavo. Ne uporabljajte polnilne naprave za polnjenje drugih izdelkov.

Aparat po vsaki uporabi očistite.

Poskrbite, da med čiščenjem v ohišje ne prodre vlaga in še posebej v prostor za baterijo.

Za čiščenje aparata ne uporabljajte trdih čistilnih pripomočkov, kot je jeklena volna, in ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.

Aparat shranite na hladno in suho mesto, ki ni dostopno otrokom ali hišnim ljubljencem.

Tudi če motor ne deluje, je v aparatu prisotna napetost, dokler je baterija priključena v aparat.

Pred uporabo baterije preberite navodila za uporabo baterije, zlasti varnostna navodila.

Uporabljeni simboli



V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.



POZOR! Možna nevarnost nesreče ali poškodb ter resne materialne škode.



Razred zaščite III.



Aparat je skladen z direktivami za oznako CE.



Aparat je skladen z direktivami za oznako ETL.

Odstranjanje



Samo za države EU: Simbol »prečrtan koš na kolesih« zahteva (v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU) ločeno odlaga-

nje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Taka oprema lahko vsebuje dragocene, vendar nevarne in okolju škodljive snovi. Te izdelke ne zavrzite med nerazvrščene gospodinske odpadke, temveč oddajte na določeno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem boste prispevali k ohranjanju virov in varovanju okolja. Za več informacij se obrnite na vaše lokalne oblasti.

Otroci se v nobenem primeru ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami in embalažo, ker obstaja nevarnost poškodbe in/ali zadušitve. Tak material varno shranite ali ga odstranite na okolju prijazen način.

Rabljene baterije ustrezno zavrzite. Zbojniki za rabljene baterije so na voljo v trgovinah, kjer prodajajo baterije in na komunalnih zbirnih mestih.

Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, kérjük, adja át ezt a kezelési útmutatót is.

A konyhai robotgép (a továbbiakban „készülék”) kizárólag lágy élelmiszerek és folyadékok keverésére, habbá verésére és mixelésére, valamint lágy tészta dagasztására használható, tipikus háztartási mennyiségben. A készüléket nem szabad más anyagok és/vagy tárgyak elkészítésére használni. A tartozékok kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerinti használatra szolgálnak. Soha ne használja a tartozékokat más készülékekkel együtt. Kizárólag egymással kompatibilis alkatrészeket használjon.

A készüléket háztartási használatra tervezték, nem kereskedelmi használatra szánták.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

Ezt a készüléket kizárólag a hozzá tartozó akkumulátorral szabad üzemeltetni: ZWILLING XTEND 12V-os lítium-ion akkumulátorokkal (53115).

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják és nem működtethetik. Tartsa a készüléket és annak akkumulátorát gyermekektől távol.

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és/vagy kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag akkor használhatják, ha gondosan felügyelik őket, előzetesen eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használatból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, amennyiben nem felügyeli azt.

A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és/vagy kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek.

Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal. Ez a fulladásveszéllyel jár.

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket a sérülések tekintetében. Ha úgy ítéli meg, hogy a szállítás során sérülések keletkeztek, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd az „Ügyfélszolgálat” című részt). Soha ne használjon törött készüléket vagy hibás tartozékokat.

Hiba esetén a készüléket meg kell javítani. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket saját maga meg tudna javítani. Ha a készülék elromlott, forduljon a helyi ZWILLING ügyfélszolgálathoz, hogy ellenőrizze, szükséges-e a javítás.

Mielőtt az akkumulátort a készülékbe illesztené, helyezze be a tartozékokat helyesen.

Soha ne érintse meg az akkumulátort nedves kézzel. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel működés közben, vagy ha a készülék nedves felületen áll.

Soha ne merítse a működtetőegységet vízbe vagy más folyadékba, és ne tisztítsa a működtetőegységet folyó víz alatt vagy mosogatógépben.

Ha hő- vagy füstképződés, illetve szokatlan szag észlelhető, azonnal állítsa a sebességszabályozót 0-ra, és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Előzze meg a készülék véletlenszerű elindulását: Ellenőrizze, hogy a sebességszabályozó 0-ra van-e állítva, mielőtt behelyezi az akkumulátort, elteszi a készüléket, vagy kézbe veszi azt. A készülék hordozása behelyezett akkumulátorokkal és bekapcsolt sebességszabályozóval balesetveszélyes lehet.

Állítsa a sebességszabályozót 0-ra és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a tartozékokat behelyezné vagy eltávolítaná és/vagy tisztítaná vagy karbantartást végezne a készüléken, valamint felügyelet hiányában vagy ha a készüléket nem használják.

Tisztítás előtt vegye ki a gépből a készülék tartozékait (habverő, dagasztókampó).

Soha ne szedje szét a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen műszaki módosítást.

A helytelen használat sérülésveszélyt hordoz magában. Mindig legyen óvatos a készülék kezelésénél.

Kizárólag a készülékkel együtt szállított eredeti tartozékokat használja. A nem a gyártó által ajánlott vagy forgalmazott tartozékok használata tüzet, áramütést és személyi sérülést okozhat.

Használat közben tartsa a készüléket a fogantyúnál fogva.

Soha ne próbálja meg semmilyen tárggyal felfeszíteni vagy beavatkozni a munkaedénybe, és soha ne érintse meg a tartozékokat működés közben. A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a haját, a száját, a nyelvét, a kezét, a ruházatát és az ékszereit a működő tartozékoktól.

Legyen óvatos a forró folyadékok elkészítésekor. Az kifröccsenhet, ami értelemszerűen forrázásvesztélyt jelenthet!

Ne keverjen folyadékokat hőforráson, pl. tűzhegyen.

Használjon megfelelően nagy és magas munkaedényt, hogy a folyadékok ne fröccsenjenek ki.

A keverési eljárás során ne öntsön vagy adjon további folyadékot a munkaedénybe.

Soha ne tegye a készüléket forró felületre.

Helyezze a munkaedényt az elkészítendő élelmiszerekkel együtt egy vízszintes, szilárd felületre.

Túlmelegedés miatti automatikus leállás esetén hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt újraindítja.

Kizárólag a készülék leállása után vegye ki a tartozékokat a munkaedényből.

Kizárólag a mellékelt töltőberendezéssel töltsse fel az akkumulátort. Ne használja a töltőberendezést más termékek töltésére.

A gépet könnyebb használat után tisztítsa meg.

Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne jusson nedvesség a készülékházba és különösen az akkumulátortérbe.

A készülék tisztításához ne használjon durva tisztítóeszközöket, például acélgyapotot, és ne használjon agresszív vagy dörzsölő hatású tisztítószereket.

A készüléket hűvös, száraz, gyermekek és háziállatok által nem hozzáférhető helyen tárolja.

Attól még, hogy a motor nem működik, a készülékben marad feszültség, amíg az akkumulátor be van dugva a készülékbe.

Az akkumulátor használata előtt olvassa el az akkumulátor használati utasítását és különösen a biztonsági utasításokat.

Felhasznált szimbólumok



Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



VIGYÁZAT! Balesetek és sérülések, valamint súlyos anyagi károk lehetséges kockázata.



III. védelmi osztály



A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.



A készülék megfelel az ETL-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

Ártalmatlanítás



Kizárólag az európai uniós országok esetében: Az „áthúzott szemetes kuka” szimbólum megköveteli (a 2012/19/EU európai irányelvvel összhangban) a régi elektromos és elektronikus készülékek (WEEE) elkülönített ártal-

matlanítását. Az ilyen készülékek értékes, de veszélyes, a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a termékeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, és nem szabad a válogatás nélküli kommunális szemétként dobni. Ha így tesz, hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Gyermekek semmilyen körülmények között nem játszhatnak műanyag zacskókkal és csomagolóanyagokkal, mivel ez sérülés- és/vagy fulladásveszélyt jelent. Tartsa az ilyen típusú anyagokat biztonságosan elzárva, vagy ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.

A használt akkumulátorokat megfelelően ártalmatlanítsa. Az akkumulátorokat árusító üzletekben és az önkormányzati gyűjtőpontokon rendelkezésre állnak a régi akkumulátorok számára fenntartott konténerek.

Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteabe või juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise ja/või rasked kehavigastused.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles. Seadet kolmandatele isikutele edasi andes andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend.

Mikserit (edaspidi „seade”) võib kasutada ainult toiduainete ja vedelike segamiseks ja vahustamiseks ning vedela taigna segamiseks tavapärastes kodumajapidamislises kogustes. Seadet ei tohi kasutada teiste ainete ja/või esemete ettevalmistamiseks. Tarvikuid võib kasutada ainult käesolevas juhendis kirjeldatud moel. Ärge kasutage tarvikuid koos teiste seadmetega. Kasutage ainult sobivaid osi.

Seade on ettenähtud vaid koduseks kasutamiseks ja ei ole mõeldud äärmiselt raskete kasutamiseks.

Mistahes muud kasutamist loetakse ebaõigeks ja see võib põhjustada raskeid kehavigastusi või kahjustada seadet.

Seda seadet võib kasutada ainult sellega kasutamiseks ettenähtud akuga:
ZWILLING XTEND 12 V liitiumioonakud (53115).

Seadet ei tohi kasutada ega käitada lapsed. Hoidke seade ja akud lastele kättesaamatult.

Seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ga või kogemuste ja/või teadmisteta isikud vaid juhul, kui nende tegevust tähelepanelikult jälgitakse või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud ja nad on saanud aru kasutamise ga seotud ohtudest.

Lastel pole lubatud seadmega mängida. Lastel tuleb silm peal hoida, et nad seadmega ei mängiks.

Kui te seadet ei jälgige, võtke seadme aku välja.

Seadete ei tohi hooldada ja puhastada lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ga või kogemuste ja/või teadmisteta isikud.

Lastel pole lubatud pakkematerjalidega mängida. See hoiab ära võimaliku lämbumisohtu.

Kontrollige seadet enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Kui märkate transportimise käigus tekkinud kahjustusi, võtke viivitamatult ühendust klienditeenindusega (vt „Klienditeenindus”). Ärge kasutage katkist seadet või defektseid tarvikuid.

Defekti olemasolul tuleb seade ära parandada.

Seade ei sisalda ühtegi osa, mida te saaksite ise iseseisvalt parandada. Kui seade on katki, pöörduge

kohaliku ZWILLING-i klienditeeninduse poole kontrollimaks, kas seadet on vaja parandada.

Enne seadmesse aku ühendamist sisestage korrektselt vajalikud tarvikud.

Ärge puudutage akut märgade kätega. Ärge puudutage töötavat seadet või märjal pinnal asuvat seadet märgade kätega.

Ärge pange ajamit vette või muudesse vedelikesse ja ärge puhastage ajamit jooksva vee all või nõudepesumasinas.

Kuumuse või suitsu tekkimisel või ebatavalise lõhna märkamisel seadke seadme kiirus viivitamatult nulli ja eemaldage seadmest aku.

Vältige seadme kogemata käivitamist: Veenduge, et kiirusregulaator on enne akude sisestamist, seadme ära panemist või kätte võtmist alati nullis. Sisestatud akude ja aktiveeritud kiirusregulaatoriga seadmete kandmine võib põhjustada õnnetusi.

Seadke kiirusregulaator nulli ja eemaldage aku enne tarvikute sisestamist või eemaldamist ja/või puhastamise või hooldamist, samuti olukordades, kus seadet ei jälgita või seadet ei kasutata.

Eemaldage seadmelt tarvikud (vispel, taignakonksud) enne nende puhastamist.

Ärge krivige seadet lahti ega tehke mistahes tehnilisi muudatusi.

Vale kasutamine kujutab endast võimalikku vigastusohu. Olge seadet käsitsedes alati ettevaatlik.

Kasutage ainult seadme komplekti kuuluvaid originaaltarvikuid. Tarvikute, mida pole soovitatud või mida pole müünud tootja, kasutamine võib põhjustada süttimise, elektrilöögi ja kehavigastusi.

Hoidke seadet kastumise ajal käepidemest.

Ärge kasutage mingit eset, et proovida kangutades avada või sekkuda tööanumasse ja ärge puudutage pöörlevaid tarvikuid. Vigastuste vältimiseks tuleb juuksed, suu, keel, käed, riided ja ehted töötavatest tarvikutest eemal hoida.

Olge kuumade vedelike valmistamisel ettevaatlik. Need võivad pritsida ja tekitada põletusohu!

Ärge segage kuumusallika (näiteks pliidi) peal asuvaid vedelikke.

Vedeliku väljapritsimise vältimiseks kasutage piisavalt suurt ja kõrget anumad.

Ärge valage segamise ajal tööanumasse vedelikku juurde.

Ärge asetage seadet kuumale pinnale.

Asetage tööanum koos valmistatavate toiduainetega tasasele ja tugevale pinnale.

Ülekuumenemisest põhjustatud automaatse väljalülitumise korral laske seadmel enne uuesti käivitamist täielikult maha jahtuda.

Eemaldage tarvikud tööanumast alles pärast seadme täielikku seiskumist.

Laadige akut vaid komplekti kuuluva laadimisseadmega. Ärge kasutage laadimiseadet teiste toodete laadimiseks.

Puhastage seadet pärast iga kasutamist.

Veenduge, et puhastamise ajal ei tungiks seadme korpusesse, eriti akukambrisse, niiskust.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid, nagu traatkäsna, ja ärge kasutage tugevatoimelisi või abrasiivseid puhastuskemikaale.

Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas, mis pole lastele ega lemmikloomadele kättesaadav.

Isegi, kui mootor ei tööta, on seni, kuni aku on seadmega ühendatud, seadmes pinge.

Lugege enne aku kasutamist aku kasutusjuhiseid ja eriti ohutusjuhiseid.

Kasutatavad sümbolid



Lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.



ETTEVAATUST! Võimalik õnnetuse ja kehavigastuse ning samuti tõsise varalise kahju oht.



Kaitseklass III.



Seade vastab Ce-märgistuse nõuetele.



Seade vastab ETL märgistuste jaoks asjakohastele direktiividele.

Utiliseerimine



Ainult EL-i riigid: „Ristiga läbikriipsutatud prügikasti“ sümbol (vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL) nõuab vanade elektriliste ja elektroonikaseadmete eraldi utiliseerimist (WEEE), Sellist liiki seade võib sisaldada väärtuslikke,

kuid ohtlikke aineid, mis võivad keskkonnale ohtlikud olla. Sellised tooted tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks eraldi kogumiskohta ning neid ei tohi visata ära koos tavalise olmeprügiga. Seda nõuet järgides annate te ka oma panuse keskkonna ja ressurside kaitsmisse. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega.

Mitte mingitel tingimustel ei tohi lastel lubada mängida plastkottide ega pakkematerjalidega, kuna

need kujutavad endast vigastuse ja/või lämbumise ohtu. Hoidke sellist tüüpi materjalide turvaliselt ära panduna või utiliseerige need keskkonnasõbralikul moel.

Utiliseerige kasutatud akud nõuetekohaselt. Akusid müüvates kauplustes ja kohalike omavalitsuste kogumispunktides on spetsiaalsed vanadele akudele ja patareidele ettenähtud mahutid.

Svarīga informācija par drošību

Izlasiet informāciju par drošību un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv elektrotrieciena, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmākai atsaucei. Nododot ierīci trešajai pusei, lūdzu, nododiet arī šīs lietošanas norādes.

Mikseris (turpmāk tekstā "ierīce") ir paredzēta tikai mikstas pārtikas un šķidrumu maisīšanai, sakulšanai un sajaukšanai, kā arī miklas mīcīšanai mājaisaimniecības apjomu robežās. Ierīci nedrīkst izmantot citu vielu un/vai maisījumu gatavošanai. Piederumi ir jālieto tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nekādā gadījumā nelietojiet piederumus kopā ar citām ierīcēm. Lietojiet tikai saderīgas detaļas.

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājaisaimniecības vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem.

Ierīce nav piemērota lietošanai citiem mērķiem, un šāda rīcība var izraisīt smagus ievainojumus vai sabojāt ierīci.

Šo ierīci drīkst lietot tikai ar tai paredzēto akumulatoru: ZWILLING XTEND 12 V litija jonu akumulators (53115).

Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un akumulatorus vietā, kas nav pieejama bērniem.

Šo ierīci drīkst lietot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un/vai zināšanām, ja viņi tiek rūpīgi uzraudzīti, saņemusi norādes par ierīces lietošanu un izprot bīstamību.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Gādājiet, lai bērni nerotaļotos ar ierīci.

Kad ierīce neiek uzraudzīta, izņemiet akumulatoru.

Ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības nedrīkst veikt bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām,

maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes un/vai zināšanām.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks.

Pirms katras lietošanas pārlicinieties, vai ierīce nav bojāta. Ja pamanāt bojājumus, kas radušies piegādes laikā, nekavējoties sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (skatiet nodaļu "Klientu apkalpošanas dienests"). Nelietojiet bojātu ierīci vai piederumus ar defektiem.

Ja novērojat defektus, ierīce ir jānodod labošanai. Ierīcē nav detaļu, kuru remontu jūs varat veikt saviem spēkiem. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar vietējo ZWILLING klientu apkalpošanas dienestu, lai uzzinātu, vai nepieciešams remonts.

Pareizi ievietojiet piederumus, pirms pievienojat ierīcei akumulatoru.

Nekādā gadījumā neaiztieciat akumulatoru ar mitrām rokām. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām lietošanas laikā vai gadījumā, ja ierīce novietota uz mitras virsmas.

Nekādā gadījumā nemērciet barošanas ierīci ūdenī vai citos šķidrumos un nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā.

Ja novērojat karstumu, dūmus vai neparastu aromātu, nekavējoties iestatiet ātrumu atzīmē 0 un izņemiet akumulatoru no ierīces.

Gādājiet, lai ierīce neuzsāktu darbību nejauši:

Pārlicinieties, ka ātruma iestatījums ir 0, pirms ievietojat akumulatoru, novietojat ierīci glabāšanai vai pārvietojat to. Ierīces pārnēsāšana ar ievietotu akumulatoru un aktivizētu ātruma vadību var izraisīt negadījumu.



Iestatiet ātrumu atzīmē 0 un izņemiet akumulatoru pirms piederumu ievietošanas vai izņemšanas, tīrīšanas vai apkopes, kā arī apstākljos, kad netiek veikta uzraudzība vai arī ierīce netiek lietota.

Pirms tīrīšanas izņemiet rīkus (putotāju, miklas āķus) no ierīces.

Nekādā gadījumā neatskrūvējiet ierīci un neveiciet tehniskas modifikācijas.

Nepareiza lietošana var izraisīt potenciālu ievainojumu risku. Vienmēr apejieties ar ierīci uzmanīgi.

Lietojiet tikai oriģinālos piederumus, kas piegādāti kopā ar ierīci. Lietojot piederumus, kurus nerekomendē ražotājs, pastāv ugunsdrošības, elektrotraumas vai savainošanās risks.

Lietošanas laikā turiet ierīci aiz roktura.

Nelietojiet priekšmetus, lai iekļūtu ierīcē, kas darbojas, un nepieskarieties piederumiem darbības laikā. Lai izvairītos no ievainojumiem, ievērojiet distanci starp matiem, muti, mēli, rokām, apģērbiem un rotaslietām.

Esiet piesardzīgi, gatavojot karstus šķidrumus. Var izšļakstīties un izraisīt aplaucēšanās risku.

Nav paredzēts karstu šķidrumu sajaukšanai, piemēram, uz plīts.

Izmantojiet pietiekami lielu tvertni, lai izvairītos no šķidrumu izšļakstīšanās.

Nepievienojiet papildu šķidrumu tvertnē jaukšanas procesā.

Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas.

Novietojiet tvertni ar ēdienu uz līdzenas, stabilas virsmas.

Automātiskas izslēgšanas gadījumā ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, pirms atsākat gatavošanu.

Noņemiet rīkus no ierīces, kad tā ir pilnībā pārtraukusi darbību.

Lādējiet akumulatoru tikai ar to lādēšanas ierīci, kas iekļauta komplektācijā. Nelietojiet lādēšanas ierīci citiem izstrādājumiem.

Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.

Gādājiet, lai tīrīšanas laikā ietvarā neiekļūst mitrums, sevišķi, akumulatora nodalījumā.

Neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas rīkus, piemēram, tērauda vilnu, kā arī spēcīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā, kas nav pieejama bērniem vai mājdzīvniekiem.

Pat ja motors nedarbojas, ierīcē joprojām ir spriegums, kamēr akumulators ir pievienots ierīcei.

Izlasiet akumulatora lietošanas norādes, sevišķi, drošības norādes, pirms lietojat akumulatoru.

Izmantotie simboli



Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.



UZMANĪBU! Pastāv negadījumu, ievainojumu un īpašuma bojājumu risks.



III aizsardzības klase



Ierīce atbilst CE marķējuma vadlinijām.



Ierīce atbilst ETL marķējuma vadlinijām.

Utilizācija



Tikai ES valstīs: "Pārsvitrotās atkritumu urnas simbols" pieprasa (saskaņā ar ES vadlinijām 2012/19/EU) utilizāciju saskaņā ar noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šāda veida ierīcēs ir vērtīgas un bīstamas vielas, kas kaitē videi. Šie izstrādājumi jānodod tam paredzētā pieņemšanas punktā, lai veiktu elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādi, un tos nedrīkst ievietot nešķirotos sadzīves atkritumos. Ar šādu rīcību jūs saudzēsiet resursus un vidi. Lai saņemtu papildu palīdzību, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Bērni nekādā gadījumā nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiem un iepakojuma materiāliem, jo tie var radīt ievainojuma un/vai nosmakšanas risku. Šāda veida materiālus glabājiet drošā vietā vai atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.

Atbrīvojieties no akumulatoriem pareizi. Veikalos, kas tirgo akumulatorus, un pašvaldības savākšanas punktos ir konteineri, kas paredzēti izlietotiem akumulatoriem.



Svarbi Informacija apie saugą

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje. Perduodami prietaisą trečiosioms šalims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

Maišytuvas (toliau „prietaisas“) yra skirtas tik minkštiesiems maisto produktams ir skysčiams maišyti ir plakti, taip pat įprastais buitiniiais kiekiais minkyti minkštą tešlą. Prietaiso negalima naudoti kitoms medžiagoms ir (arba) daiktams ruošti. Priedai yra skirti naudoti tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Niekada nenaudokite priedų kartu su kitais prietaisais. Naudokite tik tinkamas dalis.

Prietaisas yra skirtas naudoti namų ūkyje, o ne komerciniam naudojimui.

Bet koks kitoks naudojimo būdas yra laikomas netinkamu, todėl galite rimtai susižeisti arba sugadinti prietaisą.

Šį prietaisą galima naudoti tik su juo naudoti skirta baterija: ZWILLING XTEND 12V ličio jonų baterijos (53115).

Šį prietaisą draudžiama naudoti ir valdyti vaikams. Prietaisą ir baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šį prietaisą gali naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar patirties ir (arba) žinių neturintys asmenys, jei jie yra atidžiai prižiūrimi, iš anksto buvo informuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir suprato su naudojimu susijusius pavojus.

Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Reikėtų prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su prietaisu.

Išimkite bateriją iš prietaiso, jei jis naudojamas be priežiūros.

Prietaiso valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai arba asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių.

Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Vaikai gali uždusti.

Prieš naudodami prietaisą kiekvieną kartą apžiūrėkite, ar jis nepažeistas. Jei pastebėjote, kad siunčiant gaminį jam buvo padaryta žala, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. „Klientų

aptarnavimas“). Niekada nenaudokite sugedusio prietaiso arba jo priedų.

Atsiradus defektams, prietaisą reikia taisyti. Prietaise nėra dalių, kurias galėtumėte suremontuoti patys. Jei prietaisas sugenda, susisiekite su vietine ZWILLING klientų aptarnavimo tarnyba ir patikrinkite, ar reikia jį taisyti.

Prieš įjungdami bateriją į prietaisą, tinkamai įdėkite priedus.

Niekada nelieskite baterijos drėgnomis rankomis. Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis, kai jis veikia arba kai prietaisas stovi ant drėgno paviršiaus.

Niekada napanardinkite pavaros į vandenį arba kitus skysčius ir neplaukite pavaros bloko po tekančiu vandeniu arba indaplovėje.

Jei prietaisas įkaista, atsiranda dūmai arba jei pajutote neįprastą kvapą, nedelsdami nustatykite greičio reguliatorių ties 0 ir išimkite bateriją iš prietaiso.

Būkite atsargūs, kad prietaisas netyčia neįsijungtų: prieš įdėdami baterijas, padėkite prietaisą į šalį, pakelkite jį, arba įsitikinkite, kad greičio valdiklis nustatytas ties 0. Nešiojant prietaisą su įdėtomis baterijomis ir įjungtu greičio reguliatoriumi, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

Prieš įdėdami arba išimdami priedus ir (arba) valydami arba atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, nustatykite greičio valdiklį ties 0 ir išimkite bateriją, taip pat, esant tam tikroms aplinkybėms, kai trūksta priežiūros arba prietaisas nenaudojamas.

Prieš valydami įrankius (plaktuvą, tešlos kabliukus) išimkite juos iš prietaiso.

Jokiu būdu neatsukite prietaiso varžtų ir neatlikite jokių techninių pakeitimų.

Neteisingai naudojant, kyla pavojus susižeisti. Visada būkite atsargūs dirbdami su prietaisu.

Naudokite tik originalius priedus, pateiktus kartu su prietaisu. Naudojant priedus, kurių gamintojas nerekomenduoja arba neparduoda, gali kilti gaisras, įvykti elektros smūgis ir susižaloti žmonės.

Naudodami prietaisą laikykite už rankenos.

Niekada nebandykite kaišioti daiktų arba trukdyti, kai prietaisas veikia, taip pat nelieskite priedų, kai jie veikia. Kad nesusižeistumėte, plaukai, burna,

liežuvis, rankos, drabužiai ir papuošalai turi būti atokiai nuo naudojamų prietaisų.

Būkite atsargūs ruošdami karštus skysčius. Jie gali aptaškyti ir nuplikyti!

Nemaišykite skysčių ant šilumos šaltinio, pvz. ant viryklės.

Naudokite pakankamai didelį ir aukštą darbinį indą, kad skysčiai nesitaškytų.

Maišymo proceso metu į darbo indą nepilkite jokio papildomo skysčio.

Niekada nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus.

Darbinį indą su ruošiamais maisto produktais padėkite ant lygaus, tvirto paviršiaus.

Jei prietaisas automatiškai išsijungia dėl perkaitimo, leiskite prietaisui visiškai atvėsti prieš jį vėl įjungdami.

Įrankius iš darbinio indo išimkite tik tada, kai prietaisas sustojo.

Bateriją įkraukite tik naudodami įkrovimo įrenginį, kuris yra pridėtas kartu su juo. Nenaudokite įkrovimo įrenginio kitiems prietaisams įkrauti.

Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.

Įsitinkinkite, kad valymo metu drėgmė nepatektų į korpusą ir ypač į baterijos kamerą.

Prietaisui valyti nenaudokite jokių kietų valymo įrankių, pavyzdžiui, plieninės vatos, ir nenaudokite agresyvių ar abrazyvių valymo priemonių.

Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje, į kurią negali patekti vaikai ar naminiai gyvūnai.

Net jei variklis neveikia, prietaiso viduje vis tiek yra įtampa, kol baterija yra prijungta prie prietaiso.

Prieš naudodami bateriją, perskaitykite baterijos naudojimo instrukcijas ir ypač saugos instrukcijas.

Tarkeitä turvallisustietoja

Lue kaikki turvallisustiedot ja ohjeet. Turvallisustietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä kaikki turvallisustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille, välitä myös nämä käyttöohjeet laitteen mukana.

Yleiskone (jäljempänä "laite") on tarkoitettu yksinomaan pehmeiden elintarvikkeiden ja nesteiden

Naudojamų simbolių reikšmė



Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.



ATSARGIAI! Gali kilti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų bei didelės žalos turtui pavojus.



III apsaugos klasė.



Prietaisas atitinka CE ženklavimo direktyvas.



Prietaisas atitinka ETL ženklavimo direktyvas.

Gaminio išmetimas



Tik ES šalims: simbolis „Perbraukta šiukšliadėžė“ reikalauja (pagal Europos gaires 2012/19/ES) atskirai išmesti senus elektrinius ir elektroninius prietaisus (EEIA). Tokio tipo prietaisuose gali būti vertingų, bet pavojingų aplinkai kenksmingų medžiagų. Šiuos gaminius reikia atiduoti į tam skirtą elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą ir jų negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas. Tai darydami prisidėsite prie išteklių ir aplinkos apsaugos. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Jokiu būdu negalima leisti vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais ir pakavimo medžiagomis, nes tai kelia pavojų susižeisti ir (arba) uždusti. Tokio tipo medžiagas laikykite saugiai arba išmeskite jas aplinkai nekenksmingu būdu.

Tinkamai išmeskite panaudotas baterijas. Paroduotuvėse, kuriose prekiaujama baterijomis, ir savivaldybių surinkimo punktuose yra senų baterijų konteinerių.

Mikä tahansa muu käyttö katsotaan vääräksi ja se voi johtaa vakaviin vammoihin tai laitevaurioihin.

Tätä laitetta saa käyttää vain sillä akulla, joka on tarkoitettu käytettäväksi sen kanssa:
ZWILLING XTEND 12 V Lithium-Ion akut (53115).

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.

Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai kognitiiviset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan huolellisesti, heille on etukäteen opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Irrota akku laitteesta, jos et valvo sitä.

Lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai kognitiiviset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista, eivät saa suorittaa laitteen puhdistamista ja huoltoa.

Lapset eivät saa leikkiä pakkausmateriaaleilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Tarkasta laite vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos toteat vaurioiden syntyneen kuljetuksessa, ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluun (katso "Asiakaspalvelu"). Älä koskaan käytä rikkoutunutta laitetta tai viallisia lisävarusteita.

Jos vika ilmenee, laite täytyy korjata. Laite ei sisällä osia, jotka voisit korjata itse. Jos laite on rikki, ota yhteyttä paikalliseen ZWILLING-asiakaspalveluun tarkistaaksesi, onko korjaus tarpeen.

Aseta lisävarusteet oikein ennen kuin liität akun laitteeseen.

Älä koskaan koske akkuun märillä käsillä. Älä koske laitteeseen märillä käsillä, kun sitä käytetään tai kun laite on märällä pinnalla.

Älä koskaan upota käyttöyksikköä veteen tai muihin nesteisiin äläkä puhdista käyttöyksikköä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

Jos laite ylikuumenee tai alkaa savuta tai jos huomaat epätavallista hajua, aseta laitteen nopeus välittömästi asentoon 0 ja poista akku laitteesta.

Estä laitteen tahaton käynnistyminen: Varmista, että laitteen nopeus on asetettu nolnaan ennen kuin asetat akun paikalleen, laitat laitteen pois tai nostat sen. Laitteen kuljettaminen akku ja nopeudensäädin aktivoituneena voi aiheuttaa onnettomuuksia.

Aseta nopeussäädin asentoon 0 ja irrota akku ennen lisävarusteiden asettamista tai poistamista ja/tai laitteen puhdistamista tai huoltoa, sekä tilanteissa, joissa valvonta on puutteellista tai jos laitetta ei käytetä.

Poista työkalut (vispilä, taikinakoukut) laitteesta ennen niiden puhdistamista.

Älä koskaan avaa laitteen ruuveja äläkä toteuta mitään teknisiä muutoksia.

Väärä käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Ole aina varovainen käsitellessäsi laitetta.

Käytä vain alkuperäisiä laitteen mukana toimitettuja lisävarusteita. Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita valmistaja ei suosittele tai myy, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkoja.

Kannatele laitetta kahvasta käytön aikana.

Älä koskaan laita mitään esinettä astian sisään äläkä koskaan koske laitteen välineisiin niiden ollessa toiminnassa. Vammojen välttämiseksi hiukset, suu, kieli, kädet, vaatteet ja korut on pidettävä loitolla laitteen välineistä.

Ole varovainen valmistaessasi kuumia nesteitä. Neste voi roiskua ja aiheuttaa siten palovamma-vaaran!

Älä sekoita nesteitä lämmönlähteessä, esim. liedellä.

Käytä riittävän suurta ja korkeaa astiaa, jotta neste ei roisku.

Älä kaada tai lisää nestettä astiaan sekoituksen aikana.

Älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle.

Aseta astia valmistettavien elintarvikkeiden kanssa tasaiselle, tukevalle alustalle.

Jos laite sammuu automaattisesti ylikuumenemisen vuoksi, anna laitteen jäähtyä täysin ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Poista välineet astiasta vasta, kun laite on pysähtynyt.

Lataa akku vain sen mukana toimitetulla latauslaitteella. Älä käytä latauslaitetta muiden tuotteiden lataamiseen.

Puhdista laite käytön jälkeen.

Varmista, ettei kosteus pääse puhdistuksen aikana koteloon ja erityisesti akkutilaan.

Älä käytä kovia siivousvälineitä, kuten teräsvillaa, äläkä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen.

Säilytä laite viileässä, kuivassa paikassa, johon lapsilla tai lemmikeillä ei ole pääsyä.

Vaikka moottori ei käy, laitteen sisällä on edelleen jännitettä niin kauan kuin akku on kytkettynä laitteeseen.

Lue akun käyttöohjeet ja erityisesti turvallisuusohjeet ennen akun käyttöä.

Käytetyt merkit



Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.



HUOMIO! Mahdollinen onnettomuus- ja loukkaantumis- sekä vakava omaisuusvahinkovaara.



Suojausluokka III.



Laitte on CE-merkinnän vaatimusten mukainen.



Laitte on ETL-merkinnän vaatimusten mukainen.

Hävittäminen



Koskee vain EU-maita: Ylivivattu roskakori -symboli edellyttää (eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EU mukaisesti) erillistä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) hävittämistä. Tällaiset laitteet voivat sisältää arvokkaita, mutta vaarallisia, ympäristölle haitallisia aineita. Nämä tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen, eikä niitä saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteiden mukana. Näin toimimalla suojelet luonnonvaroja ja ympäristöä. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

Lasten ei saa missään tapauksessa antaa leikkiä muovipussilla ja pakkausmateriaalilla, koska tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja/tai tukehtumisvaaran. Säilytä tämäntyyppiset materiaalit turvallisesti tai hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

Hävitä käytetyt akut asianmukaisesti. Akkuja myyvästä liikkeistä ja kunnallisista keräyspisteistä löytyy säilytysastioita vanhoille akuille.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

Το μίξερ (εφεξής «συσκευή») πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ανάδευση, το χτύπημα και την ανάμειξη μαλακών τροφίμων και υγρών καθώς και για το ζύμωμα μαλακής ζύμης σε τυπικές οικιακές ποσότητες. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την παρασκευή άλλων ουσιών ή/και αντικειμένων. Τα εξαρτήματα προορίζονται μόνο για χρήση όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα εξαρτήματα μαζί με άλλες συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο ταιριαστά εξαρτήματα.

EL | 44

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή.

Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με την μπαταρία που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μαζί της:

Μπαταρίες ιόντων λιθίου ZWILLING XTEND 12V (53115).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να τίθεται σε λειτουργία από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εάν επιβλέπονται προσεκτικά, έχουν εκ των προτέρων οδηγίες σχετικά με την ασφαλή



χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν την επιβλέπετε.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με υλικά συσκευασίας. Αυτό συνιστά κίνδυνο ασφυξίας.

Επιθεωρήστε τη συσκευή για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν διαπιστώσετε ότι έχουν προκληθεί ζημιές κατά την αποστολή, επικοινωνήστε αμέσως με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. «Εξυπηρέτηση πελατών»). Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σπασμένη συσκευή ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Εάν παρουσιάσει ελάττωμα, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί. Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορείτε να επισκευάσετε μόνοι σας. Εάν η συσκευή είναι χαλασμένη, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της ZWILLING για να ελέγξετε εάν είναι απαραίτητη η επισκευή.

Τοποθετήστε σωστά τα εξαρτήματα πριν συνδέσετε την μπαταρία στη συσκευή.

Μην αγγίζετε ποτέ την μπαταρία με βρεγμένα χέρια. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια όταν είναι σε λειτουργία ή όταν η συσκευή βρίσκεται σε βρεγμένη επιφάνεια.

Ποτέ μη βυθίζετε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης σε νερό ή άλλα υγρά και μην καθαρίζετε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης κάτω από τρεχούμενο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

Εάν υπάρχει συσσώρευση θερμότητας ή καπνού ή αν παρατηρήσετε μια ασυνήθιστη οσμή, ρυθμίστε αμέσως τον ρυθμιστή ταχύτητας στο 0 και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση της συσκευής: Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ταχύτητας είναι ρυθμισμένος στο 0 πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες, απομακρύνοντας τη συσκευή ή σηκώνοντάς την. Η μεταφορά της συσκευής με τις μπαταρίες τοποθετημένες και τον ενεργοποιημένο ρυθμιστή ταχύτητας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ταχύτητας στο 0 και αφαιρέστε την μπαταρία πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και/ή καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε συντήρηση στη συσκευή, καθώς και σε περιπτώσεις που δεν υπάρχει επιβλεψη ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Αφαιρέστε τα εργαλεία (σύρμα, γάντζο ζύμης) από τη συσκευή πριν τα καθαρίσετε.

Μην ξεβιδώνετε ποτέ τη συσκευή και μην κάνετε καμία τεχνική τροποποίηση.

Η λανθασμένη χρήση συνιστά πιθανό κίνδυνο τραυματισμού. Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που παραδίδονται μαζί με τη συσκευή. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.

Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή κατά τη χρήση.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε αντικείμενο για να εισχωρήσετε ή να παρέμβετε στο δοχείο εργασίας και μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα ενώ βρίσκονται σε λειτουργία. Για την αποφυγή τραυματισμών, τα μαλλιά, το στόμα, η γλώσσα, τα χέρια, τα ρούχα και τα κοσμήματα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από εξαρτήματα λειτουργίας.

Μπορεί να πιπιλίσουν και κατά συνέπεια να δημιουργηθεί κίνδυνος εγκαύματος!

Μην αναμινύετε υγρά σε πηγή θερμότητας, π.χ. στην ηλεκτρική κουζίνα.

Χρησιμοποιήστε ένα αρκετά μεγάλο και ψηλό δοχείο εργασίας για να αποτρέψετε το πιπιλισμα υγρών.

Μη ρίχνετε και μην προσθέτετε επιπλέον υγρό στο δοχείο εργασίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάμειξης.

Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ζεστή επιφάνεια.

Τοποθετήστε το δοχείο εργασίας με τα τρόφιμα που πρόκειται να παρασκευαστούν σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

Σε περίπτωση αυτόματης απενεργοποίησης λόγω υπερθέρμανσης, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την θέσετε ξανά σε λειτουργία.



Αφαιρέστε τα εργαλεία από το δοχείο εργασίας μόνο αφού η συσκευή ακινητοποιηθεί.

Φορτίζετε την μπαταρία μόνο χρησιμοποιώντας τη συσκευή φόρτισης που συνοδεύει την παράδοση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης για να φορτίσετε άλλα προϊόντα.

Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι, κατά τον καθαρισμό, δεν εισχωρεί υγρασία στο περίβλημα και, ειδικότερα, στον θάλαμο της μπαταρίας.

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής, όπως ασαλόσυρμα, και μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά ή κατοικίδια.

Ακόμα κι αν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, εξακολουθεί να υπάρχει τάση στο εσωτερικό της συσκευής, εφόσον η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στη συσκευή.

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας και, ειδικότερα, τις οδηγίες ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία.

Απόρριψη



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί (σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ) ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών (ΑΗΗΕ). Οι συσκευές αυτού του είδους μπορεί να περιέχουν πολύτιμες αλλά επικίνδυνες ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες και υλικά συσκευασίας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή/και ασφυξίας. Διατηρήστε τα υλικά αυτού του τύπου αποθηκευμένα με ασφάλεια ή απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σωστά. Σε καταστήματα που πωλούν μπαταρίες και σε δημοτικά σημεία συλλογής υπάρχουν διαθέσιμα δοχεία για παλιές μπαταρίες.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανός κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού καθώς και σοβαρές υλικές ζημιές.



Κατηγορία προστασίας III.



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για τη σήμανση CE.



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για την επισήμανση ETL.

Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем. При передаче данного

устройства третьей стороне передайте также и настоящее руководство по эксплуатации.

Данный миксер (далее – «устройство») предназначен исключительно для смешивания, взбивания и перемешивания мягких пищевых продуктов и жидкостей, а также замеса мягкого

теста в обычных для домашнего приготовления количествах. Не следует использовать устройство для приготовления других веществ и/или изделий. Принадлежности предназначены для использования исключительно в соответствии с описанием, приведенным в настоящем руководстве. Ни в коем случае не следует использовать данные принадлежности с другими устройствами. Используйте только подходящие друг к другу компоненты.

Устройство предназначено для бытового, а не для коммерческого использования.

Любое другое использование считается ненадлежащим и может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

Данное устройство разрешается эксплуатировать только вместе с батареей, предназначенной для использования с ним:

литий-ионная аккумуляторная батарея ZWILLING XTEND 12 B (531115).

Детям запрещается пользоваться данным устройством. Держите данное устройство и батарею вдали от детей.

Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии соответствующих опыта и знаний, если они находятся под тщательным наблюдением, были предварительно проинструктированы в отношении безопасной эксплуатации данного устройства и поняли сопряженные с этим опасности.

Детям запрещается играть с устройством. Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с устройством.

Если вы не следите за устройством, извлеките из него батарею.

Детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам без соответствующего опыта и/или знаний запрещается выполнять чистку и техническое обслуживание данного устройства.

Детям не разрешается играть с упаковочными материалами. Это создает риск удушья.

Проверяйте устройство на предмет повреждений перед каждым использованием. При обнаружении повреждений устройства в результате транспортировки немедленно обратитесь в

службу поддержки клиентов (см. «Служба поддержки клиентов»). Запрещается использовать сломанное устройство или неисправные принадлежности.

В случае обнаружения дефекта устройство необходимо отремонтировать. Устройство не содержит компонентов, ремонт которых может быть выполнен пользователем. При поломке устройства обратитесь в местную службу поддержки клиентов компании ZWILLING для проверки возможности выполнения ремонта.

Принадлежности следует устанавливать надлежащим образом до установки батареи в данное устройство.

Запрещается прикасаться к батарее мокрыми руками. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками, когда оно работает или находится на мокрой поверхности.

Ни в коем случае не погружайте приводной блок в воду или другие жидкости и не очищайте его под проточной водой или в посудомоечной машине.

При нагревании устройства либо появлении дыма или необычного запаха немедленно установите регулятор скорости в положение «0» и извлеките из устройства батарею.

Примите меры к непреднамеренному пуску устройства: перед тем, как установить батарею, убрать или взять устройство, установите регулятор скорости в положение «0». Переноска устройства с установленной батареей и активированным регулятором скорости может привести к несчастным случаям.

Перед установкой и снятием принадлежностей, перед очисткой устройства или выполнением его технического обслуживания, а также во всех случаях, когда отсутствует наблюдение за устройством или когда оно не используется, следует установить регулятор скорости в положение «0» и извлечь батарею.

Перед очисткой принадлежностей (венчик, крюк для теста) снимите их с устройства.

Запрещается разбирать устройство и вносить в него технические изменения.

Ненадлежащее использование создает риск получения травмы. При обращении с устройством следует постоянно соблюдать осторожность.

Разрешается использовать только оригинальные принадлежности, входящие в комплект поставки данного устройства. Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем и не продаваемых им, может привести к пожару, поражению электрическим током и травме.

При использовании устройства держите его за ручку.

Ни в коем случае не пытайтесь использовать какой-либо предмет, чтобы залезть в рабочую емкость, и не касайтесь принадлежностей во время их вращения. Чтобы предотвратить травмы, необходимо держать волосы, рот, язык, руки, одежду и украшения вдали от вращающихся принадлежностей.

При приготовлении горячих жидкостей соблюдайте осторожность. Они могут расплескаться, что создает риск получения ожогов.

Не следует перемешивать жидкости на источнике тепла, например на плите.

Чтобы жидкость не расплескалась, используйте достаточно большую и высокую рабочую емкость.

Не следует во время перемешивания подливать жидкость в рабочую емкость.

Ни в коем случае не ставьте устройство на горячую поверхность.

Поместите рабочую емкость с приготовляемыми пищевыми продуктами на ровную прочную поверхность.

В случае автоматического выключения устройства из-за перегрева, дайте ему полностью остыть, прежде чем включать его снова.

Извлекайте принадлежности из рабочей емкости следует только после полной остановки устройства.

Для зарядки батареи разрешается использовать только зарядное устройство, входящее в комплект поставки. Не следует использовать данное зарядное устройство для зарядки других изделий. Очищайте устройство после каждого использования.

Во время очистки устройства влага не должна попадать внутрь его корпуса, в частности, в батарейный отсек.

Не используйте для очистки устройства жесткие чистящие приспособления, такие как стальная мочалка, а также агрессивные или абразивные чистящие средства.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей или домашних животных.

Даже когда двигатель не вращается, внутри устройства присутствует напряжение, если в него установлена батарея.

Перед использованием данной батареи прочтите руководство по ее эксплуатации и, в частности, инструкцию по технике безопасности.

Используемые символы



Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.



ОСТОРОЖНО! Опасность несчастного случая и травм, а также значительного материального ущерба.



Класс защиты III.



Устройство соответствует требованиям к маркировке CE.



Устройство соответствует директивам по маркировке ETL.

Утилизация



Только для стран-членов ЕС Символ «Перечеркнутая мусорная корзина» указывает на требование (в соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19/EU) отдельной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Устройства такого типа могут содержать ценные, но опасные вещества, вредные для окружающей среды. Данные изделия необходимо доставить на специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных компонентов, а не утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Поступая таким образом, вы вносите вклад с защиту ресурсов и охрану окружающей среды. За дополнительной информацией обратитесь в местные органы власти.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами и упаковочными материалами ввиду риска получения травмы и/или удушья. Такие материалы необ-

ходимо убратъ на хранение в надежное место или утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

Отработанные батареи следует утилизировать надлежащим образом. В магазинах, где продаются батареи, и в муниципальных пунктах сбора имеются контейнеры для отработанных батарей.

Важна информация за безопасност

Прочетете цялата информация за безопасност и инструкциите. Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки. Когато предавате уреда на трети страни, предайте и тези инструкции за работа.

Миксерът (наричан по-нататък „уредът“) трябва да се използва само за разбъркване, разбиване и смесване на меки храни и течности, както и за месене на меко тесто в обичайни за едно домакинство количества. Уредът не трябва да се използва за приготвяне на други субстанции и предмети. Приставките трябва да се използват само по начина, описан в това ръководство. Никога не използвайте приставките с други уреди. Внимавайте за коя приставка е предназначен отворът.

Уредът е предназначен за употреба в домакинства, а не за търговска употреба.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до сериозни наранявания или повреда на уреда.

Този уред трябва да работи само с предназначена за него батерия: Литиево-йонни батерии ZWILLING XTEND 12V (53115).

Уредът не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и батериите далеч от деца.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или познания, само ако те се наблюдават внимателно или предварително са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от използването му.

Не е позволено на деца да играят с уреда. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Изваждайте батерията от уреда, когато не е пред погледа ви.

Не се допускат почистване и поддръжка на уреда от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит и/или познания.

Не е позволено на деца да играят с опаковъчните материали. Това крие риск от задушаване.

Преди всяка употреба проверявайте уреда за повреди. Ако прецените, че по време на транспортирането са възникнали повреди, незабавно се свържете с отдела за обслужване на клиенти (вижте „Обслужване на клиенти“). Никога не използвайте счупен уред или дефектни приставки.

При възникване на дефект уредът трябва да бъде ремонтиран. Уредът не съдържа компоненти, които можете да ремонтирате сами. При повреда на зарядното устройство се свържете с местния сервиз на ZWILLING, за да проверите дали е нужен ремонт.

Преди да поставите батерията в уреда, поставете правилно приставките.

Никога не докосвайте батерията с мокри ръце. Не докосвайте уреда с мокри ръце, докато работи, или когато уредът е върху мокра повърхност.

Никога не потапяйте корпуса във вода или друга течност и не почиствайте корпуса с течаща вода и в съдомиялна.

Ако корпусът се затопли или от него започне да излиза дим, или ако усетите необичайна мириса, веднага поставете скоростта на 0 и извадете батерията от уреда.

Предпазване на уреда от неволно стартиране: Винаги поставяйте скоростта на 0, преди да поставите батериите, преди да оставите уреда настрана и преди да го вземете. Носенето на уреда с поставена батерия и активирана скорост е предпоставка за злополука.

Поставете скоростта на 0 и извадете батерията, преди да поставите или извадите дадена приставка, преди почистване и поддръжка, както и когато уредът няма да е пред погледа ви или няма да се използва.

Преди да почистите приставките (бъркалки, куки за тесто), ги извадете от уреда.

Никога не отвивайте винтовете на уреда и не правете никакви технически модификации.

Неправилната употреба е потенциален риск от нараняване. Винаги внимавайте, когато боравите с уреда.

Използвайте само оригиналните приставки, които са доставени с уреда. Използването на приставки, които не са препоръчани или доставени от производителя, може да доведе до пожар, токов удар и нараняване.

Дръжте уреда за дръжката, когато работите с него.

Никога не бъркайте с други предмети в съда за разбиване и не пипайте приставките по време на работа. Дръжте далеч от приставките косата, устата, езика, ръцете, дрехите и бижутата си, за да избегнете нараняване.

Внимавайте, когато работите с горещи течности. Пръските от тях могат да причинят изгаряния!

Не разбърквайте течности върху източник на топлина като например котлон.

За да избегнете разпликване на течността, използвайте достатъчно голям и висок работен съд.

По време на разбъркването не доливайте и не добавяйте други течности.

Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности.

Поставяйте работния съд и обработваните храни върху равна и твърда повърхност.

При задействане на защитата от прегреване по време на работа оставете уреда да изстине напълно, преди да го включите отново.

Изваждайте приставките от работния съд само след като уредът е спрял напълно.

Зареждайте батерията само със зарядното устройство от комплекта. Не използвайте зарядното за зареждане на други уреди.

Почиствайте уреда след всяка употреба.

При почистването в корпуса и особено в отсека на батерията не трябва да прониква никаква влага.

При почистването на уреда не използвайте твърди принадлежности, например домакинска тел, и не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място, недостъпно за деца и домашни любимци.

Когато батерията е поставена в уреда, той е под напрежение, дори когато моторът не работи.

Преди да използвате батерията, прочетете инструкциите за работа с нея и най-вече инструкциите за безопасност.

Използвани символи



Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.



ВНИМАНИЕ! Възможен риск от инцидент и нараняване, както и от сериозни имуществени щети.



Клас защита III.



Уредът отговаря на указанията за CE щемпел.



Уредът отговаря на директивите ETL за етикетиране.

Изхвърляне



Само за страните от ЕС: Символът „задраскана кофа за боклук“ изисква (съгласно Европейски насоки 2012/19/ЕС) отделно изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези уреди може да съдържат ценни, но опасни вещества, които са вредни за околната среда. Тези продукти трябва да се оставят на специалните места за събиране на подлежащи на рециклиране електрически и електронни уреди и не трябва да се изхвърлят заедно с несортираните битови отпадъци. Така допринасяте за опазването на ресурсите и природата. За повече информация се свържете с местните власти.

В никакъв случай не разрешавайте на деца да си играят с пластмасовите пликосе и опаковъчния материал, защото това представлява опасност от нараняване и/или задушаване. Дръжте

подобни материали на недоступно место или ги изхвърляйте по екосъобразен начин.

Изхвърляйте използваните батерии по правилен

начин. В магазините, които продават батерии, и в общинските пунктове за събиране има специални контейнери за употребявани батерии.

Важне информации о безбедности

Прочитајте све информации о безбедности. Уколку не поступате у складу са упутствима и информацијама о безбедности, може да дође до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све информации о безбедности и упутства за будућу употребу. Када дајете уређај трећим лицима, дајте им и ова упутства за употребу.

Миксер (даље у тексту: „уређај“) је намењен искључиво за лупање и мешање мекане хране и течности као и за мешање меканих теста у типичним количинама за домаћинство. Уређај не сме да се користи за припрему других супстанци и/или предмета. Додаци су намењени за употребу само како је описано у овом упутству. Никада не користите додатке са другим уређајима. Користите само одговарајуће делове.

Уређај је намењен за коришћење у домаћинству, а не за комерцијалну употребу.

Било каква друга употреба се сматра неправилном и може да доведе до озбиљних повреда или оштећења уређаја.

Овај уређај сме да се користи само из батерију са којом је намењен да се користи: ZWILLING XTEND 12V литијум-јонске батерије (53115).

Деца не смеју да користе ни да рукују уређајем. Држите уређај и батерије даље од деце.

Овај уређај смеју да користе особе са смањеним физичким, осетним или менталним способностима или мањком искуства и/или знања ако су пажљиво надзирани, претходно обучени за безбедно коришћење уређаја и ако су схватили опасности које из тога проистичу.

Деца не смеју да се играју са уређајем. Деца би требала да буду под надзором, да би се уверили да се не играју са уређајем.

Уклоните батерију са уређаја ако га не надгледате.

Чишћење и одржавање уређаја не смеју да врше деца или особе са смањеним физичким, осетним или менталним способностима, или које немају искуства и/или знања.

Деца не смеју да се играју са амбалажом. То представља опасност од гушења.

Прегледајте да уређај нема оштећења пре сваког коришћења. Ако утврдите да је дошло до оштећења приликом транспорта, одмах се обратите корисничкој служби (погледајте „Корисничка служба“). Никада не користите поломљен уређај или неисправне додатке.

Уколку дође до оштећења, уређај мора да се поправи. Уређај нема делове које можете сами да поправљате. Ако је уређај покварен, обратите се вашем локалном ZWILLING корисничком сервису да видите да ли је потребна поправка.

Убаците додатке правилно пре укључивања батерије у уређај.

Никада не додирујте батерију мокрым рукама. Не дирајте уређај мокрым рукама док ради или када је уређај на влажној површини.

Никада не потапајте погонску јединицу у воду или друге течности и не чистите погонску јединицу под текућом водом или у машини за судове.

Ако дође до повећања топлоте или појаве дима или ако приметите необичан мирис, одмах подесите контролу брзине на 0 и извадите батерију из уређаја.

Спречите да се уређај ненамерно покрене: Уверите се да је контрола брзине подешена на 0 пре убацивања батерија, складиштења уређаја или подизања уређаја. Ношење уређаја са убаченим батеријама и активираним контролом брзине може да доведе до несрећних случајева.

Подесите брзину на 0 и уклоните батерију пре убацивања или вађења додатака и/или чишћења или одржавања уређаја, као и у

случајевима у којима има мања надзора или када се уређај не користи.

Уклоните алате (метлице, куке за тесто) из уређаја пре њиховог чишћења.

Никада не растављајте уређај и не вршите било какве техничке измене.

Неправилно коришћење представља потенцијалан ризик од повреде. Увек будите пажљиви када рукујете уређајем.

Користите само оригиналне додатке који су испоручени уз уређај. Коришћење додатака који нису препоручени или продати од стране произвођача може да доведе до пожара, струјног удара и личне повреде.

Држите уређај за дршку током коришћења.

Никада не покушавајте да користите било какав предмет да га убаците или да ометате радни суд и никада не дирајте додатке док су у раду. Да бисте спречили повреде, косу, усне, језик, руке, одећу и накит морате да држите даље од додатака у раду.

Будите опрезни када припремате вруће течности. Може да дође до прскања, што представља ризик од опекотина!

Не мешајте течности на извору топлоте, нпр. на шпорету.

Користите одговарајуће велику и високу радну посуду да бисте спречили да течност не прсне изван ње.

Не сипајте и немојте да додајете течност у радни суд током процедуре мешања.

Никада не остављајте уређај на врелу површину.

Поставите радни суд са храном коју треба припремити на равну, чврсту површину.

У случају аутоматског искључивања услед прегревања, пустите да се уређај у потпуности охлади пре поновног покретања.

Изводите алате из радне посуде само када се уређај у потпуности заустави.

Пуните батерију само помоћу уређаја за пуњење који је испоручен. Не користите уређај за пуњење за пуњење других производа.

Очистите уређај након сваке употребе.

Током чишћења, уверите се да у кућиште не продре влага, а посебно у део са батеријама.

Не користите било какве грубе предмете за чишћење уређаја, као што су челична вуна и не користите агресивна или абразивна средства за чишћење.

Складиштите уређај на хладном, сувом месту на које немају приступ деца или кућни љубимци.

Чак иако мотор не ради, у уређају и даље постоји напон, све док је батерија прикључена у уређај.

Пре коришћења, прочитајте упутства за руковање батеријом, а посебно безбедносне инструкције.

Коришћени симболи



Пажљиво и у потпуности прочитајте упутства за руковање и сачувајте их за будућу употребу.



ОПРЕЗ! Могућа опасност од инцидента и повреде као и озбиљног оштећења имовине.



Класа заштите III.



Уређај је у сагласности са смерницама за продају на тржишту Европске заједнице.



Уређај је усаглашен са директивама за ETL означавање.

Одлагање



Само за државе ЕУ: Симбол „прецртане канте за смеће“ захтева (у складу са Европским смерницама 2012/2019/ЕУ) одвојено одлагање старих електричних и електронских уређаја (WEEE). Уређаји те врсте могу да садрже вредне али опасне супстанце које су штетне по околину. Ти производи морају да се однесу у одређене сабирне центре за рециклажу електричних и електронских уређаја и не смеју да се одложе у несортирано комунално смеће. Тиме доприносите заштити ресурса и околине. За више информација, обратите се својим локалним властима.

Деца ни под којим околностима не смеју да се играју са пластичним кесам и материјалом за паковање, пошто то представља ризик од повреде и/или гушења. Ову врсту материјала држите на безбедном месту или их одложите на начин безбедан по околину.

Правильно одложите искоришћене батеріє.
У продавницяма које продају батеріє и

сабирним центрима за комунални отпад постоје
контејнери за старе батеріє.

Важлива інформація про безпеку

Прочитайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки. Недотримання інформації та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для подальшого використання. Передаючи прилад стороннім особам, передавайте їм також цю інструкцію з експлуатації.

Міксер (далі «прилад») призначений для використання виключно з метою розтирання, збивання і змішування м'яких і рідких харчових матеріалів, а також для замішування м'якого тіста у кількостях, характерних для побутового використання. Не можна користуватися приладом для приготування інших речовин та/або предметів. Аксесуари призначені тільки для використання, описаного в цьому посібнику. Ні в якому разі не використовуйте аксесуари разом з іншими приладами. Використовуйте тільки деталі, які підходять для приладу.

Прилад призначений для використання в домашньому господарстві, а не для комерційного використання.

Будь-яке інше використання вважається неналежним і може призвести до серйозних травм або пошкодження приладу.

Прилад можна використовувати тільки разом з акумулятором, який призначений для роботи з ним, а саме: літій-іонним акумулятором ZWILLING XTEND напругою 12 В (53115).

Цей прилад не повинен використовуватися або експлуатуватися дітьми. Зберігайте прилад і акумулятор у місці, недоступному для дітей.

Особи з погіршеними фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, або люди, яким бракує знань або досвіду, можуть користуватися приладом, якщо перебувають під наглядом та попередньо були навчені безпечному користуванню приладом і зрозуміли, які безпеки пов'язані з його використанням.

Дітям не дозволяється гратися з приладом. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

Залишаючи прилад без нагляду, виймайте з нього акумулятор.

Діти чи особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду та/або знань, не мають виконувати чищення і технічне обслуговування приладу.

Дітям не дозволяється гратися з пакувальними матеріалами. Це може становити ризик задусення.

Перед кожним використанням перевіряйте, чи не пошкоджено прилад. У разі виявлення пошкодження під час транспортування, негайно зверніться до служби підтримки клієнтів (див. розділ «Служба підтримки клієнтів»). Ніколи не використовуйте зламаний прилад або дефектні аксесуари.

У разі виявлення дефекту прилад необхідно відремонтувати. Прилад не містить компонентів, які можна відремонтувати самостійно. Якщо пристрій несправний, зверніться в місцеву службу обслуговування споживачів компанії ZWILLING і дізнайтеся, чи потрібен ремонт.

Перш ніж вставити у прилад акумулятор, правильно вставте в нього аксесуари.

Ні в якому разі не торкайтеся акумулятора мокрими руками. Не торкайтеся приладу мокрими руками, коли він працює або розташований на мокрій поверхні.

Ні в якому разі не занурюйте блок приводу в воду чи інші рідини, а також не мийте блок приводу під проточною водою чи в посудомийній машині.

Якщо акумулятор нагріється або з нього з'явиться дим чи незвичний запах, одразу ж переведіть регулятор швидкості в положення «0» і вийміть акумулятор із приладу.

Не допускайте ненавмисного пуску приладу: Перш ніж вставляти акумулятори, відкладати при-

лад чи брати його, переводьте регулятор швидкості в положення «0». Якщо переносити прилад зі вставленими акумуляторами і ввімкненим регулятором швидкості, може статися нещасний випадок.

Перш ніж виймати з приладу аксесуари, виконувати чищення чи технічне обслуговування приладу, а також коли він залишається без нагляду чи не використовується, перемкніть регулятор швидкості в положення «0» і вийміть із нього акумулятор.

Перш ніж мити насадки (вінчики, гаки для замішування тіста), виймайте їх з приладу.

Ніколи не відкручуйте гвинти приладу та не виконуйте жодних технічних модифікацій.

Неправильне користування може спричинити травмування. Працюючи з приладом, завжди будьте обережні.

Використовуйте прилад тільки з оригінальними аксесуарами, які входять у його комплект. Використання аксесуарів, які не рекомендує чи не продає виробник, може спричинити пожежу, ураження електричним струмом чи травму.

Користуючись приладом, тримайте його за ручку.

Ні в якому разі не намагайтеся занурити у змішувальну посудину якісь предмети чи втрутитися в її роботу, а також не доторкайтеся до аксесуарів під час їх використання. Щоб запобігти травмам, не наближайте використовувані аксесуари до волосся, губ, язика, рук, одягу чи прикрас.

Будьте обережні, працюючи з гарячими рідинами. Розбризкування гарячої рідини може створювати небезпеку опіків!

Не змішуйте рідини над джерелом тепла, наприклад над плитою.

Щоб рідини не розбризкувалися, використовуйте достатньо велику й високу робочу посудину.

Не наливайте й не додавайте в робочу посудину під час змішування жодну іншу рідину.

Ні в якому разі не ставте прилад на гарячу поверхню.

Ставте робочу посудину з продуктами, які потрібно змішати, на тверду горизонтальну поверхню.

Перед повторним увімкненням приладу після автоматичного вимкнення внаслідок перегріву дочекайтеся його повного охолодження.

Виймайте насадки зі змішувальної посудини тільки після повної зупинки приладу.

Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, який входить у його комплект. Не використовуйте зарядний пристрій для зарядження інших виробів.

Чистіть прилад кожного разу після користування.

Не допускайте потрапляння вологи всередину приладу, зокрема в акумуляторний відсік, під час чищення.

Не використовуйте для чищення приладу жорсткі засоби для чищення, наприклад, сталеву вату, і не застосовуйте агресивні або абразивні миючі засоби.

Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і домашніх тварин.

Навіть якщо двигун не працює, у пристрої наявна напруга, оскільки в нього вставлений акумулятор.

Перш ніж користуватися акумулятором, прочитайте інструкцію з експлуатації акумулятора, зокрема вказівки з техніки безпеки.

Використовувані символи



Уважно прочитайте посібник з експлуатації в повному обсязі та збережіть його для подальшого використання.



ОБЕРЕЖНО! Можливий ризик нещасних випадків і травм, а також серйозних матеріальних збитків.



Клас захисту III.



Прилад відповідає вимогам щодо маркування CE.



Прилад відповідає директивам стосовно позначки «ETL».

Утилізація



Тільки для країн ЄС: Знак перекресленого смітника означає (згідно з Європейською рекомендацією 2012/19/EU), що акумулятор не можна викидати разом із побутовим сміттям. Прилади такого типу можуть містити цінні, але небезпечні речовини, які завда-

ють шкоди навколишньому середовищу. Ці вироби слід здавати у спеціалізовані пункти збирання для утилізації електричних і електронних пристроїв; їх не можна викидати разом із несортованим побутовим сміттям. Таким чином ви зробите внесок у збереження ресурсів і навколишнього середовища. За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві органи влади.

Ні в якому разі не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами й пакувальними матері-

алами: це пов'язано з небезпекою травмування та (або) задушення. Тримайте такі матеріали в недоступному місці або позбавтеся їх способом, безпечним для навколишнього середовища.

Позбавтеся акумулятора в належний спосіб. У магазинах з продажу акумуляторів і в муніципальних пунктах збирання є контейнери для старих акумуляторів.

Muhim xavfsizlik ma'lumotlari

Barcha xavfsizlikka oid ko'rsatma va qoidalarni o'qib chiqing Xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalariga rioya qilmaslik elektr toki urishi, yong'in va/yoki jiddiy jarohatlarga olib kelishi mumkin.

Barcha xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalarini kelajakda foydalanish uchun saqlang. Jihozni uchinchi tomonlarga berishda foydalanish ko'rsamalarini ham qo'shib bering.

Mikser odatiy uy sharoitlarida (bundan keyin "jihoz") faqat aralashtirish, ko'pirtirish va yumshoq mahsulot hamda suyuqliklarni yumshoq xamir qilish uchun ishlatilishi kerak. Jihoz boshqa moddalar va/yoki narsalarni tayyorlash uchun ishlatilmasligi kerak. Aksessuarlar faqat qo'llanmada belgilangan tarzda ishlatish uchun mo'ljallangan. Aksessuarlarni aslo boshqa jhozlar bilan birga ishlatmang. Faqat mos qismlardan foydalaning.

Qurilma tijorat maqsadlarida foydalanish uchun emas, balki uy sharoitida foydalanish uchun mo'ljallangan.

Boshqa har qanday foydalanish noto'g'ri deb hisoblanadi va jiddiy jarohatlar yoki qurilmaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

Jihoz faqat foydalanishi mo'ljallangan batareya bilan ishlatilishi kerak. ZWILLING XTEND 12V litiy-ion batareyalar (53115).

Ushbu qurilma bolalar tomonidan ishlatilmasligi yoki boshqarilmasligi kerak. Jihoz va batareyalarni bolalar ololmaydigan joyda saqlang.

Bu jhoz jismoniy, hissiy yoki ruhiy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va/yoki bilimga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan ehtiyotkorlik bilan ko'rsatma berilganda, jhozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilganda va

undan foydalanishdan kelib chiqadigan xavflarni tushunganda ishlatilishi mumkin.

Bolalarga bu qurilma bilan o'ynashga ruxsat berilmaydi. Bolalar qurilma bilan o'ynamasliklari uchun ularni nazorat qilish kerak.

Agar nazorat qilmayotgan bo'lsangiz, jhozdan batareyani olib tashlang.

Bolalar, jismoniy, hissiy yoki aqliy imkoniyatlari cheklangan yoki tajriba va/yoki bilimga ega bo'lmagan shaxslar jhozni tozalash va texnik xizmat ko'rsatishni amalga oshirmasligi kerak.

Bolalarga qadoqlash materiallari bilan o'ynashga ruxsat berilmaydi. Bu bo'g'ilish xavfini keltirib chiqaradi.

Har foydalanishdan oldin qurilmani shikastlanishlari bor-yo'qligini tekshiring. Agar shikastlan jo'natish paytida yetkazilganini aniqlasangiz, darhol mijozlarga xizmat ko'rsatish xizmatiga murojaat qiling ("Mijozlarga xizmat ko'rsatish" bo'limiga qarang). Hech qachon singan qurilma yoki nuqsonli aksessuarlardan foydalanmang.

Agar nuqson yuzaga kelsa, qurilmani ta'mirlash kerak. Qurilmada siz o'zingiz ta'mirlashingiz mumkin bo'lgan komponentlar mavjud emas. Agar qurilma buzilsa, ta'mirlash zarur yoki yo'qligini tekshirish uchun mahalliy ZWILLING mijozlarga yordam xizmatiga murojaat qiling.

Aksessuarlarni to'g'ri batareyani jhozga ulashdan oldin qo'ying.

Batareyaga hech qachon nam qo'l bilan tegmang. Qurilma ishlayotganida yoki nam yuzada bo'lsa, unga nam qo'llar bilan tegmang.

Aslo yuritma blokini suv yoki boshqa suyuqliklarga botirmang va yuritma blokini jo'mrak suvi yoki idish yuvish mashinasiga solmang.

Agar issiqlik yoki tutun to'plansa yoki noodatiy hidni sezsangiz, tezlik boshqaruvini darhol O ga sozlang va batareyani jihozdan yechib oling.

Jihoz kutilmaganda ishlab ketishining oldini olish uchun: Batareyalarni qo'yish, jihozlarni yig'ish yoki olib qo'yishdan oldin tezlik boshqaruvini O ga sozlanganiga ishonch hosil qiling. Jihozni batareyalar qo'yilgan va tezlik boshqaruvini faollashtirilgan holatda olib yurish baxtsiz hodisalarga sabab bo'lishi mumkin.

Tezlik boshqaruvini O ga sozlang va aksessuarlarni qo'yish yoki yechib olish va/yoki jihozda tozalash yoki texnik xizmat ko'rsatishdan oldin, shuningdek, nazoratsiz qoldiriladigan yoki jihoz ishlatilmaydigan holatlarda tezlik boshqaruvini O qilib sozlang.

Tozalashdan oldin asboblarni (ko'pirtirgich, xamir qoruvchilar) jihozdan yechib oling.

Qurilmaning vintlarini burab ochmang va texnik o'zgartirishlar kiritmang.

Noto'g'ri foydalanish jarohat olish xavfini keltirib chiqaradi. Jihoz bilan ishlayotganda har doim ehtiyotkor bo'ling.

Faqat jihoz bilan berilgan asl aksessuarlardan foydalaning. Tavsiya etilmaydigan yoki ishlab chiqaruvchi sotmaydigan aksessuarlardan foydalanish yong'in, elektr toki urishi va tan jarohatiga sabab bo'ladi.

Foydalanish vaqtida jihozni qo'lda tuting.

Jihoz ishlab turganda biror obyektini solib ko'rish yoki ishiga xalaqit berish uchun aslo ishlatmang va aksessuarlar ishlab turganda ularga aslo tegmang. Jarohatlanishning oldini olish uchun soch, og'iz, til, qo'llar, kiyimlar va taqinchoqlar ishlayotgan jihozlardan uzoqda saqlanishi kerak.

Issiq suyuqliklarni tayyorlashda ehtiyot bo'ling. Bu to'kilishi va kuyish xavfini yuzaga keltirishi mumkin.

Suyuqliklarni issiqlik manbasi, masalan, pech ustida aralashirmang.

Suyuqliklar to'kilib ketishining oldini olish uchun yetarlicha katta va uzun idishdan foydalaning.

Aralashtirish jarayonida idishga qo'shimcha suyuqlik quymang yoki qo'shmang.

Jihozni aslo issiq yuzaga joylamang.

Idishni tayyorlanadigan mahsulotlari bilan tekis, qattiq yuzaga joylang.

Qizib ketish sababli avtomatik o'chib qoladigan bo'lsa, jihozni qayta yoqishdan oldin butunlay sovishiga imkon bering.

Jihoz ishlashdan to'xtagandan keyin idishdan asboblarni yechib oling.

Batareyani faqat jihoz bilan berilgan quvvatlash qurilmasi bilan quvvatlang. Boshqa mahsulotlarni quvvatlash uchun quvvatlash qurilmasidan foydalanmang.

Jihozni har bir ishlatishdan keyin tozalang.

Tozalash vaqtida korpus, xususan, batareya kamerasiga namlik sizib kirmasligiga ishonch hosil qiling.

Qurilmani tozalash uchun sim-latta kabi qattiq tozalash vositalaridan foydalanmang va agressiv yoki abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.

Qurilmani bolalar yoki uy hayvonlari yeta olmaydigan salqin, quruq joyda saqlang.

Hatto motor ishlamayotgan bo'lsa ham, batareya jihozga qo'yilib turgani sababli jihoz ichida kuchlanish hamon mavjud bo'ladi.

Batareyani ishlatishdan oldin batareya uchun foydalanish ko'rsatmalari, xususan, xavfsizlik ko'rsatmalarini o'qing.

Ishlatilgan belgilar



Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalarni to'liq o'qib chiqing va kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying.



DIQQAT! Baxtsiz hodisa va jarohatlar, shuningdek, jiddiy moddiy zarar ehtimoli.



III darajali himoya sinfi.



Qurilma CE belgisi bo'yicha ko'rsatmalarga mos keladi.



Jihoz ETL markirovkasi direktivalariga muvofiq keladi.

Utilizatsiya qilish



Faqat Y1 mamlakatlari uchun: "Ustidan kesishgan chiziqli axlat chelagi" belgisi (Yevropa yo'riqnomasiga 2012/19/EU) talablariga muvofiq elektr va elektron eski qurilmalarni (WEEE) alohida chiqitga chiqarilishni



talab qiladi. Bunday turdagi jihozlar foydali, lekin atrof-muhitga zarar keltiradigan moddalarni o'z ichiga olishi mumkin. Bunday mahsulotlar elektr hamda elektron jihozlarni qayta ishlash uchun maxsus to'plash nuqtasida qoldirilishi va saralanmagan maishiy chiqindilar sifatida chiqitga chiqarilmasligi kerak. Shunday qilish orqali resurslar hamda ekologiyani muhofaza qilishga hissa qo'shasiz. Batafsil axborot uchun mahalliy organlarga murojaat qiling.

Hech qanday holatda bolalar plastik sumkalar va qadoqlash materiallari bilan o'ynamasligi kerak, chunki bu tan jarohati va/yoki bo'g'ilishga sabab bo'lishi mumkin. Bunday turdagi materiallarning ekologik toza usulda saqlanishi yoki chiqitga chiqarilishini ta'minlang.

Eski batareyalarni tegishli tartibda chiqitga chiqaring. Batareyalar sotadigan do'konlar va munitsipal to'plash nuqtalarida eski batareyalar uchun idishlar bo'ladi.

უსაფრთხოების მითითებები

სრულად გაეცანით ინფორმაციასა და ინსტრუქციებს უსაფრთხოების შესახებ. უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაციისა და ინსტრუქციების უგულვებელყოფამ შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

უსაფრთხოების შესახებ არსებული ინფორმაცია და ინსტრუქციები შეინახეთ მომავლისა და ჩირაღებებისათვის. მესამე პირებისთვის მოწყობილობის გადაცემისას გთხოვთ ასევე გადასცეთ უსაფრთხოების ინფორმაციის ეს ინსტრუქცია.

მიქსერი (შემდგომ მოხსენიებული როგორც "მოწყობილობა") გამოიყენება მხოლოდ რბილი საკვები პროდუქტებისა და სითხეების შესარევადა, ასათქვეფადა და გასარევადა და ასევე, რბილი ცომის მოსამზადებლად ჩვეულებრივ სახლის პირობებში. ეს მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ სხვა ნივთიერებებისა და/ან ობიექტების დასამუშავებლად. ეს მოწყობილობები გამოიყენება მხოლოდ იმგვარად, როგორც აღწერილია სახელმძღვანელოში. არასდროს არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობები სხვა მოწყობილობებთან ერთად. გამოიყენეთ მხოლოდ შესაბამისი ნაწილები.

მოწყობილობა განკუთვნილია სახლში მოხმარებისთვის, არ

არის განკუთვნილი კომერციული მოხმარებისთვის.

ყველა სხვა სახის გამოყენება დაუშვებელია და შესაძლოა გამოიწვიოს სერიოზული დაზიანებები ან მოწყობილობის გაუმართაობა.

ეს მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ მისთვის განკუთვნილი აკუმულატორით. ZWILLING XTEND 12V ლითიუმ-იონური აკუმულატორები (53115).

ამ მოწყობილობის მოხმარება ან ჩართვა ბავშვების მიერ დაუშვებელია. შეინახეთ ეს მოწყობილობა და მისი აკუმულატორები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებული იქნეს შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური უნარების მქონე პირების, ან გამოცდილების და/ან ცოდნის ნაკლებობით გამორჩეული პირების მიერ მხოლოდ დაკვირვებული მეთვალყურეობით, მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ ინსტრუქციების გაზიარების და მისი გამოყენებისას არსებული საფრთხეების გააზრების შემთხვევაში.

ბავშვების მიერ მოწყობილობით თამაში დაუშვებელია. ყურადღება მიაქციეთ, რომ ბავშვებმა არ გამოიყენონ მოწყობილობა სათამაშოდ.

ამოიღეთ აკუმულატორი მოწყობილობიდან, თუ ის უმეთვალყურეოდაა დარჩენილი.





დაუშვებელია მონყობილობის უმეთვალყურეოდ წმენდა და მოვლა-შენახვა ბავშვების, ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჯანმრთელობის მქონე პირების მიერ, ან იმ პირების მიერ, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება და/ან ცოდნა.

შესაფუთი მასალებით თამაში ბავშვებისთვის აკრძალულია. შესაძლოა წამოიშვას მოგუდვის საშიშროება.

ყოველი გამოყენების წინ რაიმე ტიპის დაზიანების აღმოსაჩენად წინასწარ შეამოწმეთ მონყობილობა.

გამოგზავნისას წარმოქმნილი დაზიანებების აღმოჩენის შემთხვევაში, დროულად მიმართეთ მომხმარებელთა მომსახურების სამსახურს (იხილეთ „მომხმარებელთა მომსახურების სამსახური“). არასდროს არ გამოიყენოთ გატეხილი მონყობილობა ან დაზიანებული აქსესუარები.

რაიმე ტიპის დაზიანების წარმოქმნის შემთხვევაში, აუცილებელია მონყობილობის შეკეთება.

მონყობილობასთან თანდართულ ვერცერთ კომპონენტს თავად ვერ შეაკეთებთ. თუ მონყობილობა დაზიანებულია, დაუკავშირდით ZWILLING-ის ადგილობრივ სერვის-ცენტრს იმის დასადგენად, არის თუ არა საჭირო მისი შეკეთება.

სწორად ჩასვით აქსესუარები მანამდე, სანამ მონყობილობას შეუერთებთ აკუმულატორს.

არასდროს შეეხოთ აკუმულატორს სველი ხელებით. როდესაც მონყობილობა სველ ზედაპირზეა მოთავსებული ან მუშაობის პროცესშია, არ შეეხოთ სველი ხელებით.

არასდროს არ ჩაუშვათ ძრავის ბლოკი წყალში ან რომელიმე სხვა სითხეში და არ გარეცხოთ ძრავის ბლოკი გამდინარე წყლით ან ჭურჭლის მანქანაში.

სითბოს თუ კვამლის გაჩენის ან უჩვეულო სუნის შეგრძნების

შემთხვევაში, სასწრაფოდ დააყენეთ სიჩქარის მაჩვენებელი 0-ზე და ამოიღეთ აკუმულატორი მონყობილობიდან.

თავიდან აიცილეთ მონყობილობის დაუგეგმავად ამუშავება: დარწმუნდით, რომ სიჩქარის მაჩვენებელი 0-ზეა, მანამდე, სანამ ჩადებთ მასში აკუმულატორებს, გაამზადებთ შესანახად ან ხელში აიღებთ. მონყობილობის გადატანა მასში ჩადებული აკუმულატორებითა და გააქტიურებული სიჩქარის ჩამრთველით უბედური შემთხვევის საფრთხეს შეიცავს.

დააყენეთ სიჩქარე 0-ზე და ამოიღეთ აკუმულატორი აქსესუარების შეერთებამდე ან მოხსნამდე და/ან მონყობილობის განმენდამდე ან ტექნიკურ მომსახურებამდე, და ასევე, მონყობილობის უმეთვალყურეოდ დატოვებისა თუ გამოყენებლობის შემთხვევაში.

მოხსენით მონყობილობის ხელსაწყობები (სათქვეფი, ცომსაბელები), სანამ გარეცხვას დაიწყებთ.

არასდროს არ გახსნათ მონყობილობა და არ მოახდინოთ რაიმე ტიპის ტექნიკური სახის ცვლილებები.

არასწორი გამოყენება შეიძლება დაზიანების მიზეზი გახდეს. მონყობილობის გამოყენებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ სიფრთხილე.

გამოიყენეთ მხოლოდ მონყობილობასთან ერთად მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები. ისეთი აქსესუარების გამოყენებამ, რომლებსაც არ გირჩევთ ან არ ყიდის მწარმოებელი, შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

გამოყენებისას მონყობილობა სახელურით გეჭიროთ.

არასდროს არ გამოიყენოთ რაიმე ნივთი ჭურჭელში შესაღწევად და მის



მუშაობაში ჩასარეგად და არასდროს არ შეეხოთ აქსესუარებს მუშაობის დროს. დაზიანებების თავიდან აცილების მიზნით, მოქმედი აქსესუარებიდან მოშორებით იქონიეთ თმა, პირი, ენა, ხელები, ტანსაცმელი და სამკაულები.

გამოიჩინეთ სიფრთხილე ცხელი სითხეების მომზადებისას. ამას შეიძლება მოჰყვეს შხეფების გადმოფრქვევა და დამწვრობის მიღების საფრთხე.

არ შეურიოთ სითხეები გახურებული ობიექტის, მაგალითად, ქურაზე. სითხის გამოფრქვევის თავიდან ასაცილებლად გამოიყენეთ საკმარისად დიდი და მაღალკედლიანი სამუშაო ჭურჭელი.

სამუშაო პროცესში, შერევისას, არ ჩაახსათ ან დაამატოთ ზედმეტი სითხე სამუშაო ჭურჭელში.

არასდროს არ მოათავსოთ მონყობილობა ცხელ ზედაპირზე.

მოათავსეთ მოსამზადებელი პროდუქტებით სავსე სამუშაო ჭურჭელი სწორ, მყარ ზედაპირზე.

გადახურების შედეგად ავტომატური გამორთვის შემთხვევაში, დააცადეთ მონყობილობას საკმარისად კარგად გაცივება, ვიდრე ხელახლა ამუშავებთ. მონყობილობის გაჩერების შემდეგ სამუშაო ჭურჭლიდან მხოლოდ ხელსაწყოები უნდა ამოიღოთ.

დატენით აკუმულატორი მხოლოდ მომწოდებლის კომპლექტში მოცემული დამტენი მონყობილობით. არ გამოიყენოთ დამტენი მონყობილობა სხვა პროდუქტების დასატენად.

განმინდეთ მონყობილობა ყოველი გამოყენების შემდეგ.

დარწმუნდით იმაში, რომ განმენდის დროს კორპუსში და, კერძოდ, აკუმულატორის დანაყოფში არ მოხვდა წყლის წვეთები.

მონყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ნებისმიერი ტიპის ბასრი ხელსაწყო, როგორებიცაა ფოლადის

სახეხი, ამასთან არ გამოიყენოთ უხეში ან აბრაზიული საწმენდი საშუალებები. მონყობილობა მოათავსეთ გრილ, მშრალ, ბავშვებისა და შინაური ცხოველებისგან მიუწვდომელ ადგილას. მაშინაც კი, როცა ძრავა არ მუშაობს, სანამ მონყობილობაზე აკუმულატორი მიერთებულია, მის შიგნით ძაბვა მაინც ნარჩუნდება.

აკუმულატორის გამოყენებამდე წაიკითხეთ აკუმულატორის გამოყენების ინსტრუქცია და, განსაკუთრებით, უსაფრთხოების ინსტრუქცია.

გამოყენებული სიმბოლოები



ყურადღებით და სრულად გაეცანით მუშაობის ინსტრუქციებს და შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.



გაფრთხილება! უბედური შემთხვევის ან დაზიანების წარმოქმნის, აგრეთვე სერიოზული მატერიალური ზარალის მიყენების პოტენციური საფრთხე.



დაცვის კლასი III.



მონყობილობა შეესაბამება CE მარკირების სახელმძღვანელო მითითებებს.



მონყობილობა შეესაბამება ETL მარკირების დირექტივებს.

უტილიზაცია



მხოლოდ ევროკავშირის ქვეყნებისთვის: სიმბოლო „გადახაზული სანაგვე ყუთი“ ითხოვს (2012/19/EU ევროპული სახელმძღვანელოს შესაბამისად) ძველი ელექტრო და ელექტრონული მონყობილობების განცალკევებით უტილიზაციას (WEEE). მსგავსი მონყობილობები შეიძლება შეიცავდეს ფასეულ, მაგრამ სახიფათო ნივთიერებებს, რომლებიც საფრთხეს უქმნის გარემოს. ეს პროდუქტები უნდა ჩაბარდეს ელექტრო და ელექტრონული



ունեցող անձանց կամ երեխաների կողմից:

Երեխաներին արգելվում է խաղալ փաթեթավորման նյութերի հետ: Սա շնչահեղձության վտանգ է ներկայացնում:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ստուգեք սարքը վնասված լինելու համար: Եթե դուք որոշեք, որ վնասներ են առաջացել առաքման ընթացքում, անմիջապես դիմեք հաճախորդների սպասարկման ծառայությանը (տես «Հաճախորդների սպասարկում»): Երբեք մի օգտագործեք կոտրված սարքավորում կամ թերի պարագաներ:

Եթե թերություն առաջանա, սարքը պետք է վերանորոգվի: Սարքը չի պարունակում որևէ բաղադրիչ, որը կարող էք հնքներդ վերանորոգել: Եթե սարքը փչացել է, դիմեք ձեր տեղական ZWILLING հաճախորդների սպասարկմանը՝ ստուգելու, թե արդյոք անհրաժեշտ է վերանորոգում:

Մարտկոցը սարքին միացնելուց առաջ ճիշտ տեղադրեք պարագաները:

Երբեք մի դիպչեք մարտկոցին թաց ձեռքերով: Մի դիպչեք սարքին թաց ձեռքերով, երբ այն աշխատում է կամ երբ սարքը գտնվում է խոնավ մակերեսի վրա:

Երբեք մի ընկղմեք շարժիչի բլուրը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ և մի մաքրեք շարժիչի սարքը հոսող ջրի տակ կամ սպասք լվացող մեքենայի մեջ:

Եթե կա ջերմության կամ ծխի կուտակում կամ եթե նկատում եք անսովոր հոտ, արագության կարգավորիչը անմիջապես դրեք 0-ի վրա և հանեք մարտկոցը սարքից: Խուսափեք սարքի չմտածված միացումից, համոզվեք, որ արագության կարգավորիչը դրված է 0-ի վրա՝ մարտկոցները տեղադրելուց, սարքը մի կողմ դնելուց կամ վերցնելուց առաջ: Տեղադրված մարտկոցներով և ակտիվացված արագության կարգավորիչով սարքը տեղափոխելը կարող է դժբախտ պատահարների պատճառ դառնալ:

Արագության կարգավորիչը դրեք 0-ի և հանեք մարտկոցը նախքան

աքսետուարները տեղադրելը կամ հեռացնելը և/կամ սարքը մաքրելը կամ սարքավորումը մաքրելը, ինչպես նաև այն հանգամանքներում, երբ վերահսկողությունը բացակայում է կամ եթե սարքը չի օգտագործվում:

Հեռացրեք գործիքները (հարիչներ, խմորի կեռիկներ) սարքից, նախքան դրանք մաքրելը:

Երբեք մի արձակեք սարքը և մի կատարեք տեխնիկական փոփոխություններ:

Միայն օգտագործումը ներկայացնում է վնասվածքի հավանական ռիսկ: Միշտ զգույշ եղեք սարքի հետ աշխատելիս:

Օգտագործեք միայն օրիգինալ պարագաներ, որոնք տրամադրվում են սարքի հետ միասին: Արտադրողի կողմից չառաջարկվող կամ չվաճառվող պարագաների օգտագործումը կարող է հանգեցնել հրդեհի, էլեկտրական ցնցումների և անձնական վնասվածքների: Օգտագործման ընթացքում սարքը պահեք բռնակից:

Երբեք մի փորձեք որևէ առարկա օգտագործել աշխատանքային տարայի մեջ մտցնելու կամ միջամտելու համար և երբեք մի դիպչեք քսետուարներին, երբ դրանք աշխատում են: Վնասվածքները կանխելու համար մազեղո, բերանը, լեզուն, ձեռքերը, հագուստը և զարդերը պետք է հեռու պահել աշխատող պարագաներից:

Չգույշ եղեք տաք հեղուկներ պատրաստելիս: Այն կարող է ցողալ տարբեր կողմեր թռնել և, հետևաբար, այրման վտանգ ներկայացնել:

Մի խառնեք հեղուկների ջերմության աղբյուրի վրա, օրինակ՝ վառարանի վրա:

Օգտագործեք բավականաչափ մեծ և բարձր աշխատանքային տարա, որպեսզի կանխեք հեղուկների դուրս թռչելը:

Մի լցրեք կամ ավելացրեք որևէ լրացուցիչ հեղուկ աշխատանքային տարայի մեջ խառնման գործընթացում:

Երբեք սարքը մի դրեք տաք մակերեսի վրա:





Մի լցոնք կամ ավելացոնք որևէ լրացուցիչ հեղուկ աշխատանքային անոթիտարայի մեջ խառնման գործընթացում:

Գերտաքացման պատճառով ավտոմատ անջատման դեպքում սարքը նորից միացնելուց առաջ թույլ տվեք ամբողջովին սառչի:

Գործիքները աշխատանքային տարայից հանեք միայն այն բանից հետո, երբ սարքը կանգ է առել:

Մարտկոցը լիցքավորեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորող սարքի միջոցով: Մի օգտագործեք լիցքավորման սարքը այլ ապրանքներ լիցքավորելու համար:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ մաքրեք սարքը:

Համոզվեք, որ մաքրման ընթացքում խոնավությունը չի ներթափանցում պատյան և, մասնավորապես, մարտկոցի խցիկ:

Սարքը մաքրելու համար մի օգտագործեք կոշտ մաքրող պարագաներ, օրինակ՝ պողպատե սպունգ, և մի օգտագործեք ագրեսիվ կամ հղկող մաքրող միջոցներ:

Սարքը պահեք զով, չոր տեղում, որտեղ երեխաները կամ ընտանի կենդանիները չեն կարող մուտք գործել:

Նույնիսկ եթե շարժիչը չի աշխատում, սարքի ներսում դեռ լարում կա, քանի դեռ մարտկոցը միացված է սարքին:

Մարտկոցն օգտագործելուց առաջ կարդացեք մարտկոցի շահագործման հրահանգները և, մասնավորապես, անվտանգության հրահանգները:

Օգտագործված սիմվոլները



Ուշադիր ծանոթացեք շահագործման հրահանգներին ամբողջությամբ և պահպանեք դրանք հետագա օգտագործման համար:



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Դժբախտ պատահարների և վնասվածքների հնարավոր ռիսկ, ինչպես նաև լուրջ գույքային վնաս:



Պաշտպանության դաս III



Սարքը համապատասխանում է CE մակնշման ուղեցույցներին:



Սարքավորումը համապատասխանում է ETL պիտակավորման հրահանգներին:

Օտարումը/հեռացումը



Միայն ԵՄ երկրների համար. «Խաչված աղբարկղ» խորհրդանիշը պահանջում է (2012/19/ԵՄ Եվրոպական ուղեցույցի համաձայն) էլեկտրական և էլեկտրոնային հին սարքերի առանձին հեռացում (WEEE): Այս տեսակի սարքերը կարող են պարունակել արժեքավոր, բայց վտանգավոր նյութեր, որոնք վնասակար են շրջակա միջավայրի համար: Այս ապրանքները պետք է թափվեն էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքերի վերամշակման համար նախատեսված հավաքման կետում և չպետք է թափվեն չտեսակավորված կենցաղային աղբարկղում: Դրանով դուք նպաստում եք ռեսուրսների և շրջակա միջավայրի պաշտպանությանը: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար դիմեք ձեր տեղական իշխանություններին:

Ոչ մի դեպքում չպետք է թույլատրվի երեխաներին խաղալ պոլիէթիլենային տոպրակների և փաթեթավորման նյութերի հետ, քանի որ դա վնասվածքի և/կամ շնչահեղձության վտանգ է ներկայացնում: Այս տեսակի նյութերը անվտանգ պահեք կամ հեռացեք դրանք էկոլոգիապես մաքուր եղանակով:

Օգտագործված մարտկոցները պատշաճ կերպով հեռացեք: Մարտկոցներ վաճառող խանութներում և քաղաքային հավաքագրման կետերում կան տարաներ հին մարտկոցների համար:



重要な安全情報

すべての安全情報と指示をお読みください。安全情報と指示に従わないと、感電、火災により重傷を負う可能性があります。

すべての安全情報と指示は、将来の参考のために保管してください。本機器を第三者に譲渡する場合は、この取扱説明書も一緒にお渡してください。

このミキサー（以下「本機器」という）は、一般的な家庭量の柔らかい食品や液体をかき混ぜたり、叩いたり、混ぜたり、柔らかい生地をこねたりするためにのみ使用されます。本機器を他の物質や物体の調理に使用しないでください。付属品は、本取扱説明書に記載されている用途にのみ使用することが想定されています。付属品を他の電化製品と一緒に使用しないでください。適合する部品のみを使用してください。

本機器は家庭用であり、業務用ではありません。

これ以外の使用は不適切とみなされ、重大な傷害や機器の損傷につながる可能性があります。

本機器は必ず指定されたバッテリーで操作してください。

ZWILLING XTEND 12Vリチウムイオンバッテリー（53115）。

本機器は、お子様が使用したり、操作したりしないようにしてください。本機器およびバッテリーはお子様の手の届かない場所に保管してください。

本機器は、身体能力、感覚能力、認知機能が低下している方、または経験や知識が不足している方が、注意深い監督の下、本機器の安全な使用について事前に指示され、使用から生じる危険を理解している場合のみ使用することができます。

お子様が本機器で遊ぶことは禁止されています。お子様が本機器で遊ばないように監督してください。

監視していない場合は、バッテリーを機器から取り外してください。

本機器のクリーニングおよびメンテナンスは、お子様や、身体能力、感覚能力、認知機能が低下している人、経験や知識が不足している人が行わないでください。

お子様が梱包材で遊ぶことは禁止されています。窒息の危険があります。

使用する前に必ず機器に損傷がないか点検してください。配送中に破損が発生したことが判明した場合は、直ちにカスタマーサービスまでご連絡ください（「カスタマーサービス」を参照）。損傷した機器や欠陥のある付属品は絶対に使用しないでください。

欠陥が発生した場合は、機器を修理する必要があります。本機器には、お客様ご自身で修理できる部品は含まれていません。装置が故障している場合は、お近くの ZWILLING カスタマー サービスに連絡して、修理が必要かどうかを確認してください。

バッテリーを本機器に差し込む前に、付属品を正しい方向で挿入してください。

濡れた手でバッテリーに触れないでください。本機器が作動中または濡れた床面上にあるときは、濡れた手で本機器に触れないでください。

ドライブユニットを水やその他の液体に浸したり、流水や食器洗浄機で洗浄したりしないでください。

熱や煙が発生したり、異臭を感じたりした場合は、直ちに速度コントロールを 0 に設定し、本機器からバッテリーを取り外してください。

本機器が意図せず起動するのを防ぎます。バッテリーを挿入したり、本機器をしまう前や手に取る前には、速度制御が 0 に設定されていることを確認してください。バッテリーが挿入され、速度制御がオンになっている状態で本機器を持ち運ぶと、事故につながる可能性があります。

付属品の着脱、本機器の清掃やメンテナンスの前、また監視が不十分な場合や本機器が使用されていない場合は、速度制御を 0 に設定し、バッテリーを取り外してください。

清掃する前に、本機器からツール（泡立て器、生地フック）を取り外してください。

本機器のネジを緩めたり、技術的な変更を加えたりすることは絶対に行わないでください。誤った使い方をすると、怪我をする恐れがあります。本機器の取り扱いには常に注意してください。

本機器に付属している純正の付属品のみを使用してください。製造元が推奨または販売していない付属品を使用すると、火災、感電や人身事故が発生する可能性があります。

使用中は本機器のハンドルを持ってください。作業容器をこじ開けたり、干渉するようなことは絶対にしないでください。また、作業中は絶対に付属品に触れないでください。怪我を防ぐため、毛髪、口、舌、手、衣服、アクセサリを操作用アクセサリに近づけないようにしてください。

熱い液体を調理するときは注意してください。水しぶきがかかり、やけどの危険があります！ストーブなどの熱源の上で液体を混ぜないでください。

液体が飛び散らないよう、作業容器は十分な大きさと高さのあるものを使用してください。ミキシング中は、作業容器に液体を注いだり、追加したりしないでください。

本機器を熱い表面に置かないでください。調理する食材を入れた作業容器は、平らで丈夫な場所に置いてください。

過熱による自動シャットダウンの場合、本機器が完全に冷却されてから再度起動してください。

ツールを作業容器から取り外すのは、本機器が停止した後に行ってください。

バッテリーの充電には、必ず配送時に同梱されている充電器を使用してください。充電器を他の製品の充電に使用しないでください。

使用後は本機器を清掃してください。

清掃中は、ケース内、特にバッテリー室に水分が浸入しないように注意してください。

本機器の清掃には、スチールウールなどの硬い清掃用具を使用しないでください。また、刺激の強い洗浄剤や研磨剤も使用しないでください。

お子様やペットの手の届かない、涼しく乾燥した場所に保管してください。

モーターが作動していなくても、バッテリーが本機器に接続されている限り、内部には電圧が残ります。

バッテリーを使用する前は、バッテリーの取扱説明書、特に安全に関する注意事項をお読みください。

使用されている記号



取扱説明書をよくお読みになり、大切に保管してください。



注意！事故や怪我、重大な物的損害が発生する恐れがあります。



保護クラスⅢ。



本機器は CE マークのガイドラインに準拠しています。



本機器は、ETL ラベリングに関する指令に準拠しています。

廃棄



EU加盟国のみ：「×印の付いたゴミ箱」マークは、(欧州ガイドライン 2012/19/EUに従って)古い電気・電子機器(WEEE)の分別廃棄を義務付けています。この種の電化製品には、貴重ですが環境に有害な危険物質が含まれている可能性があります。これらの製品は、指定された電気・電子機器リサイクル回収場所に持ち込む必要があります。分別されていない家庭ごみとして処分することはできません。そうすることで、資源と環境の保護に貢献できます。詳細については、お住まいの地方自治体にお問い合わせください。

いかなる場合でも子供にビニール袋や梱包材で遊ばせないでください。怪我や窒息の危険があります。この種の材料は安全に保管するか、環境に配慮した方法で処分してください。

使用済みバッテリーは適切に廃棄してください。バッテリーを販売する店や自治体の回収場所には、古いバッテリーを入れる容器が用意されています。



التخلص المنفصل من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). قد تحتوي الأجهزة من هذا النوع على مواد ثمينة ولكن خطيرة في نفس الوقت مما يشكل ضرراً على البيئة. يجب تسليم هذه المنتجات إلى نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، ولا يجب التخلص منها مع القمامة المنزلية غير المُصنَّفة. عند القيام بذلك، ستساهم في حماية الموارد والبيئة. للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع الجهات المحلية.

لا ينبغي بأي حال من الأحوال السماح للأطفال باللعب بالأكياس البلاستيك ومواد التغليف، حيث يشكل ذلك خطراً للإصابة و/أو الاختناق. يُنصح بنخزين المواد من هذا النوع بشكل آمن أو التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

تخلص من البطاريات المستعملة بطريقة مناسبة. تتوفر حاويات للبطاريات القديمة في المتاجر التي تباع البطاريات وفي نقاط جمع النفايات البلدية.

لا تقم بإزالة الأدوات من الوعاء إلا بعد أن يتوقف الجهاز تمامًا.

اشحن البطارية فقط باستخدام جهاز الشحن المرفق معها عند التسليم. لا تستعمل جهاز الشحن لشحن أي منتجات أخرى.

نظف الجهاز بعد كل استعمال.

تأكد أثناء التنظيف من عدم تسرب الرطوبة إلى غلاف الجهاز، وخاصةً إلى حجرة البطارية.






عند تنظيف الجهاز، لا تستخدم أدوات قاسية كالليفة المعدنية، كما يجب تجنب المنظفات القوية أو التي تسبب الخدش.

خزن الجهاز في مكان بارد وجاف بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

حتى إذا لم يكن المحرك قيد التشغيل، لا يزال هناك جهد كهربائي داخل الجهاز طالما أن البطارية متصلة بالجهاز.

قبل استخدام البطارية، اطلع على تعليمات تشغيلها، خاصةً تعليمات السلامة.

الرموز المُستخدمة

من المهم قراءة تعليمات التشغيل كاملة وفهمها جيداً، ثم الاحتفاظ بها للاستعانة بها لاحقاً.	
تنبيه! خطر حدوث حوادث وإصابات بالإضافة إلى إمكانية حدوث أضرار جسيمة في الممتلكات.	
الحماية من الفئة الثالثة.	
يتوافق هذا الجهاز مع معايير العلامة CE الأوروبية.	
يتوافق الجهاز مع توجيهات التصنيف وفقاً لشهادة ETL.	

التخلص

خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط: يُشير رمز «سلة المهملات المشطوبة» المنصوص عليه في «التوجيه الأوروبي ١٢/٢٠١٩/EU» إلى وجوب



معلومات السلامة الهامة

يرجى قراءة جميع معلومات وإرشادات السلامة. يمكن أن يؤدي تجاهل معلومات وإرشادات السلامة حدوث صدمة كهربائية، نشوب حريق، وأو حدوث إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع معلومات وتعليمات السلامة للرجوع إليها في المستقبل. يرجى أيضًا إرفاق تعليمات التشغيل هذه عند تسليم الجهاز إلى أطراف ثالثة.

يُستخدم الخلاط (المُشار إليه فيما يلي باسم «الجهاز») حصريًا لتحريك وخفق وخلط الأطعمة الرخوة والسوائل، وكذلك لعجن العجين الرقيق بالكميات المنزلية المعتادة. يجب عدم استخدام الجهاز لإعداد مواد أو أشياء أخرى. الملحقات مخصصة للاستخدام وفقًا للوصف الوارد في هذا الدليل فقط. يُمنع منعًا باتًا استخدام الملحقات مع أجهزة أخرى. استخدم الأجزاء المتوافقة فقط.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي، وليس للاستخدام التجاري.

يحظر استخدام الجهاز لأغراض أخرى ويُعد ذلك الأمر غير صحيحًا، حيث يؤدي لحدوث إصابات خطيرة أو تلف الجهاز. يجب تشغيل هذا الجهاز فقط باستخدام البطارية المخصصة له:

بطاريات ليثيوم أيون زوبلينج إكستند ١٢ فولت (٥٣١١٥).

يُمنع استخدام هذا الجهاز أو تشغيله من قبل الأطفال. ابقِ الجهاز والبطاريات بعيدًا عن الأطفال.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة في حالة وجود مراقبة دقيقة لهم، وتم إرشادهم مسبقًا بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وفهموا المخاطر الناتجة عن الاستخدام.

يُمنع منعًا باتًا لعب الأطفال بالجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

إذا لم تكن تشرف على الجهاز، فمُ بإزالة البطارية منه.

يجب ألا يُقوم الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة بتنظيف وصيانة الجهاز.

يُمنع منعًا باتًا لعب الأطفال بمواد التغليف. لعب الأطفال بمواد التغليف يسبب خطر الاختناق.

يجب فحص الجهاز للتأكد من عدم وجود أضرار قبل كل استخدام. في حال اكتشافك أي تلف ناتج عن الشحن، يرجى الاتصال بخدمة العملاء على الفور (يرجى مراجعة قسم «خدمة العملاء»). لا تستخدم مطلقًا جهازًا مكسورًا أو ملحقات معيبة.

يجب إصلاح الجهاز فورًا في حالة حدوث عطل. لا يحتوي الجهاز على أي مكونات يمكنك إصلاحها بنفسك. في حال تعطل الجهاز، يُنصح بالتواصل مع خدمة العملاء في الموقع المحلي لشركة ZWILLING لمعرفة ما إذا كان الإصلاح ضروريًا.

تأكد من إدخال الملحقات بالشكل الصحيح قبل توصيل البطارية بالجهاز.

ابتعد عن لمس البطارية وبيدك مبلتان. تجنب لمس الجهاز وبيدك مبلتان أثناء التشغيل أو عندما يكون الجهاز على سطح مبل.

لا تغمر وحدة التشغيل في الماء أو السوائل الأخرى ولا تنظف وحدة التشغيل بالماء الجاري أو في غسالة الصحون.

قم فورًا بتعيين مفتاح التحكم في السرعة على القيمة ٠ وازل البطارية من الجهاز في حال تراكم الحرارة أو الدخان أو لاحظت رائحة غير معتادة.

احرص على عدم تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ: تأكد من ضبط مفتاح التحكم في السرعة على القيمة ٠ قبل إدخال البطاريات في الجهاز، أو تخزينه أو رفعه. يمكن أن يتسبب حمل الجهاز مع البطاريات المنخلطة ومفتاح التحكم في السرعة المفعل في وقوع حوادث.

قم بتعيين مفتاح التحكم في السرعة على القيمة ٠ وازل البطارية قبل تركيب أو إزالة الملحقات و/أو تنظيف الجهاز أو صيانتها، وكذلك في حالة عدم وجود مراقبة أو عدم استخدام الجهاز.

ازل الأدوات (المضرب، خطافات العجين) من الجهاز قبل تنظيفها.

لا تقوم بفك الجهاز ولا تنفذ أي تعديلات فنية.

استخدام الجهاز بشكل غير صحيح قد يشكل خطرًا للإصابة. تحل دائمًا بالحنن عند التعامل مع الجهاز.

استخدم فقط الملحقات الأصلية التي تأتي مع الجهاز. استخدم الملحقات غير الموصى بها أو غير المباعة من قبل الشركة المصنعة قد يؤدي إلى نشوب حريق، وحدث صدمات كهربائية، وإصابات شخصية.

امسك الجهاز من المقبض أثناء استخدامه.

لا تحاول أبدًا استخدام أي جسم لإدخاله أو حشره في الوعاء العامل ولا تلمس الملحقات أثناء تشغيلها. لمنع حدوث إصابات، يجب إبقاء الشعر والقدم واللسان واليدين والملابس والخلي بعيدًا عن الملحقات العاملة.

توخ الحذر عند تحضير السوائل الساخنة. يُمكن للسوائل الساخنة أن تنتثر مما يُعرضك لخطر الحروق!

لا تخطئ السوائل على مصدر للحرارة، مثل الموقد.

استخدم وعاء كبيرًا وطويلاً بشكل كافٍ لتفادي تناثر السوائل. تجنب صب أو إضافة أي سائل إضافي إلى الوعاء العامل خلال إجراء الخلط.

يُمنع منعًا باتًا وضع الجهاز على سطح ساخن.

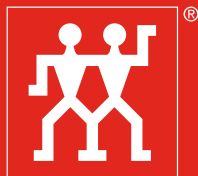
ضع الوعاء العامل الذي يحتوي على المواد الغذائية المراد تحضيرها على سطح ثابت ومستوٍ.

في حال حدوث إيقاف تلقائي بسبب ارتفاع درجة الحرارة، انتظر حتى يبرد الجهاز تمامًا قبل إعادة تشغيله من جديد.





DE	Eingangsspannung	Maße ohne Zubehör
EN	Input voltage	Dimensions without accessories
FR	Tension d'entrée	Dimensions sans accessoires
ES	Voltaje de entrada	Dimensiones sin accesorios
IT	Tensione d'ingresso	Dimensioni senza accessori
NL	Ingangsspanning	Afmetingen zonder accessoires
PT	Tensão nominal	Dimensões sem acessórios
TR	Giriş voltajı	Aksesuarsız boyutlar
DA	Indgangsspænding	Mål uden tilbehør
SE	Inspänning	Mått utan tillbehör
NO	Inngangsspenning	Dimensjoner uten tilbehør
RO	Tensiune de intrare	Dimensiuni fără accesorii
PL	Napięcie zasilania	Wymiary bez akcesoriów
CS	Vstupní napětí	Rozměry bez příslušenství
SK	Vstupné napätie	Rozmery bez príslušenstva
HR	Ulazni napon	Dimenzije bez dodatnih dijelova
SL	Vhodna napetost	Mere brez dodatkov
HU	Bemeneti feszültség	Tartozék nélküli méretek
ET	Sisendpinge	Mõõtmed ilma tarvikuteta
LV	Ievades spriegums	Izmēri bez piederumiem
LT	Ivesties įtampa	Matmenys be priedų
FI	Syöttöjännite	Mitat ilman lisävarusteita
EL	Τάση εισόδου	Διαστάσεις χωρίς εξαρτήματα
RU	Входное напряжение	Размеры без принадлежностей
BG	Входящо напрежение	Размери без приставките
SR	Улазни напон	Димензије без додатака
UK	Вхідна напруга	Розміри без аксесуарів
UZ	Kiritish kuchlanishi	Aksessuarlarsiz o'lchamlar
KA	შემომავალი ძაბვა	ზომები აქსესუარების გარეშე
HY	Մուտքային լարում	Չափերն առանց արքեսուարների:
JA	入力電圧	アクセサリーを含まない寸法
AR	جهد الإدخال	الأبعاد بدون الملحقات
	↓	↓
	12V ===	195 x 99 x 160 mm



ZWILLING

ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC
Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com